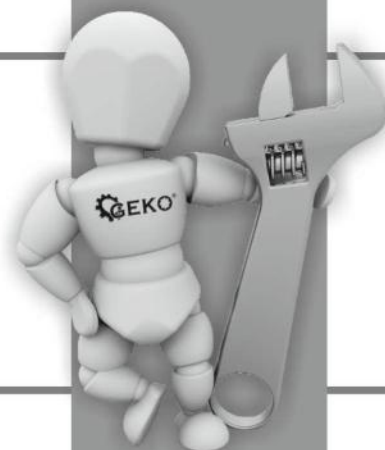
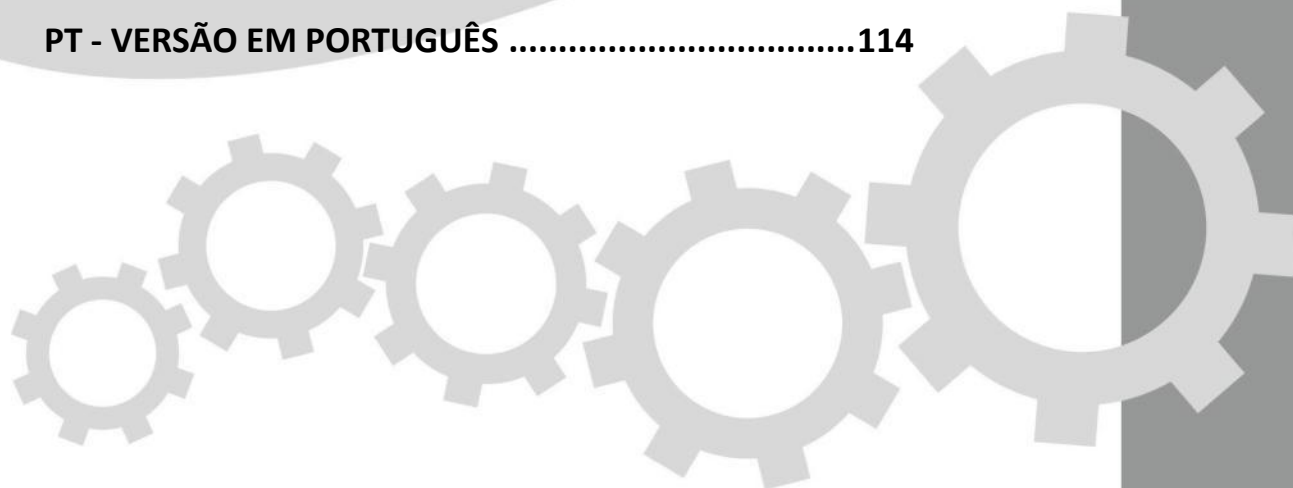




PL - POLSKA WERSJA	2
EN - ENGLISH VERSION	9
DE - DEUTSCHE VERSION	16
FR - VERSION FRANÇAISE	23
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ	30
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСИЯ	37
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	44
LV - LATVIEŠU VERSIJA	51
CZ - ČESKÁ VERZE	58
SK - SLOVENSKÁ VERZIA	65
HU - MAGYAR VÁLTOZAT	72
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ	79
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL	86
IT - VERSIONE ITALIANA	93
NL - NEDERLANDSE VERSIE	100
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ	107
PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS	114



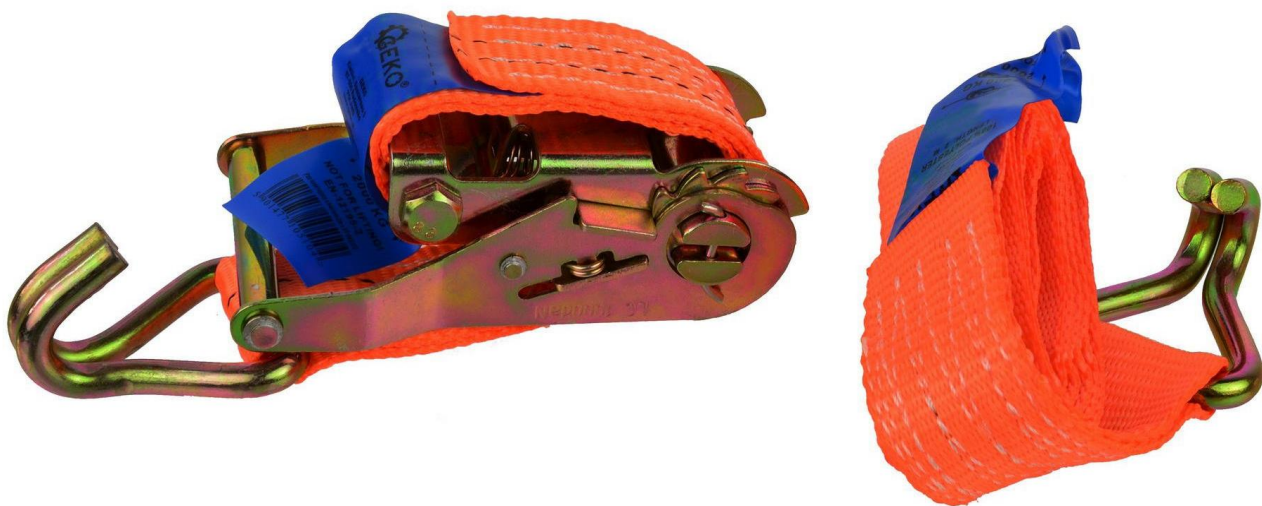


INSTRUKCJA OBSŁUGI

Pasy transportowe

Model: SRD022

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej
PL - POLSKA WERSJA



Wyprodukowano dla
GEKO Sp. z o.o. Sp. K.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Zapoznanie się z wszelkimi instrukcjami, niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i obsługi oraz zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może wystąpić podczas eksploatacji urządzenia należy do obowiązków ich użytkownika.



Dotyczy typów: G02372, G02374, G02376, G02378

PRZEZNACZENIE

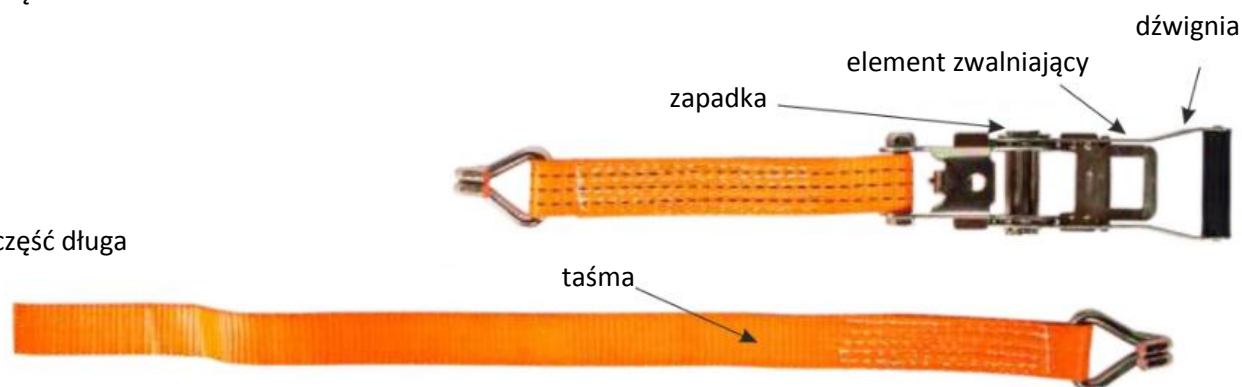
Pasy transportowe (mocujące) służą do zabezpieczania ładunków podczas ich transportu. Ich rolą jest przeciwdziałanie siłom działającym na ładunek w czasie jego przemieszczania.

- pasy do owijania i kotwienia ładunków,
- zgodne z normą PN-EN 12195-2,
- długość wg zamówienia klienta,
- standardowy hak profilowy dwupalczasty, możliwe zastosowanie haków jednopalczastych, typu „S”, profilowych typu „U”, haków z zabezpieczeniem, ogniów, szakli, haków kutych z zabezpieczeniem,
- współczynnik bezpieczeństwa: 2 dla elementów stalowych, 3 dla taśmy poliestrowej,
- haki i napinacz ocynkowane,
- taśma impregnowana - większa wytrzymałość pasa na ścieranie,
- taśma odporna na butwienie, nie przyjmuje wilgoci i nie rdzewieje.

Budowa

część krótka

część długa



- Zdolność mocowania (LC): maksymalna siła, z jaką pas może zostać użyty do mocowania w układzie prostym.
- Siła oddziaływania ręcznego (Hf): siła po uwolnieniu uchwytu mechanizmu zapadkowego.
- Nominalna siła ręczna (SHF): siła oddziaływania ręcznego o wartości 500 N (50 daN na etykiecie)
- Nominalna siła napięcia (STF): siła pozostała po uwolnieniu uchwytu mechanizmu zapadkowego.
- Napinacz: urządzenie mechaniczne z systemem zapadkowym, które napina i utrzymuje obciążenie w urządzeniu do zabezpieczania ładunku.
- Kontrola: badania wizualne stanu pasa mocującego w celu sprawdzenia czy nie ma widocznych oznak zużycia lub uszkodzenia, które mogą mieć wpływ na jego pracę.
- Osoba przeszkolona: osoba posiadająca odpowiednie umiejętności i praktyczną wiedzę, która przeszła wymagane szkolenia potrzebne do wykonywania wszelkich wymaganych prób i badań.

BADANIA TECHNICZNE

Poszczególne części pasów transportowych poddaje się testom sprawności, wydajności i zgodności z wymaganiami.

Badanie optyczne - ma na celu wykrycie wad takich jak przecięcia, rozdarcia, błędy na szwach, pęknięcia, odkształcenie na elementach metalowych.

Badanie naprężenia napinacza zapadkowego - polega na przyłożeniu siły 50 daN do dźwigni napinacza i pomiaru naprężeń na pasie (w trakcie badania napinacz nie powinien doznać szkód i powinien być zdolny do użytku).

Badanie naprężeń rozciągających - badanie złożone z dwóch etapów: pierwszy polega na przyłożeniu siły równej 1,25 LC i utrzymanie jej przez jedną minutę, po tym czasie żadna z części nie może wykazywać jakichkolwiek oznak odkształcenia lub innych wad, które mogą wpływać na działanie urządzenia. Po dokładnej kontroli, stosuje się obciążenie równe 2 LC, co nie powinno spowodować jakichkolwiek pęknięć w pasie.

OSTRZEŻENIA OGÓLNE

Instrukcję obsługi należy przechowywać w odpowiednim miejscu, aby był do niej łatwy dostęp. W przypadku uszkodzenia lub zagubienia instrukcji można ją pobrać ze strony internetowej producenta. W odniesieniu do informacji zawartych w instrukcji obsługi nie ponosi żadnej odpowiedzialności jeśli:

- wyrób używany jest w sposób niezgodny z przepisami BHP;
- pas połączony jest z wyrobem który jest do tego nieprzystosowany lub ich połączenie nie jest poprawne;
- użytkownik nie stosuje się lub błędnie interpretuje informacje zawarte w instrukcji obsługi;
- dokonywane są jakiejkolwiek zmiany w urządzeniu;
- nie przeprowadza się lub niewłaściwie przeprowadza się rutynowe prace konserwacyjne;
- pasy użytkuje się z nieodpowiednim osprzętem.

UWAGA! Oznaczenia na załączonej do pasa etykiecie powinny być zawsze widoczne; w przypadku, gdy pas nie posiada żadnych oznaczeń należy go wyłączyć z pracy i ze zezłomować.

Zabrania się umieszczania innych oznaczeń niż te, które zamieścił producent.

KRYTERIA DOBORU PASÓW

ZDOLNOŚĆ MOCOWANIA PASA (LC)

Wybór pasa mocującego wiąże się z koniecznością wzięcia pod uwagę zdolności mocowania pasa, a także rodzaju ładunku mocowanego, wymiarów, kształtu i masy ładunku oraz rodzaju obciążenia i środowiska, w jakim transportowany będzie ładunek.

W celu zapewnienia odpowiedniej stabilizacji, ładunek musi być zabezpieczony co najmniej jedną parą pasów mocujących przed przesunięciami w pionie oraz dwoma parami pasów mocujących przed przesunięciami w poziomie.

Liczbę pasów mocujących potrzebnych do zamocowania ładunku należy wyliczyć zgodnie z normą PN-EN 12195-2.

ELEMENT ŁĄCZĄCY

Ze uwagi na różnice w zachowaniu i rozciągliwości podczas pracy, tego samego ładunku nie wolno przypinać za pomocą różnych urządzeń mocujących (np. kotwic łańcuchowych i pasów mocujących). Należy się ponadto upewnić, że dodatkowe akcesoria (części) i urządzenia są kompatybilne z pasami mocującymi.

TEMPERATURY PRACY

Pas z poliestru (PES) może być używany w temperaturach od -40 °C do +120°C.

Zmiana temperatury w trakcie transportu może mieć wpływ na pas. Po pracy w wysokich temperaturach należy sprawdzać naprężenia rozciągające pasa. W niskich temperaturach przy dużej wilgotności może pojawić się lód, powodując uszkodzenia na zewnętrznej części pasa, co prowadzić może do skałeczeń lub otarć. Dodatkowo lód zmienia elastyczność pasa, tym samym pas nie nadaje się do użytku w ekstremalnych warunkach.

NIEDOPUSZCZALNE UŻYTKOWANIE

Pasów nie wolno stosować w przypadku:

- Wszelkich ładunków, których dopuszczalne obciążenie przekracza nośność pasa;
- Wszelkich ładunków, których temperatura nie mieści się w zakresie dopuszczalnym;
- Wszelkich ładunków zakwalifikowanych jako niebezpieczne (np. łatwopalne, materiały wybuchowe itp.);
- Wszelkich ładunków, mogących zmienić kształt, środek ciężkości i/lub stan chemiczny lub fizyczny;
- Wszelkich ładunków zanurzonych w roztworze kwasu lub wydzielających opary kwasów;

WSTĘPNA KONTROLA PASÓW

Przed rozpoczęciem użytkowania lub zamontowaniem pasy powinny być sprawdzone przez przeszkoloną osobę. Należy:

- Sprawdzić stan pasa, a przede wszystkim upewnić się, że jest wolny od wad, przecięć, przerw lub uszkodzeń, w tym uszkodzeń spowodowanych przez brud, które mogą wpływać na bezpieczeństwo urządzenia.
- Sprawdzić zgodność oznaczeń przedmiotu na wszystkich jego częściach; w szczególności trzeba upewnić się, że są spełnione wymogi dotyczące ładowności, tak by można było zidentyfikować wyrób po jego obciążeniu roboczym.
- Sprawdzić szwy, jak również wzmocnienia i elementy ochronne na punktach styku oraz na uchwytach.
- Sprawdzić, czy napinacz jest sprawny.
- Sprawdzić, czy na hakach i napinaczu nie ma pęknięć, odkształceń, jak również śladów zużycia i korozji.

INSTALACJA I WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE MONTAŻU

Pas mocujący z napinaczem należy zamontować zgodnie z normą UNI EN12195-2.

Obciążenie powinno być umieszczone tak, by środek ciężkości ładunku znajdował się jak najbliżej środka osi wzdłużnej pojazdu i jak najniższej w stosunku do powierzchni ładunkowej.

Należy upewnić się, że ładunek rozłożono równomiernie, dobrano pas o odpowiedniej długości, a operacje montażu i demontażu zaplanowano przed rozpoczęciem jazdy. Poza tym należy wziąć pod uwagę, że może zajść konieczność rozładowania części ładunku w czasie transportu. Pasów nie należy przeciążać; należy napinać je ręcznie i nie wolno używać do tego celu innych narzędzi (np. dźwigni).

Napężenie pasów należy sprawdzać okresowo, a w szczególności zaraz po rozpoczęciu podróży. Należy upewnić się, że stabilność ładunku nie jest zależna od urządzeń mocujących oraz że po poluzowaniu pasów ładunek nie spadnie z pojazdu.

Używanie pasów do celów innych niż zostały zaprojektowane, a mających wpływ na rzeczywistą sprawność i bezpieczeństwo produktu, stosowanie ich w warunkach skrajnie niebezpiecznych i brak konserwacji mogą prowadzić do poważnego zagrożenia bezpieczeństwa osób i spowodować poważne szkody w środowisku pracy. Środki ostrożności, wymienione poniżej nie obejmują wszystkich potencjalnych „nadużyć” przedmiotu, jakie mogą wystąpić. W związku, z czym ewentualne inne przypadki zagrożeń należy przewidzieć. A więc:

- NIE wolno podłączać do pasów innych przyrządów, nie pasujących pod względem wielkości, temperatury, punktu zaczepienia i kształtu;
- NIE wolno dopuszczać do obciążenia przekraczającego nośność pasa.
- NIE stosować żadnych urządzeń mechanicznych (w tym dźwigni i belek) do napinania napinacza.
- NIE używać pasów niepewnych i/lub słabo rozpoznawalnych.
- NIE zszywać lub nie naprawiać pasów samodzielnie.
- NIE dopuszczać do huśtania się ładunku podczas transportu;
- NIE używać pasów do transportu związanych ze sobą ładunków;
- NIE napinać przedmiotów, mogących zmienić kształt, środek ciężkości, skład chemiczny lub właściwości fizyczne;
- NIE używać pasów w urządzeniach służących do transportu ludzi i zwierząt;
- NIE łączyć pasów w celu ich przedłużania za pomocą węzłów.
- NIE zanurzać pasów w roztworach kwasów lub narażać je na opary kwasów;
- NIE zostawiać pasa na ziemi, w celu zapobiegania przejechaniu go przez koła pojazdu.

UWAGI I PRZECIWSKAZANIA

Montaż pasów mocujących

Taśmę (część długą pasa) należy przełożyć nad ładunkiem, hak krótkiej części należy zaczepić o ramę lub zaczep a następnie naciągnąć taśmę z drugiej strony, tak aby pas leżał równo i nie był poskręcany. Hak krótkiej części pasa należy zaczepić o ramę lub zaczep.

Końcówkę taśmy należy wprowadzić od spodu w szczelinę bębna napinacza (część krótka), taśmę należy wybrać aż do uzyskania oporu.

Taśmę nawija się na bęben za pomocą rączki napinacza, przytrzymując ręką pas znajdujący się poniżej mechanizmu. Na bęben powinny zostać nawinięte minimum 1,5 zwoja i maksimum 3 zwoje taśmy

Jeżeli taśma została odpowiednio napięta napinacz należy zamknąć, a luźny pas schować, aby nie przeszkadzał. Aby zluźnić taśmę należy pociągnąć zapadkę w kierunku rączki, oraz otworzyć ramię do 180 stopni.

KONTROLA I KONSERWACJA

Kontrola i prace konserwacyjne powinny być prowadzone przez przeszkolony personel, który powinien dokładnie wykonywać badania. Po zakończeniu użytkowania, pasy powinny być odpowiednio przechowywane. Powinny one być i przechowywane w suchych i dobrze wentylowanych pomieszczeniach o temperaturze otoczenia, z dala od źródeł ciepła. Pasy nie mogą mieć kontaktu z substancjami chemicznymi, spalinami, zardzewiałymi powierzchniami i nie mogą być wystawiane na bezpośrednie działanie promieni słonecznych albo promieniowania ultrafioletowego. Po zakończeniu pracy pasy należy sprawdzić pod kątem ewentualnych szkód powstałych podczas użytkowania. Należy sprawdzać je na całej długości pod kątem zaistnienia wad powierzchniowych, takich jak skaleczenia, otarcia, wgniecenia i rozdarcia. Należy sprawdzać oznaczenia na etykiecie i informacje identyfikacyjne dotyczące pasów i upewnić się, że są czytelne. Trzeba ponadto sprawdzić, czy napinacz nie jest zdeformowany, nie jest skorodowany i działa prawidłowo, sprawdzić haki, czy nie są zdeformowane, pęknięte i nie ma na nich otarć i korozji.

Wszelkie badania przeprowadzonych na pasach powinny być rejestrowane i przechowywane. Wszelkie pasy z wadami nie powinny być przechowywane; powinny być zełomowane i wymienione. Jeżeli pasy miały kontakt z kwasami lub/i zasadami, należy je zmyć wodą lub zneutralizować ich działanie odpowiednimi środkami. W przypadku, gdy pasy są wilgotne, powinny być powieszone i zostawione do samoistnego wyschnięcia przed ponownym magazynowaniem.

Tabela zawiera wykaz oraz częstotliwość wymaganych prac konserwacyjnych.

Każdy pas, który utracił swoje właściwości i nie nadaje się już do celów, do których został zaprojektowany, powinien być przecięty i zełomowany, tak, aby nie mógł być już używany.

Kontrola i prace konserwacyjne			
Typ badania	Każde użycie	Miesiąc	Rok
Stan wizualny	X		
Stan etykiety	X		
Zużycie	X		

UTYLIZACJA

Pasy transportowe powinny być zełomowane poprzez przecięcie, aby nie mogły być więcej użyte, jeżeli:

- posiadają wady powierzchniowe, takie jak przecięcia, wgniecenia, rozdarcia i otarcia;
 - haki lub napinacze są zdeformowane, zniszczone, popękane, lub skorodowane;
 - brak jest etykiety, lub jest ona zużyta i nieczytelna w takim stopniu, że trudno jest zidentyfikować pas.
- Pasy transportowe należy posortować / zełomować jako zwykły złom poliestrowy. Głównym materiałem jest poliestr (PES). W razie potrzeby dostawca udzieli pomocy przy usuwaniu.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

GEKO Sp. z o.o. Sp. K., Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Pasy transportowe Model: SRD022

spełnia wymagania Parlamentu Europejskiego i Rady:
zgodnych z normą EN 12195-2:2000,
typu WE nr Z1A 115299 0001 Rev. 00 z dnia 25.08.2022
wydanego przez TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65, 80339 MUNCHEN, Germany
Tel.: +49 (89) 50084261, Fax: +49 (89) 50084230
Email: ps.zert@tuvsud.com, <http://tuvsud.com/ps>
Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 0123

Dotyczy typów: G02372, G02374, G02376, G02378

Niniejsza Deklaracja Zgodności traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony lub przebudowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 03.10.2022

Miejsce i data wystawienia

mgr Larysa Kowalczyk

Nazwisko, imię osoby upoważnionej

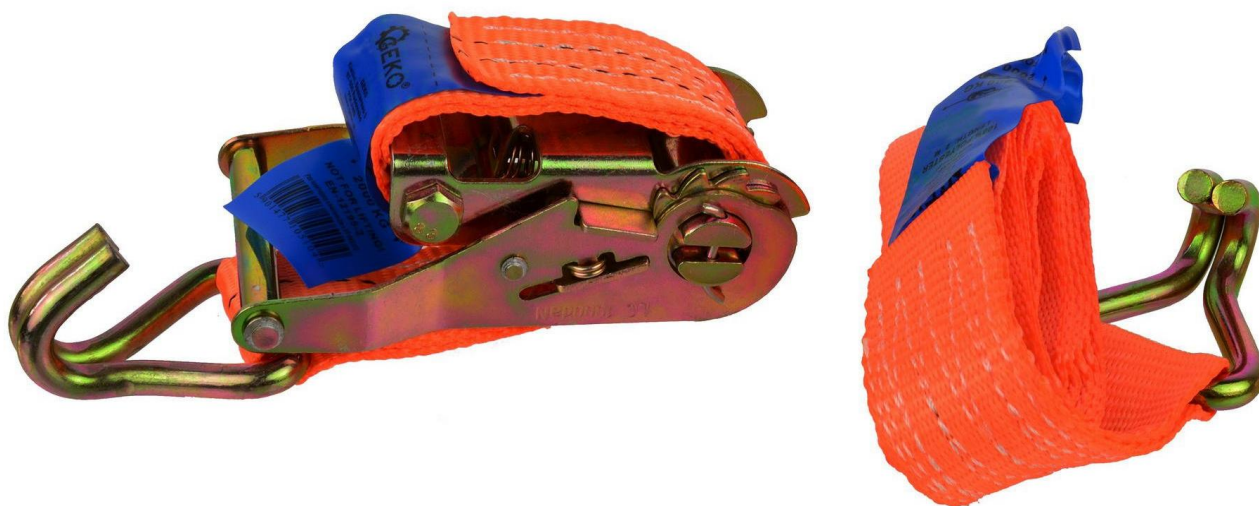


USER MANUAL

Tie down straps

Model: SRD022

Translation of the original instructions
EN - ENGLISH VERSION



Manufactured for
GEKO Sp. z o. o. Sp. K.
Kietlin, Spacerowa Street 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Before first use, please read this manual carefully. It is the user's responsibility to read all instructions necessary for safe use and operation and to understand any risks that may occur during use of the device.



Applies to types: G02372, G02374, G02376, G02378

DESTINY

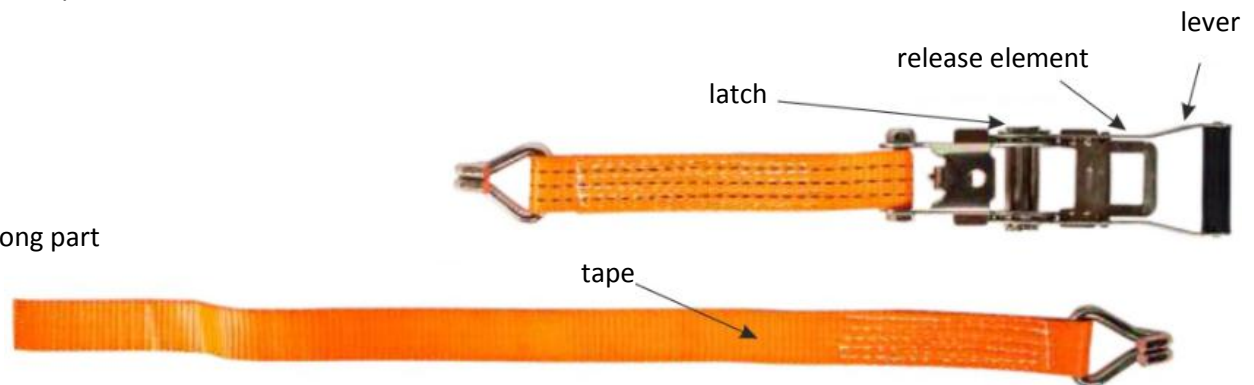
Tie down (fastening) straps are used to secure loads during transport. Their role is to counteract the forces acting on the load during its movement.

- straps for wrapping and anchoring loads,
- compliant with PN-EN 12195-2,
- length according to customer order,
- standard double-finger profile hook, possible use of single-finger hooks, type "S", type "U" profile hooks, hooks with safety, links, shackles, forged hooks with safety,
- safety factor: 2 for steel elements, 3 for polyester tape,
- galvanized hooks and tensioner,
- impregnated tape - greater abrasion resistance of the strap,
- the tape is rot-resistant, does not absorb moisture and does not rust.

Construction

short part

long part



- Lashing capacity (LC): The maximum force with which the strap can be used for lashing in a straight configuration.
- Hand action force (Hf): force after releasing the ratchet handle.
- Nominal Hand Force (SHF): Hand impact force of 500 N (50 daN on label)
- Nominal Tension Force (STF): The force remaining after the ratchet handle is released.
- Tensioner: A mechanical device with a ratchet system that tensions and holds the load in a load securing device.
- Inspection: visual inspection of the condition of the securing strap to check for any visible signs of wear or damage that may affect its operation.
- Trained person: a person with the appropriate skills and practical knowledge who has undergone the required training to perform all required tests and examinations.

TECHNICAL TESTS

Individual parts of tie down straps are tested for efficiency, performance and compliance with requirements.

Optical examination - aims to detect defects such as cuts, tears, seam errors, cracks, deformation on metal elements.

Ratchet tensioner tension test - involves applying a force of 50 daN to the tensioner lever and measuring the tension on the strap (the tensioner should not be damaged during the test and should be fit for use).

Tensile stress test - a two-stage test: the first is to apply a force of 1.25 LC and maintain it for one minute, after which time none of the parts must show any signs of deformation or other defects that may affect the operation of the device. After careful inspection, a load of 2 LC is applied, which should not cause any cracks in the strap.

GENERAL WARNINGS

The user manual should be kept in a suitable place so that it is easily accessible. In the event of damage or loss of the manual, it can be downloaded from the manufacturer's website. No liability is assumed for the information contained in the user manual if:

- the product is used in a manner inconsistent with occupational health and safety regulations;
- the strap is connected to a product that is not adapted to it or their connection is incorrect;
- the user does not follow or misinterprets the information contained in the operating instructions;
- any changes are made to the device ;
- routine maintenance work is not carried out or is carried out incorrectly;
- straps are used with inappropriate accessories.

NOTE!: The markings on the label attached to the strap should always be visible; if the strap does not have any markings, it should be taken out of service and scrapped.

It is prohibited to use markings other than those provided by the manufacturer.

STRAP SELECTION CRITERIA

STRAP LATCHING CAPACITY (LC)

When selecting a lashing strap, it is necessary to take into account the strap's lashing capacity, as well as the type of load being secured, the dimensions, shape and weight of the load, and the type of load and the environment in which the load will be transported.

In order to ensure adequate stabilization, the load must be secured against vertical movement with at least one pair of lashing straps and against horizontal movement with two pairs of lashing straps. The number of lashing straps needed to secure the load should be calculated in accordance with the PN-EN 12195-2 standard.

CONNECTING ELEMENT

Due to differences in behaviour and stretchability during operation, the same load must not be secured using different securing devices (e.g. chain anchors and securing straps). It must also be ensured that additional accessories (parts) and devices are compatible with the securing straps.

OPERATING TEMPERATURES

The polyester (PES) strap can be used at temperatures from -40 °C to +120 °C.

Temperature changes during transport can affect the strap. After working in high temperatures, the strap tension should be checked. At low temperatures and high humidity, ice can form, causing damage to the outer part of the strap, which can lead to cuts or abrasions. In addition, ice changes the elasticity of the strap, making the strap unsuitable for use in extreme conditions.

PROHIBITED USE

Seat straps must not be used in the following cases:

- Any loads whose permissible load exceeds the load-bearing capacity of the strap;
- Any cargo whose temperature is outside the permissible range ;
- Any cargo classified as dangerous (e.g. flammable, explosive, etc.);
- Any cargo that may change shape, centre of gravity and/or chemical or physical state;
- Any loads immersed in acid solution or emitting acid fumes;

PRELIMINARY SEAT INSPECTION

Before use or installation, the straps should be checked by a trained person. You should:

- Check the condition of the strap and, above all, make sure that it is free from defects, cuts, breaks or damage, including damage caused by dirt, which may affect the safety of the device.
- Check that the item markings on all of its parts are in compliance; in particular, ensure that the load capacity requirements are met so that the product can be identified by its working load.
- Check the seams as well as the reinforcements and protective elements at the contact points and on the handles.
- Check that the tensioner is operational.
- Check that there are no cracks, deformations, signs of wear and corrosion on the hooks and tensioner .

INSTALLATION AND MOUNTING INSTRUCTIONS

The lashing strap with tensioner must be installed in accordance with UNI EN12195-2 standard.

The load should be placed so that the centre of gravity of the load is as close as possible to the centre of the longitudinal axis of the vehicle and as low as possible in relation to the loading surface.

It is important to ensure that the load is evenly distributed, that the strap is of the correct length and that assembly and disassembly operations are planned before starting the journey. It is also important to consider that it may be necessary to unload part of the load during transport. Straps must not be overloaded; they must be tensioned manually and no other tools (e.g. levers) may be used for this purpose. The tension of the straps should be checked periodically, and in particular immediately after starting the journey. It should be ensured that the stability of the load is not dependent on the securing devices and that the load will not fall from the vehicle when the straps are loosened.

Using straps for purposes other than those designed, which affect the actual efficiency and safety of the product, using them in extremely dangerous conditions and lack of maintenance can lead to serious risks to the safety of people and cause serious damage to the working environment. The precautions listed below do not cover all the potential "misuses" of the item that can occur. Therefore, possible other cases of danger must be foreseen. So:

- Do NOT connect other devices to the straps that are not compatible in terms of size, temperature, attachment point and shape;
- DO NOT allow the load to exceed the strap capacity.
- DO NOT use any mechanical devices (including levers and beams) to tension the tensioner.
- DO NOT use insecure and/or poorly identifiable straps.
- DO NOT sew or repair the straps yourself.
- DO NOT allow the load to swing during transport;
- DO NOT use straps to transport tied loads;
- DO NOT tension objects that may change shape, center of gravity, chemical composition or physical properties;
- DO NOT use seat straps in devices for transporting people and animals;
- DO NOT connect straps to extend them using knots.
- DO NOT immerse straps in acid solutions or expose them to acid fumes;
- DO NOT leave the strap on the ground to prevent it from being run over by the vehicle's wheels.

NOTES AND CONTRAINDICATIONS

Installing the fastening straps

The strap (long part of the strap) should be placed over the load, the hook of the short part should be hooked into the frame or hook, and then the strap should be tightened on the other side so that the strap lies evenly and is not twisted. The hook of the short part of the strap should be hooked into the frame or hook.

The end of the tape should be inserted from below into the tensioner drum slot (short part), the tape should be pulled out until resistance is achieved.

The tape is wound onto the drum using the tensioner handle, holding the strap below the mechanism with your hand. A minimum of 1.5 turns and a maximum of 3 turns of tape should be wound onto the drum

If the strap has been properly tensioned, the tensioner should be closed and the loose strap should be tucked away so that it does not get in the way. To loosen the strap, pull the latch towards the handle and open the arm to 180 degrees.

INSPECTION AND MAINTENANCE

Inspection and maintenance work should be carried out by trained personnel who should carry out thorough inspections. After use, straps should be stored properly. They should be and stored in dry and well-ventilated rooms at ambient temperature, away from sources of heat. Straps must not come into contact with chemicals, exhaust fumes, rusty surfaces and must not be exposed to direct sunlight or ultraviolet radiation. After use, straps should be checked for any damage that may have occurred during use. They should be checked along their entire length for surface defects such as cuts, abrasions, dents and tears. The label markings and identification information for the straps should be checked and ensure that they are legible. In addition, the tensioner should be checked for deformation, corrosion and correct operation, and the hooks should be checked for deformation, cracks, abrasions and corrosion.

All tests carried out on straps should be recorded and kept. Any straps with defects should not be kept; they should be scrapped and replaced. If straps have been in contact with acids and/or alkalis, they should be washed with water or neutralized by appropriate agents. If straps are damp, they should be hung and allowed to dry naturally before being put back into storage.

The table lists and frequency of required maintenance work.

Any strap that has lost its properties and is no longer suitable for the purpose for which it was designed should be cut and scrapped so that it can no longer be used.

Inspection and maintenance work			
Type of study	Every use	Month	Year
Visual condition	X		
Label condition	X		
Wear	X		

UTILIZATION

Transport straps should be scrapped by cutting them so that they can no longer be used if:

- have surface defects such as cuts, dents, tears and abrasions;
- hooks or tensioners are deformed, damaged, cracked or corroded;
- the label is missing, or is worn and illegible to such an extent that it is difficult to identify the strap. The transport straps should be sorted/scrapped as regular polyester scrap. The main material is polyester (PES). If necessary, the supplier will provide assistance with disposal.

DECLARATION OF CONFORMITY

GEKO Sp. z o. o. Sp. K., Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declares with full responsibility that:

Tie down straps

Model: SRD022

meets the requirements of the European Parliament and the Council:

compliant with EN 12195-2:2000,

EC type no. Z1A 115299 0001 Rev. 00 of August 25, 2022

issued by TÜV SÜD Product Service GmbH

Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, Germany

Tel.: +49 (89) 50084261, Fax: +49 (89) 50084230

Email: ps.zert@tuvsud.com, <http://tuvsud.com/ps>

Notified Body Identification Number: 0123

Applies to types: G02372, G02374, G02376, G02378

This Declaration of Conformity becomes invalid if the product is changed or rebuilt without the manufacturer's consent.

The following is responsible for preparing and storing technical documentation:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 03.10.2022

mgr Larysa Kowalczyk

Place and date of issue

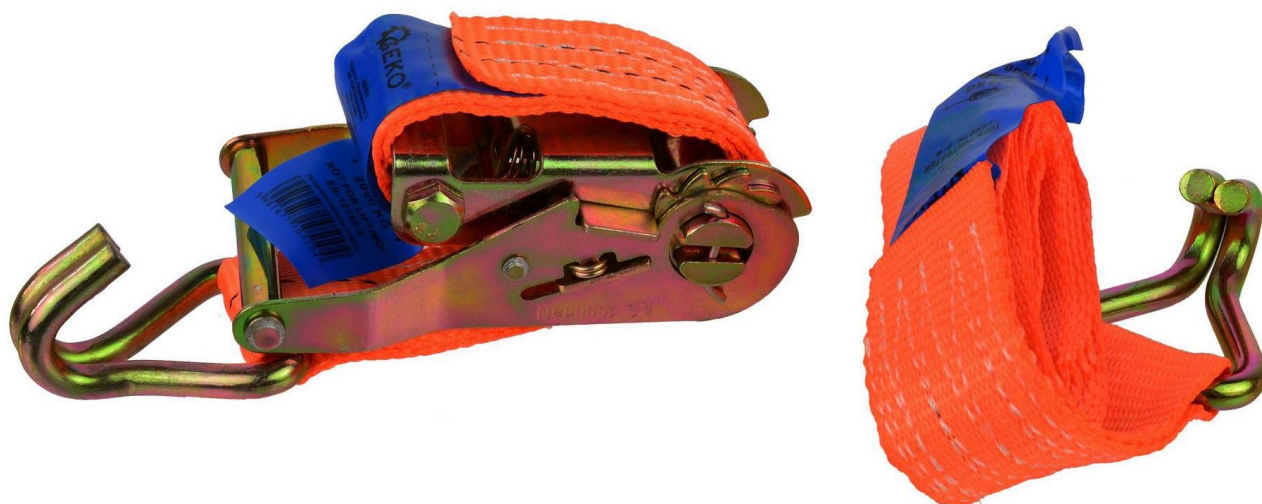
Surname, name of the authorized person



BENUTZERHANDBUCH

Transportbänder Modell: SRD022

Übersetzung der Originalanleitung
DE - DEUTSCHE VERSION



Hergestellt für
GEKO Sp. z o. O. Sp. K
Kietlin, ul. Fußgängerzone 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung sorgfältig durch. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, alle für die sichere Verwendung und Bedienung erforderlichen Anweisungen zu lesen und sich über alle Risiken zu informieren, die bei der Verwendung des Geräts auftreten können.



Gilt für Typen: G02372, G02374, G02376, G02378

BESTIMMUNG

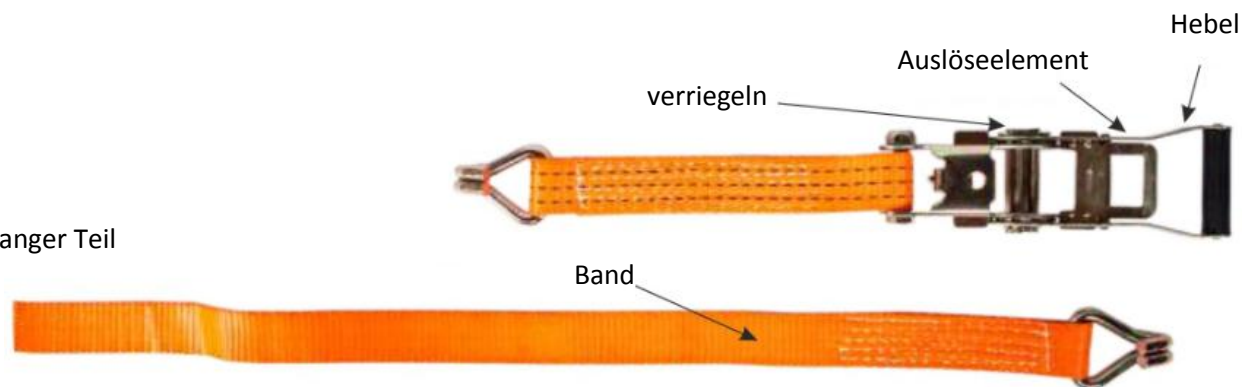
Transportgurte (Zurrgurte) dienen der Ladungssicherung während des Transports. Ihre Aufgabe besteht darin, den Kräften entgegenzuwirken, die während der Bewegung der Last auf diese einwirken.

- Gurte zum Umwickeln und Verankern von Lasten,
- konform mit PN-EN 12195-2,
- Länge gemäß Kundenbestellung,
- Standard-Doppelfinger-Profilhaken, mögliche Verwendung von Einfingerhaken, Typ "S", Typ "U"-Profilhaken, Haken mit Sicherung, Glieder, Schäkel, geschmiedete Haken mit Sicherung,
- Sicherheitsfaktor: 2 für Stahlelemente, 3 für Polyesterband,
- verzinkte Haken und Spanner,
- imprägniertes Band - höhere Abriebfestigkeit des Riemens,
- das Band ist verrottungsbeständig, nimmt keine Feuchtigkeit auf und rostet nicht.

Konstruktion

kurzer Teil

langer Teil



- Zurrkraft (LC): Die maximale Kraft, mit der der Gurt in gerader Anordnung zum Zurren verwendet werden kann.
- Handbetätigungskraft (Hf): Kraft nach dem Loslassen des Ratschengriffs.
- Nominale Handkraft (SHF): Handaufprallkraft von 500 N (50 daN auf dem Etikett)
- Nennzugkraft (STF): Die verbleibende Kraft nach dem Loslassen des Ratschengriffs.
- Spanner: Eine mechanische Vorrichtung mit Ratschensystem, die die Ladung in einer Ladungssicherungsvorrichtung spannt und hält.
- Inspektion: Sichtprüfung des Zustands des Sicherungsgurtes auf sichtbare Verschleißerscheinungen oder Beschädigungen, die die Funktion beeinträchtigen könnten.
- Unterwiesene Person: Eine Person mit den entsprechenden Fähigkeiten und praktischen Kenntnissen, die die erforderliche Ausbildung absolviert hat, um alle erforderlichen Tests und Untersuchungen durchzuführen.

TECHNISCHE FORSCHUNG

Dabei werden einzelne Teile von Förderbändern auf Effizienz, Leistung und Einhaltung der Anforderungen geprüft.

Optische Prüfung – Ziel ist die Erkennung von Defekten wie Schnitten, Rissen, Nahtfehlern, Sprüngen, Verformungen an Metallelementen.

Spannungsprüfung mit Ratschenspanner – dabei wird eine Kraft von 50 daN auf den Spannhebel ausgeübt und die Spannung des Riemens gemessen (der Spanner darf bei der Prüfung nicht beschädigt werden und muss einsatzbereit sein).

Zugspannungstest – ein zweistufiger Test: Der erste besteht darin, eine Kraft von 1,25 LC anzuwenden und diese eine Minute lang aufrechtzuerhalten. Danach darf keines der Teile Anzeichen von Verformungen oder anderen Defekten aufweisen, die die Funktion des Geräts beeinträchtigen könnten. Nach sorgfältiger Prüfung wird eine Belastung von 2 LC aufgebracht, die keine Risse im Riemen verursachen sollte.

ALLGEMEINE WARNHINWEISE

Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung an einem geeigneten Ort auf, damit Sie leicht darauf zugreifen können. Bei Beschädigung oder Verlust der Anleitung kann diese von der Website des Herstellers heruntergeladen werden. Für die Angaben in dieser Anleitung wird keine Haftung übernommen, wenn:

- das Produkt in einer Weise verwendet wird, die nicht den Vorschriften zum Arbeitsschutz entspricht;
- der Gürtel ist mit einem nicht dafür geeigneten Produkt verbunden oder die Verbindung ist falsch;
- der Benutzer die in der Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen nicht befolgt oder falsch interpretiert;
- am Gerät Änderungen vorgenommen werden ;
- routinemäßige Wartungsarbeiten nicht oder nicht ordnungsgemäß durchgeführt werden;
- Gürtel werden mit ungeeignetem Zubehör verwendet.

HINWEIS!: Die Markierungen auf dem am Gürtel angebrachten Etikett sollten immer sichtbar sein; Wenn der Riemen keine Markierungen aufweist, sollte er außer Betrieb genommen und verschrottet werden.

Die Verwendung anderer als der vom Hersteller vorgesehenen Kennzeichnungen ist verboten.

Auswahlkriterien für Riemen

RIEMENVERRIEGELUNGSKAPAZITÄT (LC)

Bei der Auswahl eines Zurrgurts müssen die Zurrkapazität des Gurts sowie die Art der zu sichernden Ladung, die Abmessungen, die Form und das Gewicht der Ladung sowie die Art der Ladung und die Umgebung, in der die Ladung transportiert wird, berücksichtigt werden.

Um eine ausreichende Stabilisierung zu gewährleisten, muss die Ladung gegen vertikale Bewegungen mit mindestens einem Paar Zurrgurten und gegen horizontale Bewegungen mit zwei Paar Zurrgurten gesichert werden.

Die Anzahl der zur Sicherung der Ladung erforderlichen Zurrgurte muss gemäß der Norm PN-EN 12195-2 berechnet werden.

VERBINDUNGSELEMENT

Aufgrund des unterschiedlichen Verhaltens und der Dehnbarkeit im Betrieb darf die gleiche Ladung nicht mit unterschiedlichen Sicherungsmitteln (z. B. Kettenanker und Zurrgurte) gesichert werden. Bitte achten Sie außerdem darauf, dass weiteres Zubehör (Teile) und Geräte mit den Befestigungsbändern kompatibel sind.

BETRIEBSTEMPERATUREN

Der Polyester (PES)-Gurt ist bei Temperaturen von -40 °C bis +120 °C einsetzbar.

Temperaturschwankungen während des Transports können sich auf den Riemen auswirken. Nach Arbeiten bei hohen Temperaturen sollte die Riemenzugspannung überprüft werden. Bei niedrigen Temperaturen und hoher Luftfeuchtigkeit kann sich Eis bilden, das die Außenseite des Riemens beschädigt und Schnitte oder Abschürfungen verursachen kann. Darüber hinaus verändert Eis die Elastizität des Riemens, wodurch der Riemen für den Einsatz unter extremen Bedingungen ungeeignet wird.

VERBOTENE NUTZUNG

In folgenden Fällen dürfen Sicherheitsgurte nicht verwendet werden:

- jegliche Lasten, deren zulässige Belastung die Tragfähigkeit des Gurtes übersteigt;
- Jegliche Ladung, deren Temperatur außerhalb des zulässigen Bereichs liegt ;
- Jegliche Fracht, die als gefährlich eingestuft ist (z. B. entzündlich, explosiv usw.);
- Jede Ladung, die ihre Form, ihren Schwerpunkt und/oder ihren chemischen oder physikalischen Zustand verändern kann;
- Ladungen, die in Säurelösungen eingetaucht sind oder Säuredämpfe abgeben;

VORLÄUFIGE SITZPRÜFUNG

Vor der Verwendung oder Installation sollten Riemen von einer geschulten Person überprüft werden. Sie müssen:

- Überprüfen Sie den Zustand des Riemens und stellen Sie vor allem sicher, dass dieser frei von Mängeln, Schnitten, Brüchen oder Beschädigungen, auch durch Schmutz, ist, die die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen könnten.
- Überprüfen Sie, ob die Kennzeichnungen auf allen Teilen des Artikels übereinstimmen . Insbesondere muss sichergestellt sein, dass die Anforderungen an die Tragfähigkeit eingehalten werden, sodass das Produkt anhand seiner Tragfähigkeit identifiziert werden kann.
- Kontrollieren Sie die Nähte sowie die Verstärkungen und Schutzelemente an den Kontaktstellen und an den Griffen.
- Prüfen Sie, ob der Spanner funktionstüchtig ist.
- Kontrollieren Sie, dass an den Haken und am Spanner keine Risse, Verformungen, Verschleißerscheinungen oder Korrosion vorhanden sind .

INSTALLATIONS- UND MONTAGEANLEITUNG

Der Zurrgurt mit Spanner muss gemäß der Norm UNI EN12195-2 installiert werden.

Die Ladung sollte so platziert werden, dass der Schwerpunkt der Ladung möglichst nahe an der Mitte der Fahrzeuglängsachse und möglichst tief im Verhältnis zur Ladefläche liegt.

Achten Sie vor Fahrtantritt auf eine gleichmäßige Lastverteilung, die Wahl der richtigen Gurtlänge sowie die Planung der Auf- und Abbauvorgänge. Darüber hinaus ist zu berücksichtigen, dass während des Transports möglicherweise ein Teil der Ladung entladen werden muss. Riemen sollten nicht überlastet werden; Das Spannen muss manuell erfolgen und es dürfen keine anderen Werkzeuge (z. B. Hebel) zu diesem Zweck verwendet werden.

Die Spannung der Riemen sollte regelmäßig und insbesondere unmittelbar nach Fahrtantritt überprüft werden. Stellen Sie sicher, dass die Stabilität der Ladung nicht von den Sicherungsmitteln abhängt und dass die Ladung beim Lösen der Gurte nicht vom Fahrzeug fällt.

Die Verwendung von Riemen für andere als die vorgesehenen Zwecke, die Beeinträchtigung der tatsächlichen Leistung und Sicherheit des Produkts, der Einsatz unter extrem gefährlichen Bedingungen und mangelnde Wartung können zu einer ernsthaften Gefährdung der Sicherheit von Personen und zu schweren Schäden am Arbeitsumfeld führen. Die unten aufgeführten Vorsichtsmaßnahmen decken nicht alle möglichen „Missbräuche“ des Artikels ab, die auftreten können. Daher muss mit allen anderen möglichen Gefahrensituationen gerechnet werden. Also:

- Schließen Sie KEINE anderen Geräte an die Gurte an, die hinsichtlich Größe, Temperatur, Befestigungspunkt und Form nicht kompatibel sind;
- Achten Sie darauf, dass die Last die Gurtkapazität NICHT überschreitet.
- Verwenden Sie KEINE mechanischen Geräte (einschließlich Hebel und Balken), um den Spanner zu spannen.
- Verwenden Sie KEINE unsicheren und/oder schlecht erkennbaren Gurte.
- Nähen oder reparieren Sie die Riemen NICHT selbst.
- Lassen Sie die Ladung während des Transports NICHT schwingen.
- Verwenden Sie KEINE Gurte zum Transport verschnürter Lasten;
- Spannen Sie KEINE Objekte, die ihre Form, ihren Schwerpunkt, ihre chemische Zusammensetzung oder ihre physikalischen Eigenschaften verändern könnten.
- Sicherheitsgurte NICHT in Geräten zum Transport von Personen und Tieren verwenden;
- Verbinden Sie die Gurte NICHT mit Knoten, um sie zu verlängern.
- Tauchen Sie die Bänder NICHT in Säurelösungen und setzen Sie sie keinen Säuredämpfen aus.
- Lassen Sie den Gurt NICHT auf dem Boden liegen, damit er nicht von den Rädern des Fahrzeugs überrollt wird.

HINWEISE UND KONTRAINDIKATIONEN

Anbringen der Befestigungsbänder

Dabei wird der Gurt (langes Gurtteil) über die Ladung gelegt, der Haken des kurzen Teils am Rahmen bzw. Haken befestigt und anschließend der Gurt auf der anderen Seite so festgezogen, dass der Gurt gleichmäßig aufliegt und nicht verdreht ist. Der Haken des kurzen Teils des Gurtes sollte am Rahmen oder Haken befestigt werden.

Das Bandende wird von unten in den Schlitz der Spanntrommel (kurzer Teil) eingeführt und das Band herausgezogen, bis ein Widerstand spürbar ist.

Das Band wird mit dem Spanngriff auf die Trommel gewickelt, während man mit der Hand den Riemen unterhalb des Mechanismus festhält. Es sollten mindestens 1,5 und höchstens 3 Bandrollen auf die Trommel gewickelt werden.

Sobald der Riemen richtig gespannt ist, sollte der Spanner geschlossen und der lose Riemen so verstaut werden, dass er nicht stört. Um den Gurt zu lösen, ziehen Sie den Riegel in Richtung Griff und öffnen Sie den Arm um 180 Grad.

INSPEKTION UND WARTUNG

Inspektions- und Wartungsarbeiten sollten von geschultem Personal durchgeführt werden, das die Inspektionen sorgfältig durchführt. Nach dem Gebrauch sollten Gürtel ordnungsgemäß gelagert werden. Sie sollten in trockenen und gut belüfteten Räumen bei Raumtemperatur und fern von Wärmequellen gelagert werden. Die Riemen dürfen nicht mit Chemikalien, Abgasen oder rostigen Oberflächen in Berührung kommen und dürfen nicht direkter Sonneneinstrahlung oder ultravioletter Strahlung ausgesetzt werden. Nach Abschluss der Arbeiten sollten die Bänder auf etwaige Schäden untersucht werden, die während des Gebrauchs entstanden sein könnten. Sie sollten auf ihrer gesamten Länge auf Oberflächenfehler wie Schnitte, Abschürfungen, Dellen und Risse untersucht werden. Bitte überprüfen Sie die Beschriftungen und Identifikationsinformationen auf den Gurten und stellen Sie sicher, dass diese lesbar sind. Sie sollten auch überprüfen, ob der Spanner nicht verformt ist, nicht korrodiert ist und ordnungsgemäß funktioniert, überprüfen Sie, ob die Haken nicht verformt sind, keine Risse aufweisen und keine Abschürfungen oder Korrosion aufweisen.

Alle an Riemen durchgeführten Tests sollten aufgezeichnet und aufbewahrt werden. Riemen mit Defekten sollten nicht eingelagert werden; sollten verschrottet und ersetzt werden. Wenn die Bänder mit Säuren und/oder Laugen in Berührung gekommen sind, sollten sie mit Wasser abgewaschen oder deren Wirkung mit entsprechenden Mitteln neutralisiert werden. Wenn Gürtel feucht werden, sollten sie aufgehängt und an der Luft trocknen gelassen werden, bevor sie wieder eingelagert werden.

In der Tabelle sind die erforderlichen Wartungsarbeiten und deren Häufigkeit aufgeführt.

Jeder Riemen, der seine Eigenschaften verloren hat und für den Zweck, für den er konzipiert wurde, nicht mehr geeignet ist, sollte zerschnitten und verschrottet werden, sodass er nicht mehr verwendet werden kann.

Inspektions- und Wartungsarbeiten			
Studienart	Jeder Einsatz	Monat	Jahr
Optischer Zustand	X		
Etikettenbedingung	X		
Tragen	X		

VERWENDUNG

Transportgurte sollten durch Zerschneiden entsorgt werden, sodass sie nicht mehr verwendet werden können, wenn:

- Oberflächenfehler wie Schnitte, Dellen, Risse und Abschürfungen aufweisen;
 - Haken oder Spanner verformt, beschädigt, gerissen oder korrodiert sind;
 - das Etikett fehlt oder ist so abgenutzt und unleserlich, dass die Identifizierung des Gürtels schwierig ist.
- Transportbänder sollten als normaler Polyesterabfall sortiert/entsorgt werden. Das Hauptmaterial ist Polyester (PES). Bei Bedarf leistet der Lieferant Unterstützung bei der Demontage.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

GEKO Sp. z o. O. Sp. K., Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

erklärt mit voller Verantwortung, dass:

Transportbänder Modell: SRD022

erfüllt die Anforderungen des Europäischen Parlaments und des Rates:

konform mit EN 12195-2:2000,

EG-Typennummer Z1A 115299 0001 Rev. 00 vom 25.08.2022

herausgegeben von TÜV SOD Product Service GmbH

Ridlerstraße 65, 80339 München, Deutschland

Tel.: +49 (89) 50084261, Fax: +49 (89) 50084230

E-Mail: ps.zert@tuvsud.com, <http://tuvsud.com/ps>

Identifikationsnummer der benannten Stelle: 0123

Gilt für Typen: G02372, G02374, G02376, G02378

Diese Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung des Herstellers verändert oder umgebaut wird.

Für die Erstellung und Aufbewahrung der technischen Dokumentation sind verantwortlich:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 03.10.2022

Ort und Datum der Ausstellung

mgr Larysa Kowalczyk

Nachname, Name der bevollmächtigten Person

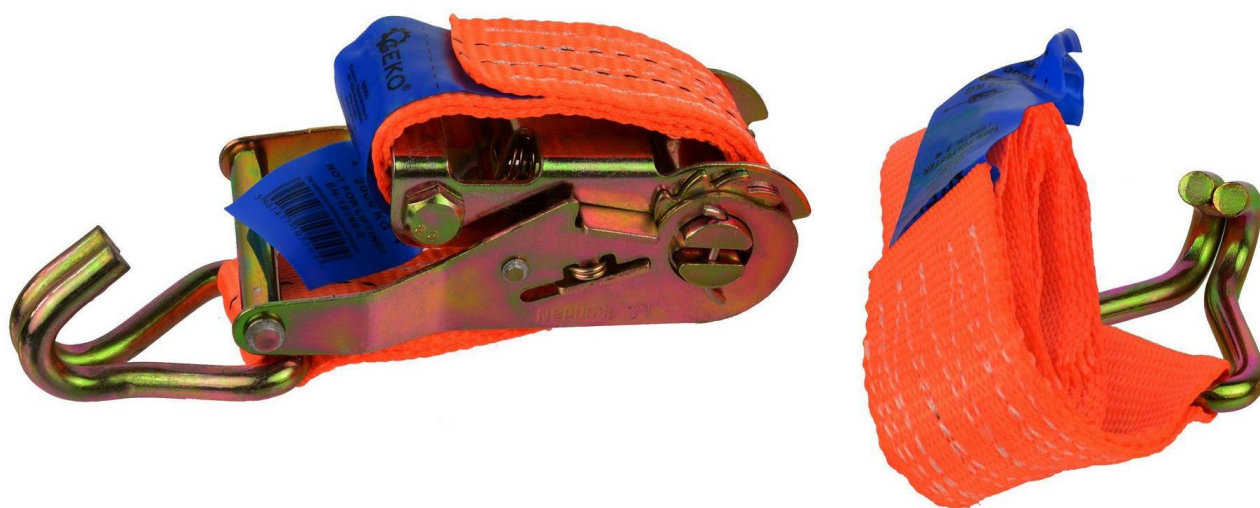


MANUEL D'UTILISATION

Ceintures de transport

Modèle : SRD022

Traduction des instructions originales
FR - VERSION FRANÇAISE



Fabriqué pour
GEKO Sp. z o. ou. Esp. K
Kietlin, rue. Rue piétonne 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de lire toutes les instructions nécessaires à une utilisation et un fonctionnement sûrs et de comprendre tous les risques pouvant survenir lors de l'utilisation de l'équipement.



S'applique aux types : G02372, G02374, G02376, G02378

DESTIN

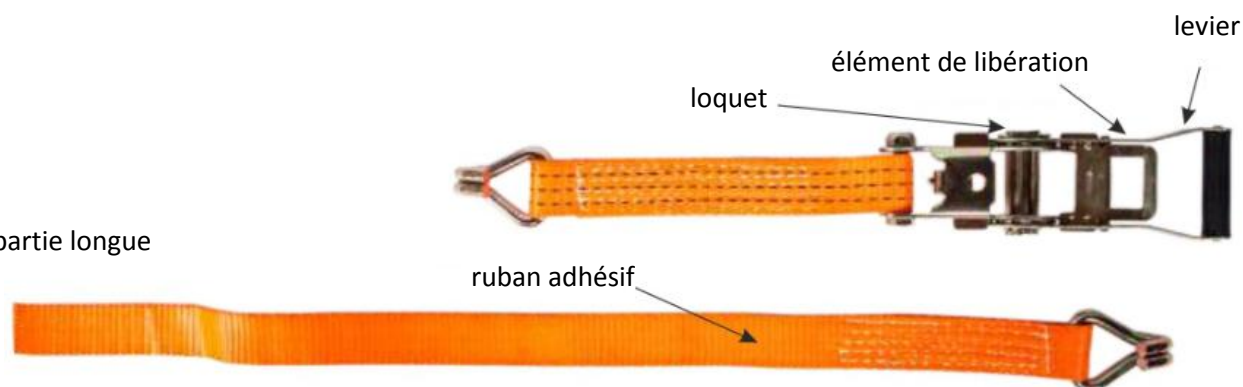
Les sangles de transport (d'arrimage) sont utilisées pour sécuriser les charges pendant le transport. Leur rôle est de contrer les forces agissant sur la charge lors de son déplacement.

- courroies pour l'enroulement et l'ancrage des charges,
- conforme à la norme PN-EN 12195-2,
- longueur selon commande client,
- crochet standard à double profil de doigt, utilisation possible de crochets à un seul doigt, crochets à profil de type "S", de type "U", crochets avec sécurité, maillons, manilles, crochets forgés avec sécurité,
- facteur de sécurité : 2 pour les éléments en acier, 3 pour le ruban polyester,
- crochets et tendeur galvanisés,
- bande imprégnée - plus grande résistance à l'abrasion de la bande,
- le ruban est imputrescible, n'absorbe pas l'humidité et ne rouille pas.

Construction

partie courte

partie longue



- Capacité d'arrimage (LC) : Force maximale avec laquelle la ceinture peut être utilisée pour l'arrimage dans une configuration droite.
- Force d'actionnement de la main (Hf) : force après relâchement de la poignée du cliquet.
- Force nominale de la main (SHF) : Force d'impact de la main de 500 N (50 daN sur l'étiquette)
- Force de tension nominale (STF) : la force restante après que la poignée à cliquet est relâchée.
- Tendeur : Dispositif mécanique doté d'un système à cliquet qui tend et maintient la charge dans un dispositif d'arrimage de charge.
- Inspection : contrôle visuel de l'état de la sangle de fixation pour vérifier d'éventuels signes visibles d'usure ou de dommage pouvant affecter son fonctionnement.
- Personne formée : une personne possédant les compétences et les connaissances pratiques appropriées qui a suivi la formation requise pour effectuer tous les tests et examens requis.

RECHERCHE TECHNIQUE

Les différentes pièces des bandes transporteuses sont testées pour leur efficacité, leurs performances et leur conformité aux exigences.

Examen optique - vise à détecter des défauts tels que des coupures, des déchirures, des erreurs de couture, des fissures, des déformations sur des éléments métalliques.

Test de tension du tendeur à cliquet - consiste à appliquer une force de 50 daN sur le levier du tendeur et à mesurer la tension sur la courroie (le tendeur ne doit pas être endommagé pendant le test et doit être apte à l'utilisation).

Essai de traction - essai en deux étapes : la première consiste à appliquer une force égale à 1,25 LC et à la maintenir pendant une minute, après quoi aucune des pièces ne doit présenter de signes de déformation ou d'autres défauts pouvant affecter le fonctionnement de l'appareil. Après une inspection minutieuse, une charge de 2 LC est appliquée, ce qui ne devrait pas provoquer de fissures dans la courroie.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

Veuillez conserver le manuel d'instructions dans un endroit approprié afin qu'il soit facilement accessible. En cas de dommage ou de perte du manuel, celui-ci peut être téléchargé sur le site Web du fabricant. Aucune responsabilité n'est assumée pour les informations contenues dans le manuel si :

- le produit est utilisé d'une manière non conforme aux réglementations en matière de santé et de sécurité au travail ;
- la ceinture est reliée à un produit qui ne lui est pas adapté ou leur connexion est incorrecte ;
- l'utilisateur ne suit pas ou interprète mal les informations contenues dans la notice d'utilisation ;
- toute modification apportée à l'appareil ;
- les travaux d'entretien courant ne sont pas effectués ou sont effectués de manière incorrecte ;
- les ceintures sont utilisées avec des accessoires inappropriés.

REMARQUE ! : Les marquages sur l'étiquette attachée à la ceinture doivent toujours être visibles ; Si la courroie ne comporte aucun marquage, elle doit être mise hors service et mise au rebut.

Il est interdit d'utiliser des marquages autres que ceux fournis par le fabricant.

CRITÈRES DE SÉLECTION DE LA CEINTURE

CAPACITÉ DE VERROUILLAGE DE LA CEINTURE (LC)

Lors du choix d'une sangle d'arrimage, il est nécessaire de prendre en compte la capacité d'arrimage de la sangle, ainsi que le type de charge à sécuriser, les dimensions, la forme et le poids de la charge, ainsi que le type de charge et l'environnement dans lequel la charge sera transportée.

Afin d'assurer une stabilisation adéquate, la charge doit être sécurisée contre tout mouvement vertical avec au moins une paire de sangles d'arrimage et contre tout mouvement horizontal avec deux paires de sangles d'arrimage.

Le nombre de sangles d'arrimage nécessaires pour sécuriser la charge doit être calculé conformément à la norme PN-EN 12195-2.

ÉLÉMENT DE CONNEXION

En raison des différences de comportement et d'extensibilité pendant le fonctionnement, la même charge ne doit pas être sécurisée à l'aide de dispositifs de fixation différents (par exemple, des ancres à chaîne et des sangles d'arrimage). De plus, assurez-vous que les accessoires (pièces) et appareils supplémentaires sont compatibles avec les sangles de fixation.

TEMPÉRATURES DE FONCTIONNEMENT

La bande en polyester (PES) peut être utilisée à des températures de -40 °C à +120 °C.

Les changements de température pendant le transport peuvent affecter la courroie. Après avoir travaillé à des températures élevées, la contrainte de traction de la courroie doit être vérifiée. À basse température et à forte humidité, de la glace peut se former, endommageant l'extérieur de la courroie, ce qui peut entraîner des coupures ou des abrasions. De plus, la glace modifie l'élasticité de la ceinture, la rendant inadaptée à une utilisation dans des conditions extrêmes.

UTILISATION INTERDITE

Les ceintures de sécurité ne doivent pas être utilisées dans les cas suivants :

- Toute charge dont la charge admissible dépasse la capacité portante de la ceinture ;
- Toute cargaison dont la température est en dehors de la plage autorisée ;
- Toute cargaison classée comme dangereuse (par exemple inflammable, explosive, etc.) ;
- Toute charge susceptible de changer de forme, de centre de gravité et/ou d'état chimique ou physique ;
- Toute charge immergée dans une solution acide ou émettant des vapeurs acides ;

INSPECTION PRÉLIMINAIRE DU SIÈGE

Avant utilisation ou installation, les courroies doivent être vérifiées par une personne qualifiée. Vous devez :

- Vérifiez l'état de la courroie et, surtout, assurez-vous qu'elle est exempte de défauts, coupures, cassures ou dommages, y compris les dommages causés par la saleté, qui peuvent affecter la sécurité de l'appareil.
- Vérifier la cohérence du marquage de l'article sur toutes ses pièces ; Il faut notamment veiller à ce que les exigences de capacité de charge soient respectées afin que le produit puisse être identifié par sa charge de travail.
- Vérifiez les coutures ainsi que les renforts et éléments de protection aux points de contact et sur les poignées.
- Vérifier que le tendeur est opérationnel.
- Vérifier qu'il n'y a pas de fissures, de déformations, de signes d'usure et de corrosion sur les crochets et le tendeur .

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET DE MONTAGE

La sangle d'arrimage avec tendeur doit être installée conformément à la norme UNI EN12195-2.

La charge doit être placée de manière à ce que le centre de gravité de la charge soit le plus proche possible du centre de l'axe longitudinal du véhicule et le plus bas possible par rapport à la surface de chargement.

Assurez-vous que la charge est répartie uniformément, que la longueur de sangle correcte est sélectionnée et que les opérations de montage et de démontage sont planifiées avant de commencer le voyage. En outre, il convient de tenir compte du fait qu'il peut être nécessaire de décharger une partie de la cargaison pendant le transport. Les ceintures ne doivent pas être surchargées ; Ils doivent être tendus manuellement et aucun autre outil (par exemple des leviers) ne doit être utilisé à cette fin.

La tension des courroies doit être vérifiée périodiquement, et surtout immédiatement après le début d'un voyage. Assurez-vous que la stabilité de la charge ne dépend pas des dispositifs de fixation et que la charge ne tombera pas du véhicule lorsque les sangles seront desserrées.

L'utilisation des ceintures à des fins autres que celles pour lesquelles elles ont été conçues, affectant les performances et la sécurité réelles du produit, leur utilisation dans des conditions extrêmement dangereuses et le manque d'entretien peuvent entraîner un risque grave pour la sécurité des personnes et causer de graves dommages à l'environnement de travail. Les précautions énumérées ci-dessous ne couvrent pas toutes les « mauvaises utilisations » potentielles de l'article qui peuvent survenir. Il faut donc anticiper toute autre situation de danger possible. Donc:

- NE PAS connecter aux ceintures d'autres appareils qui ne sont pas compatibles en termes de taille, de température, de point d'attache et de forme ;
- NE PAS laisser la charge dépasser la capacité de la ceinture.
- N'utilisez aucun dispositif mécanique (y compris les leviers et les poutres) pour tendre le tendeur.
- NE PAS utiliser de ceintures non sécurisées et/ou mal identifiées.
- NE PAS coudre ni réparer les sangles vous-même.
- NE PAS laisser la charge osciller pendant le transport ;
- NE PAS utiliser de sangles pour transporter des charges attachées ;
- NE PAS tendre des objets susceptibles de changer de forme, de centre de gravité, de composition chimique ou de propriétés physiques ;
- NE PAS utiliser de ceintures de sécurité dans les appareils destinés au transport de personnes et d'animaux ;
- NE PAS connecter les sangles pour les allonger à l'aide de nœuds.
- NE PAS immerger les courroies dans des solutions acides ni les exposer à des vapeurs acides ;
- NE PAS laisser la sangle au sol pour éviter qu'elle ne soit écrasée par les roues du véhicule.

REMARQUES ET CONTRE-INDICATIONS

Installation des sangles de fixation

La sangle (partie longue de la ceinture) doit être placée sur la charge, le crochet de la partie courte doit être attaché au cadre ou au crochet, puis la sangle doit être tendue de l'autre côté afin que la sangle repose uniformément et ne soit pas tordue. Le crochet de la partie courte de la ceinture doit être fixé au cadre ou au crochet.

L'extrémité du ruban doit être insérée par le bas dans la fente du tambour tendeur (partie courte), le ruban doit être tiré jusqu'à ce qu'une résistance soit atteinte.

La bande est enroulée sur le tambour à l'aide de la poignée du tendeur, tout en tenant la courroie sous le mécanisme avec votre main. Un minimum de 1,5 bobine et un maximum de 3 bobines de ruban doivent être enroulées sur le tambour.

Une fois la courroie correctement tendue, le tendeur doit être fermé et la courroie lâche doit être rangée afin qu'elle ne gêne pas. Pour desserrer la sangle, tirez le loquet vers la poignée et ouvrez le bras à 180 degrés.

INSPECTION ET ENTRETIEN

Les travaux d'inspection et d'entretien doivent être effectués par du personnel qualifié qui doit effectuer des inspections minutieuses. Après utilisation, les ceintures doivent être rangées correctement. Ils doivent être stockés dans des locaux secs et bien aérés à température ambiante, à l'abri des sources de chaleur. Les courroies ne doivent pas entrer en contact avec des produits chimiques, des gaz d'échappement, des surfaces rouillées et ne doivent pas être exposées à la lumière directe du soleil ou aux rayons ultraviolets. Une fois le travail terminé, les courroies doivent être inspectées pour détecter tout dommage qui aurait pu survenir pendant l'utilisation. Ils doivent être inspectés sur toute leur longueur pour détecter les défauts de surface tels que les coupures, les abrasions, les bosses et les déchirures. Veuillez vérifier les marquages et les informations d'identification sur les ceintures et vous assurer qu'ils sont lisibles. Vous devez également vérifier si le tendeur n'est pas déformé, n'est pas corrodé et fonctionne correctement, vérifier si les crochets ne sont pas déformés, fissurés, ne présentent pas d'abrasions ou de corrosion.

Tous les tests effectués sur les courroies doivent être enregistrés et conservés. Les courroies présentant des défauts ne doivent pas être stockées ; devrait être mis au rebut et remplacé. Si les courroies sont entrées en contact avec des acides et/ou des alcalis, elles doivent être lavées à l'eau ou leur effet neutralisé avec des agents appropriés. Si les ceintures deviennent humides, elles doivent être suspendues et laissées sécher naturellement avant d'être remises en stock.

Le tableau répertorie la fréquence des travaux d'entretien requis.

Toute courroie qui a perdu ses propriétés et qui n'est plus adaptée à l'usage pour lequel elle a été conçue doit être coupée et mise au rebut afin qu'elle ne puisse plus être utilisée.

Travaux d'inspection et d'entretien			
Type d'étude	Chaque utilisation	Mois	Année
État visuel	X		
État de l'étiquette	X		
Porter	X		

UTILISATION

Les sangles de transport doivent être mises au rebut en les coupant afin qu'elles ne puissent plus être utilisées si :

- présentent des défauts de surface tels que des coupures, des bosses, des déchirures et des abrasions ;
- les crochets ou les tendeurs sont déformés, endommagés, fissurés ou corrodés ;
- l'étiquette est manquante ou elle est usée et illisible à tel point qu'il est difficile d'identifier la ceinture. Les bandes de transport doivent être triées/mises au rebut comme des déchets de polyester ordinaires. Le matériau principal est le polyester (PES). Si nécessaire, le fournisseur fournira une assistance pour le retrait.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

GEKO Sp. z o. ou. Esp. K., Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

déclare en toute responsabilité que :

Ceintures de transport Modèle : SRD022

répond aux exigences du Parlement européen et du Conseil :

conforme à la norme EN 12195-2:2000,

Numéro de type CE Z1A 115299 0001 Rév. 00 du 25.08.2022

émis par TÜV SÜD Product Service GmbH

Ridlerstraße 65, 80339 Munich, Allemagne

Tél. : +49 (89) 50084261, Fax : +49 (89) 50084230

Courriel : ps.zert@tuvsud.com, <http://tuvsud.com/ps>

Numéro d'identification de l'organisme notifié : 0123

S'applique aux types : G02372, G02374, G02376, G02378

Cette déclaration de conformité devient invalide si le produit est modifié ou reconstruit sans le consentement du fabricant.

Les personnes suivantes sont responsables de la préparation et du stockage de la documentation technique :

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Espace 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 03.10.2022

Lieu et date d'émission

mgr Larysa Kowalczyk

Nom, prénom de la personne autorisée

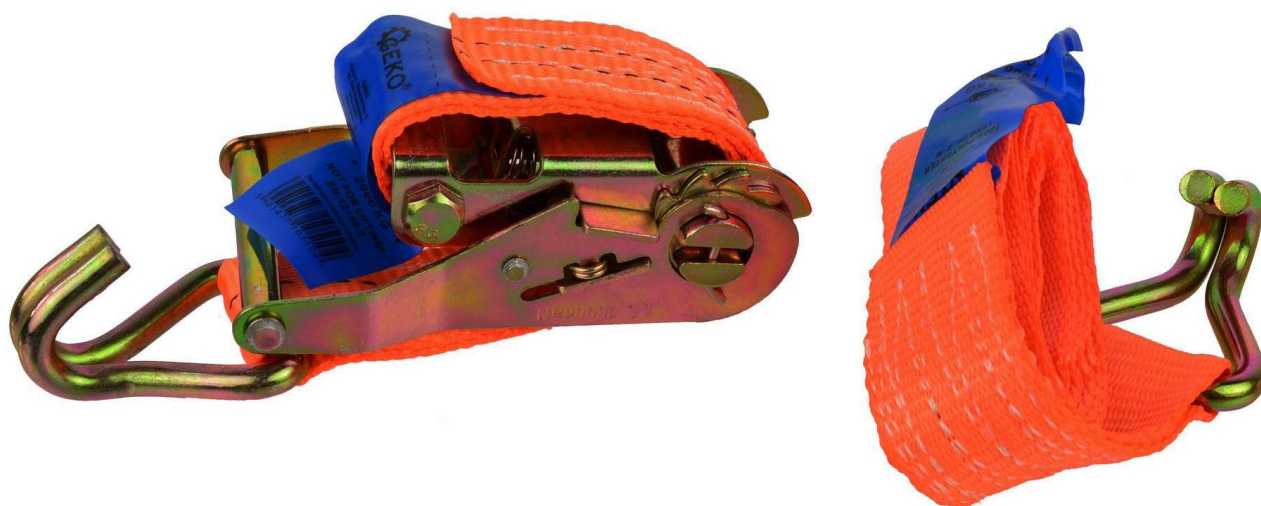


РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Транспортные ремни

Модель: SRD022

Перевод оригинальной инструкции
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ



Изготовлено для
GEKO Sp. z o. o. Sp. K
Кетлин, ул. Пешеходная улица 3
97-500 Радомско
www.geko.pl

Перед первым использованием внимательно прочтите данную инструкцию. Пользователь обязан прочитать все инструкции, необходимые для безопасного использования и эксплуатации, а также осознать любые риски, которые могут возникнуть при использовании оборудования.



Применимо к типам: G02372, G02374, G02376, G02378

СУДЬБА

Транспортные (крепежные) ремни используются для фиксации грузов во время транспортировки. Их роль заключается в противодействии силам, действующим на груз при его движении.

- ремни для обмотки и крепления грузов,
- соответствует PN-EN 12195-2,
- длина по заказу заказчика,
- стандартный двухпальцевый профильный крюк, возможно использование однопальцевых крюков, крюков типа "S", типа "U", крюков с предохранителем, звеньев, скоб, кованых крюков с предохранителем,
- коэффициент запаса прочности: 2 для стальных элементов, 3 для полиэфирной ленты,
- оцинкованные крючки и натяжитель,
- пропитанная лента - повышенная стойкость ленты к истиранию,
- лента устойчива к гниению, не впитывает влагу и не ржавеет.

Строительство

короткая часть

длинная часть



- Крепежная способность (LC): максимальная сила, с которой ремень может использоваться для крепления в прямой конфигурации.
- Усилие ручного действия (Hf): усилие после отпускания рукоятки храпового механизма.
- Номинальное усилие руки (SHF): сила удара рукой 500 Н (50 d aN на этикетке)
- Номинальное усилие натяжения (STF): усилие, остающееся после отпускания рукоятки храпового механизма.
- Натяжное устройство: механическое устройство с храповой системой, которое натягивает и удерживает груз в устройстве для фиксации груза.
- Осмотр: визуальный осмотр состояния крепежного ремня на предмет наличия видимых признаков износа или повреждений, которые могут повлиять на его работу.
- Обученное лицо: лицо, обладающее соответствующими навыками и практическими знаниями, прошедшее необходимую подготовку для проведения всех требуемых тестов и обследований.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ

Отдельные части конвейерных лент проверяются на эффективность, производительность и соответствие требованиям.

Оптический осмотр - направлен на выявление таких дефектов, как порезы, разрывы, дефекты швов, трещины, деформация металлических элементов.

Испытание натяжения натяжителя с храповым механизмом — включает приложение силы 50 даН к рычагу натяжителя и измерение натяжения ремня (натяжитель не должен быть поврежден во время испытания и должен быть пригоден для использования).

Испытание на прочность при растяжении - двухэтапное испытание: на первом этапе прикладывается сила, равная 1,25 Н/мм, и удерживается в течение одной минуты, после чего ни одна из деталей не должна иметь признаков деформации или других дефектов, которые могут повлиять на работу устройства. После тщательного осмотра прикладывается нагрузка 2 LC, которая не должна вызвать трещин на ремне.

ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Пожалуйста, храните инструкцию по эксплуатации в подходящем месте, чтобы она была легко доступна. В случае повреждения или утери руководства его можно загрузить с сайта производителя. Никакая ответственность за информацию, содержащуюся в руководстве, не принимается, если:

- изделие используется способом, не соответствующим правилам охраны труда и техники безопасности;
- ремень присоединен к изделию, которое для него не приспособлено, или их соединение неправильное;
- пользователь не соблюдает или неправильно истолковывает информацию, содержащуюся в инструкции по эксплуатации;
- в устройство вносятся какие-либо изменения ;
- плановые работы по техническому обслуживанию не проводятся или проводятся ненадлежащим образом;
- ремни используются с неподходящими аксессуарами.

ПРИМЕЧАНИЕ! Маркировка на этикетке, прикрепленной к ремню, всегда должна быть видна; Если на ремне нет маркировки, его следует вывести из эксплуатации и утилизировать.

Запрещается использовать иную маркировку, кроме предусмотренной производителем.

КРИТЕРИИ ВЫБОРА РЕМНЯ

СИЛА ЗАЩЕЛКИВАНИЯ РЕМНЯ (LC)

При выборе крепежного ремня необходимо учитывать его крепежную способность, а также вид закрепляемого груза, его размеры, форму и вес, а также тип груза и среду, в которой будет транспортироваться груз.

Для обеспечения надлежащей стабилизации груз должен быть закреплен от вертикального перемещения как минимум одной парой крепежных ремней, а от горизонтального перемещения — двумя парами крепежных ремней.

Количество крепежных ремней, необходимых для фиксации груза, следует рассчитывать в соответствии со стандартом PN-EN 12195-2.

СОЕДИНИТЕЛЬНЫЙ ЭЛЕМЕНТ

Из-за различий в поведении и растяжимости во время эксплуатации один и тот же груз нельзя закреплять с помощью разных крепежных устройств (например, цепных якорей и крепежных ремней). Кроме того, убедитесь, что дополнительные аксессуары (детали) и устройства совместимы с крепежными ремнями.

РАБОЧИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ

Ленту из полиэстера (ПЭС) можно использовать при температуре от -40 °C до +120 °C.

Изменения температуры во время транспортировки могут повлиять на состояние ремня. После работы при высоких температурах следует проверить прочность ремня на растяжение. При низких температурах и высокой влажности может образовываться лед, который повреждает внешнюю поверхность ремня, что может привести к порезам и ссадинам. Кроме того, лед изменяет эластичность ремня, что делает его непригодным для использования в экстремальных условиях.

ЗАПРЕЩЕННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Ремни безопасности нельзя использовать в следующих случаях:

- Любые грузы, допустимая нагрузка которых превышает несущую способность ленты;
- Любой груз, температура которого выходит за пределы допустимого диапазона ;
- Любые грузы, классифицируемые как опасные (например, легковоспламеняющиеся, взрывоопасные и т.п.);
- Любой груз, который может изменить форму, центр тяжести и/или химическое или физическое состояние;
- Любые грузы, погруженные в раствор кислоты или выделяющие пары кислоты;

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПРОВЕРКА СИДЕНЬЯ

Перед использованием или установкой ремни должны быть проверены обученным лицом. Вы должны:

- Проверьте состояние ремня и, прежде всего, убедитесь, что на нем нет дефектов, порезов, разрывов или повреждений, включая повреждения, вызванные грязью, которые могут повлиять на безопасность устройства.
- Проверьте соответствие маркировки изделия всем его частям; В частности, необходимо обеспечить соблюдение требований к грузоподъемности, чтобы изделие можно было идентифицировать по его рабочей нагрузке.
- Проверьте швы, а также усилители и защитные элементы в точках соприкосновения и на ручках.
- Проверьте работоспособность натяжителя.
- Проверьте, нет ли трещин, деформаций, следов износа и коррозии на крючках и натяжителе .

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ И МОНТАЖУ

Крепежный ремень с натяжителем должен быть установлен в соответствии со стандартом UNI EN12195-2.

Груз следует размещать таким образом, чтобы центр тяжести груза находился как можно ближе к центру продольной оси транспортного средства и как можно ниже по отношению к погрузочной поверхности.

Перед началом поездки убедитесь, что груз распределен равномерно, выбрана правильная длина строп и запланированы операции по сборке и разборке. Кроме того, следует учитывать, что во время транспортировки может возникнуть необходимость выгрузки части груза. Ремни не следует перегружать; Их следует натягивать вручную, и для этой цели нельзя использовать другие инструменты (например, рычаги).

Натяжение ремней следует периодически проверять, особенно сразу после начала поездки. Убедитесь, что устойчивость груза не зависит от крепежных устройств и что груз не упадет с автомобиля при ослаблении ремней.

Использование ремней не по назначению, влияющее на фактическую производительность и безопасность изделия, использование их в крайне опасных условиях и отсутствие технического обслуживания может привести к серьезному риску для безопасности людей и нанести серьезный ущерб рабочей среде. Перечисленные ниже меры предосторожности не охватывают все возможные случаи «неправильного использования» изделия. Поэтому необходимо предвидеть любые другие возможные опасные ситуации. Так:

- НЕ подключайте к ремням другие устройства, несовместимые по размеру, температуре, точке крепления и форме;
- НЕ допускайте, чтобы нагрузка превышала грузоподъемность ремня.
- НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ какие-либо механические устройства (включая рычаги и балки) для натяжения натяжителя.
- НЕ используйте ненадежные и/или плохо опознаваемые ремни.
- НЕ шейте и не ремонтируйте ремни самостоятельно.
- НЕ допускайте раскачивания груза во время транспортировки;
- НЕ используйте ремни для транспортировки связанных грузов;
- НЕ натягивайте предметы, которые могут изменить форму, центр тяжести, химический состав или физические свойства;
- НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ремни безопасности в устройствах для перевозки людей и животных;
- НЕ соединяйте ремни, чтобы удлинить их, с помощью узлов.
- НЕ погружайте ремни в кислотные растворы и не подвергайте их воздействию кислотных паров;
- НЕ оставляйте ремень на земле, чтобы предотвратить его попадание под колеса автомобиля.

ПРИМЕЧАНИЯ И ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Установка крепежных ремней

Ленту (длинную часть ремня) следует накинуть на груз, крюк короткой части закрепить на раме или крюке, а затем натянуть ленту с другой стороны так, чтобы она лежала равномерно и не перекручивалась. Крючок короткой части ремня должен быть прикреплен к раме или крючку.

Конец ленты следует вставить снизу в прорезь барабана натяжителя (короткую часть), ленту следует вытягивать до тех пор, пока не почувствуется сопротивление.

Лента наматывается на барабан с помощью рукоятки натяжителя, при этом рукой следует удерживать ремень под механизмом. На барабан следует наматывать не менее 1,5 и не более 3 витков ленты.

После того, как ремень натянут правильно, натяжитель следует закрыть, а свободный ремень спрятать так, чтобы он не мешал. Чтобы ослабить ремень, потяните защелку по направлению к ручке и откройте рычаг на 180 градусов.

ОСМОТР И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Работы по осмотру и техническому обслуживанию должны выполняться обученным персоналом, который должен тщательно проводить осмотр. После использования ремни следует хранить надлежащим образом. Их следует хранить в сухих и хорошо проветриваемых помещениях при температуре окружающей среды, вдали от источников тепла. Ремни не должны контактировать с химикатами, выхлопными газами, ржавыми поверхностями, а также не должны подвергаться воздействию прямых солнечных лучей или ультрафиолетового излучения. После завершения работы ремни следует осмотреть на предмет наличия повреждений, которые могли возникнуть во время использования. Их следует осмотреть по всей длине на предмет наличия поверхностных дефектов, таких как порезы, ссадины, вмятины и разрывы. Проверьте маркировку этикеток и идентификационную информацию на ремнях и убедитесь, что они разборчивы. Также следует проверить, не деформирован ли натяжитель, не подвергся ли он коррозии и работает ли он исправно, проверить, не деформированы ли крючки, не имеют ли они трещин, потертостей или коррозии.

Все испытания, проведенные на ремнях, должны быть зарегистрированы и сохранены. Ремни с дефектами не подлежат хранению; следует выбросить и заменить. Если ремни подверглись воздействию кислот и/или щелочей, их следует промыть водой или нейтрализовать их воздействие соответствующими средствами. Если ремни стали влажными, их следует повесить и дать им высохнуть естественным путем, прежде чем убрать обратно на хранение.

В таблице указаны необходимые работы по техническому обслуживанию и их периодичность. Любой ремень, утративший свои свойства и больше не подходящий для тех целей, для которых он был предназначен, следует разрезать и утилизировать, чтобы его нельзя было больше использовать.

Работы по осмотру и техническому обслуживанию			
Тип исследования	Каждое использование	Месяц	Год
Визуальное состояние	X		
Состояние этикетки	X		
Носить	X		

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Транспортные ремни следует утилизировать, разрезав их так, чтобы их больше нельзя было использовать, если:

- иметь поверхностные дефекты, такие как порезы, вмятины, разрывы и ссадины;
- крючки или натяжители деформированы, повреждены, треснули или подверглись коррозии;
- этикетка отсутствует или изношена и неразборчива до такой степени, что трудно идентифицировать ремень. Транспортные ремни следует сортировать/утилизировать как обычный лом полиэстера. Основным материалом – полиэстер (ПЭС). При необходимости поставщик окажет помощь в вывозе.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

ГЕКО Сп. з о. о. Сп. К., Кетлин, ул. Спацерава 3, 97-500 Радомско

заявляет со всей ответственностью, что:

Транспортные ремни

Модель: SRD022

соответствует требованиям Европейского парламента и Совета:

соответствует EN 12195-2:2000,

Номер типа EC Z1A 115299 0001 Rev. 00 от 25.08.2022

выдан TUV SOD Product Service GmbH

Ридлерштрассе 65, 80339 МЮНХЕН, Германия

Тел.: +49 (89) 50084261, Факс: +49 (89) 50084230

Электронная почта: ps.zert@tuvsud.com, <http://tuvsud.com/ps>

Идентификационный номер уполномоченного органа: 0123

Применимо к типам: G02372, G02374, G02376, G02378

Настоящая Декларация о соответствии становится недействительной, если изделие изменено или переработано без согласия производителя.

Ответственность за подготовку и хранение технической документации возлагается на:

Larysa Kowalczyk, Кетлин, ул. Спацерава 3, 97-500 Радомско.



Кетлин, 03.10.2022

Место и дата выдачи

мгп Larysa Kowalczyk

Фамилия, имя уполномоченного лица

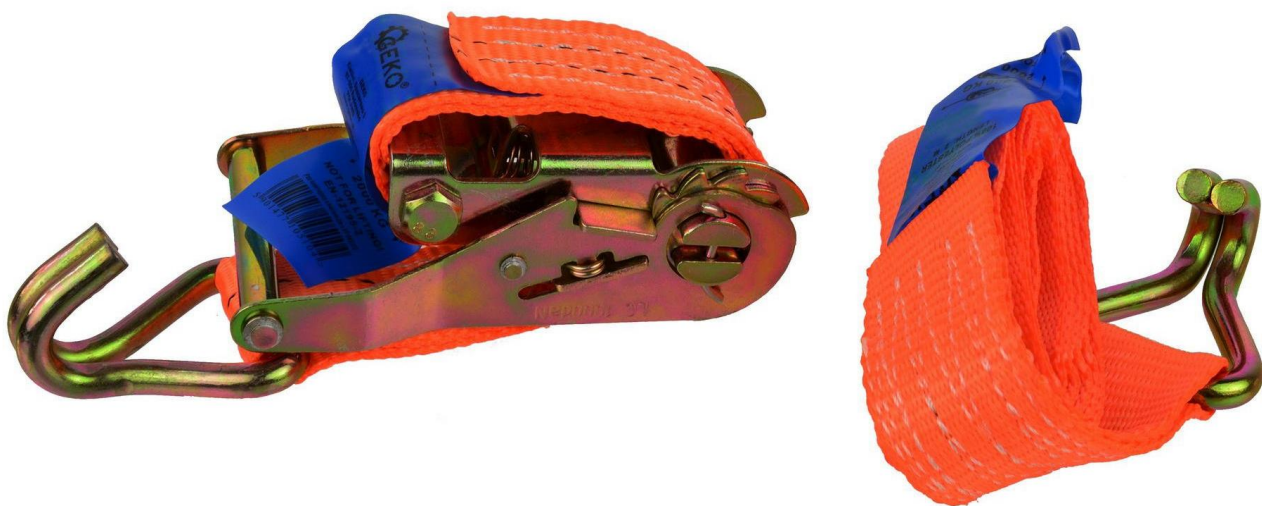


ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

Транспортні ремені

Модель: SRD022

Переклад оригінальної інструкції
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ



Виготовлено для
GEKO Sp. z oo z o. o. Ісп. К.
Кьєтлін, вул. Пішохідна вулиця 3
97-500 Радомсько
www.geko.pl

*Перед першим використанням, будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації.
Користувач несе відповідальність за ознайомлення з усіма інструкціями, необхідними для
безпечного використання та експлуатації, а також за розуміння будь-яких ризиків, які можуть
виникнути під час використання обладнання.*



Стосується типів: G02372, G02374, G02376, G02378

ДОЛЯ

Транспортні (кріпильні) ремені використовуються для кріплення вантажів під час транспортування. Їхня роль полягає в протидії силам, що діють на вантаж під час його руху.

- ремені для обмотування та кріплення вантажів,
- відповідає стандарту PN-EN 12195-2,
- довжина за замовленням замовника,
- стандартний двопальцевий профільний гак, можливе використання однопальцевих гаків, гаків профілю типу "S", типу "U", гаків із запобіжником, ланок, скоб, кованих гаків із запобіжником,
- коефіцієнт безпеки: 2 для сталевих елементів, 3 для поліефірної стрічки,
- оцинковані гаки та натягувач,
- просочена стрічка - підвищена стійкість ременя до стирання,
- стрічка стійка до гниття, не вбирає вологу та не іржавіє.

Будівництво

коротка частина

довга частина



- Кріпляча здатність (K3): Максимальне зусилля, з яким ремінь може бути використаний для кріплення у прямій конфігурації.
- Сила дії руки (Hf): сила після відпускання ручки храповика.
- Номінальна сила удару рукою (SHF): сила удару рукою 500 Н (50 дН на етикетці)
- Номінальна сила натягу (HCH): сила, що залишається після відпускання ручки храповика.
- Натягувач: механічний пристрій із храповою системою, який натягує та утримує вантаж у пристрої для кріплення вантажу.
- Огляд: візуальний огляд стану кріпильного ремня на наявність будь-яких видимих ознак зносу або пошкоджень, які можуть вплинути на його роботу.
- Навчена особа: особа з відповідними навичками та практичними знаннями, яка пройшла необхідне навчання для проведення всіх необхідних тестів та іспитів.

ТЕХНІЧНІ ДОСЛІДЖЕННЯ

Окремі деталі конвеєрних стрічок перевіряються на ефективність, продуктивність та відповідність вимогам.

Оптичний огляд – спрямований на виявлення дефектів, таких як порізи, розриви, похибки швів, тріщини, деформації на металевих елементах.

Випробування натягу храпового натяжителя - передбачає прикладання сили 50 даН до важеля натяжителя та вимірювання натягу ремня (натягач не повинен бути пошкоджений під час випробування та має бути придатним для використання).

Випробування на розтяг – двоетапне випробування: перше полягає у прикладенні сили, що дорівнює 1,25 LC, та підтримці її протягом однієї хвилини, після чого жодна з деталей не повинна мати ознак деформації чи інших дефектів, які можуть вплинути на роботу пристрою. Після ретельного огляду прикладається навантаження 2 LC, яке не повинно викликати жодних тріщин у ремені.

ЗАГАЛЬНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Будь ласка, зберігайте інструкцію з експлуатації у відповідному місці для легкого доступу. У разі пошкодження або втрати інструкції, її можна завантажити з веб-сайту виробника. Виконавець не несе відповідальності за інформацію, що міститься в інструкції, якщо:

- продукт використовується способом, що не відповідає нормам охорони праці та техніки безпеки;
- ремінь з'єднаний з виробом, який до нього не пристосований, або їх з'єднання неправильне;
- користувач не дотримується або неправильно тлумачить інформацію, що міститься в інструкції з експлуатації;
- до пристрою вносяться будь-які зміни ;
- планові роботи з технічного обслуговування не виконуються або виконуються неправильно;
- ремені використовуються з невідповідними аксесуарами.

ПРИМІТКА!: Маркування на етикетці, прикріпленій до ремня, завжди має бути видимим; Якщо ремінь не має жодних маркувань, його слід вивести з експлуатації та утилізувати.

Забороняється використовувати маркування, відмінне від того, що передбачено виробником.

КРИТЕРІЇ ВИБОРУ РЕМЕНЯ

ЗАХИСТНА МІЦНІСТЬ РЕМЕНЯ (LC)

Вибираючи кріпильний ремінь, необхідно враховувати його вантажопідйомність, а також тип вантажу, що закріплюється, розміри, форму та вагу вантажу, а також тип вантажу та середовище, в якому вантаж буде транспортуватися.

Для забезпечення належної стабілізації вантаж необхідно закріпити від вертикального руху щонайменше однією парою кріпильних ременів, а від горизонтального руху — двома парами кріпильних ременів.

Кількість кріпильних ременів, необхідних для закріплення вантажу, слід розраховувати відповідно до стандарту PN-EN 12195-2.

З'ЄДНУВАЛЬНИЙ ЕЛЕМЕНТ

Через різницю в поведінці та розтяжності під час експлуатації, один і той самий вантаж не можна закріплювати за допомогою різних кріпильних пристроїв (наприклад, ланцюгових анкерів та кріпильних ременів). Крім того, переконайтеся, що додаткові аксесуари (деталі) та пристрої сумісні з кріпильними ремінцями.

РОБОЧІ ТЕМПЕРАТУРИ

Поліестеровий (PES) ремінь можна використовувати за температур від -40 °C до +120 °C.

Перепади температури під час транспортування можуть вплинути на ремінь. Після роботи за високих температур слід перевірити міцність ременя на розтяг. За низьких температур і високої вологості може утворюватися лід, що пошкоджує зовнішню частину ременя, що може призвести до порізів або подрипин. Крім того, лід змінює еластичність ременя, що робить його непридатним для використання в екстремальних умовах.

ЗАБОРОНЕНЕ ВИКОРИСТАННЯ

Ремені безпеки не можна використовувати в таких випадках:

- Будь-які навантаження, допустиме навантаження яких перевищує несучу здатність ременя;
- Будь-який вантаж, температура якого виходить за межі допустимого діапазону ;
- Будь-який вантаж, класифікований як небезпечний (наприклад, легкозаймистий, вибухонебезпечний тощо);
- Будь-який вантаж, який може змінювати форму, центр ваги та/або хімічний чи фізичний стан;
- Будь-які вантажі, занурені в розчин кислоти або що виділяють кислотні пари;

ПОПЕРЕДНЯ ОГЛЯДКА СИДІННЯ

Перед використанням або встановленням ремені повинні бути перевірені кваліфікованою особою. Ви повинні:

- Перевірте стан ременя та, перш за все, переконайтеся, що він не має дефектів, порізів, розривів або пошкоджень, включаючи пошкодження, спричинені брудом, які можуть вплинути на безпеку пристрою.
- Перевірте відповідність маркування виробу на всіх його частинах; Зокрема, необхідно забезпечити виконання вимог щодо вантажопідйомності, щоб виріб можна було ідентифікувати за його робочим навантаженням.
- Перевірте шви, а також підсилення та захисні елементи в точках контакту та на ручках.
- Перевірте справність натягувача.
- Перевірте відсутність тріщин, деформацій, ознак зносу та корозії на гаках та натягувачі .

ІНСТРУКЦІЇ З ВСТАНОВЛЕННЯ ТА МОНТАЖУ

Кріпильний ремінь з натягувачем має бути встановлений відповідно до стандарту UNI EN12195-2.

Вантаж слід розміщувати так, щоб центр ваги вантажу був якомога ближче до центру поздовжньої осі транспортного засобу та якомога нижче відносно вантажної поверхні.

Перед початком подорожі переконайтеся, що навантаження рівномірно розподілене, довжина ременя вибрана правильно, а також що операції з монтажу та демонтажу сплановані. Крім того, слід враховувати, що під час транспортування може знадобитися розвантажити частину вантажу. Реміні не слід перевантажувати; їх потрібно натягувати вручну, і інші інструменти (наприклад, важелі) не повинні використовуватися для цієї мети.

Натяг ременів слід періодично перевіряти, особливо одразу після початку поїздки. Переконайтеся, що стійкість вантажу не залежить від кріпильних пристроїв і що вантаж не впаде з транспортного засобу, коли реміні будуть ослаблені.

Використання ременів не за призначенням, що впливає на фактичну продуктивність та безпеку виробу, їх використання в надзвичайно небезпечних умовах та відсутність технічного обслуговування можуть призвести до серйозної загрози безпеці людей та завдати серйозної шкоди робочому середовищу. Застереження, перелічені нижче, не охоплюють усіх можливих випадків «неправильного використання» цього виробу. Тому слід передбачити будь-які інші можливі небезпечні ситуації. Отже:

- НЕ підключайте до ременів інші пристрої, які не сумісні за розміром, температурою, точкою кріплення та формою;
- НЕ допускайте перевищення навантаження вантажопідйомністю ременя.
- НЕ використовуйте жодних механічних пристроїв (включаючи важелі та балки) для натягування натягувача.
- НЕ використовуйте ненадійні та/або погано ідентифіковані реміні.
- НЕ шийте та НЕ ремонтуйте ремінці самостійно.
- НЕ допускайте коливання вантажу під час транспортування;
- НЕ використовуйте реміні для транспортування зав'язаних вантажів;
- НЕ натягуйте предмети, які можуть змінити форму, центр ваги, хімічний склад або фізичні властивості;
- НЕ використовуйте реміні безпеки в пристроях для перевезення людей і тварин;
- НЕ з'єднуйте реміні для їх подовження за допомогою вузлів.
- НЕ занурюйте реміні в розчини кислот та не піддавайте їх впливу кислотних парів;
- НЕ залишайте ремінь на землі, щоб запобігти його переїзду колесами транспортного засобу.

ПРИМІТКИ ТА ПРОТИПОКАЗАННЯ

Встановлення кріпильних ременів

Ремінь (довгу частину ременя) слід розмістити над вантажем, гачок короткої частини прикріпити до рами або гачка, а потім затягнути ремінь з іншого боку, щоб ремінь лежав рівномірно і не перекручувався. Гачок короткої частини ременя слід прикріпити до рами або гачка.

Кінець стрічки слід вставити знизу в щілину барабана натяжителя (коротка частина), стрічку слід витягувати до досягнення опору.

Стрічку намотують на барабан за допомогою ручки натягувача, при цьому рукою притримуючи ремінь під механізмом. На барабан слід намотати щонайменше 1,5 котушки та максимум 3 котушки стрічки.

Після правильного натягу ременя слід закрити натягувач, а вільний ремінь заховати, щоб він не заважав. Щоб послабити ремінь, потягніть засувку до ручки та відкрийте дужку на 180 градусів.

ІНСПЕКЦІЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Роботи з інспекції та технічного обслуговування повинні проводитися навченим персоналом, який повинен ретельно проводити перевірки. Після використання ремені слід належним чином зберігати. Їх слід зберігати в сухих та добре провітрюваних приміщеннях за кімнатної температури, подалі від джерел тепла. Ремені не повинні контактувати з хімікатами, вихлопними газами, іржавими поверхнями, а також не повинні піддаватися впливу прямих сонячних променів або ультрафіолетового випромінювання. Після завершення роботи ремені слід перевірити на наявність будь-яких пошкоджень, які могли виникнути під час використання. Їх слід оглянути по всій довжині на наявність поверхневих дефектів, таких як порізи, подряпини, вм'ятини та розриви. Будь ласка, перевірте маркування на етикетках та ідентифікаційну інформацію на ременях і переконайтеся, що вони розбірливі. Також слід перевірити, чи не деформований, не пошкоджений корозією та чи справно працює натягувач, перевірити, чи не деформовані, не потріскані гачки, чи не мають вони потертостей або корозії.

Усі випробування, проведені на ременях, слід записувати та зберігати. Будь-які ремені з дефектами не слід зберігати; слід утилізувати та замінити. Якщо ремені контактували з кислотами та/або лугами, їх слід промити водою або нейтралізувати їхню дію відповідними засобами. Якщо ремені стануть вологими, їх слід повісити та дати їм висохнути природним шляхом, перш ніж знову помістити на зберігання.

У таблиці перелічені необхідні роботи з технічного обслуговування та їх періодичність.

Будь-який ремінь, який втратив свої властивості та більше не підходить для мети, для якої він був розроблений, слід розрізати та утилізувати, щоб його більше не можна було використовувати.

Інспекційні та технічні роботи			
Тип дослідження	Кожне використання	Місяць	Рік
Стан зору	X		
Стан мітки	X		
Носити	X		

ВИКОРИСТАННЯ

Транспортні ремені слід утилізувати, розрізавши їх таким чином, щоб їх більше не можна було використовувати, якщо:

- мають поверхневі дефекти, такі як порізи, вм'ятини, розриви та потертості;
- гачки або натягувачі деформовані, пошкоджені, тріскнуті або кородовані;
- етикетка відсутня, або вона зношена та нерозбірлива настільки, що важко ідентифікувати ремінь.

Транспортні стрічки слід сортувати/утилізувати як звичайний поліефірний брукт. Основний матеріал – поліестер (PES). За потреби постачальник надасть допомогу з видаленням.

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

GEKO Sp. z oo з о. о. Ісп. К., Кетлін, вул. Спацера 3, 97-500 Радомсько

заявляє з повною відповідальністю, що:

Транспортні ремені

Модель: SRD022

відповідає вимогам Європейського Парламенту та Ради:

відповідає стандарту EN 12195-2:2000,

Номер типу ЄС. Z1A 115299 0001 Версія 00 від 25.08.2022

видано TÜV SÜD Product Service GmbH

Рідлерштрассе 65, 80339 МЮНХЕН, Німеччина

Тел.: +49 (89) 50084261, Факс: +49 (89) 50084230

Електронна адреса: ps.zert@tuvsud.com, <http://tuvsud.com/ps>

Ідентифікаційний номер уповноваженого органу: 0123

Стосується типів: G02372, G02374, G02376, G02378

Ця Декларація про відповідність втрачає чинність, якщо виріб змінено або перебудовано без згоди виробника.

За підготовку та зберігання технічної документації відповідає:

Larysa Kowalczyk, Кітлін, вул. Спацера 3, 97-500 Радомсько.



Кітлін, 03.10.2022

Місце та дата видачі

mgr Larysa Kowalczyk

Прізвище, ім'я уповноваженої особи

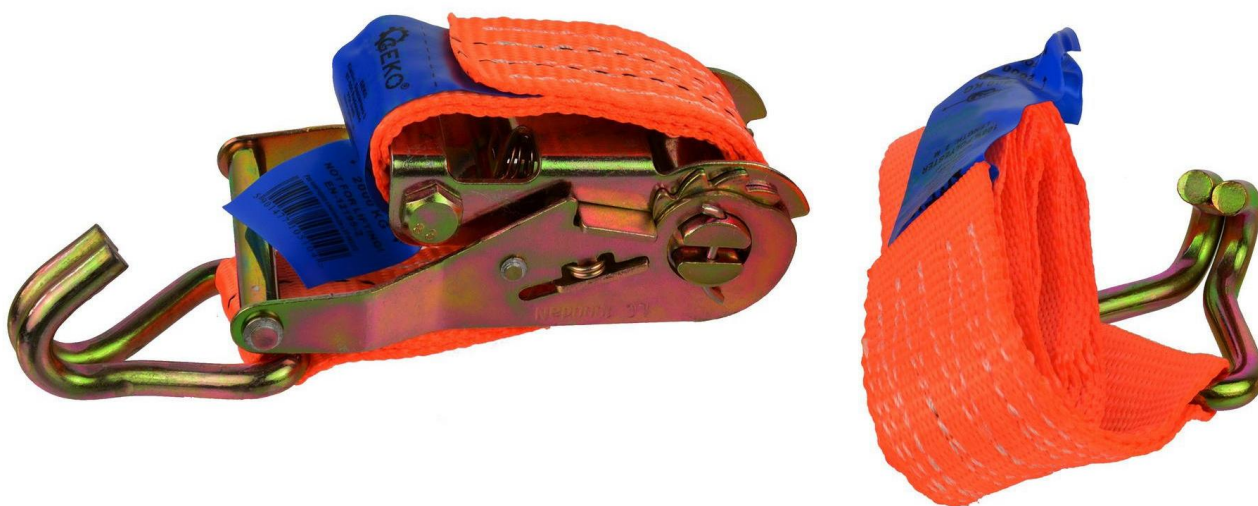


NAUDOJIMO VADOVAS

Transportavimo diržai

Modelis: SRD022

Originalių instrukcijų vertimas
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA



Pagaminta
GEKO Sp. z o. o. Sp. K.
Kietlin, g. Pėsčiųjų gatvė 3
97-500 Radomskas
www.geko.pl

Prieš pirmą kartą naudodami, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją. Naudotojo pareiga yra perskaityti visas saugaus naudojimo ir eksploataavimo instrukcijas bei suprasti bet kokią riziką, kuri gali kilti naudojant įrangą.



Taikoma tipams: G02372, G02374, G02376, G02378

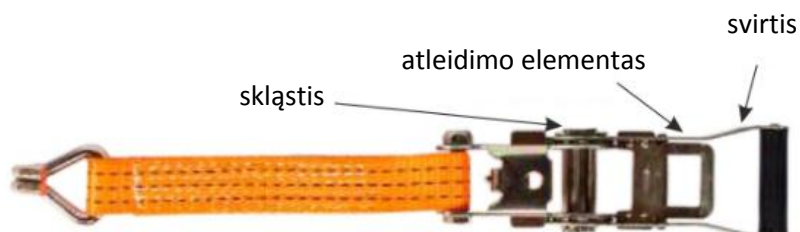
LIKIMAS

Transportavimo (tvirtinimo) diržai naudojami kroviniams pritvirtinti transportavimo metu. Jų vaidmuo – neutralizuoti jėgas, veikiančias krovinį jam judant.

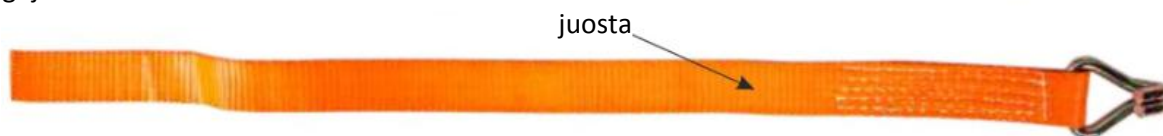
- diržai kroviniams apvynioti ir įtvirtinti,
- atitinka PN-EN 12195-2 standartą,
- ilgis pagal kliento užsakymą,
- standartinis dviejų pirštų profilio kablį, galima naudoti vieno piršto kabliukus, „S“ tipo, „U“ tipo profilio kabliukai, kabliukai su apsauga, grandinės, apkabos, kaltiniai kabliai su apsauga,
- saugos koeficientas: 2 plieniniams elementams, 3 poliesterio juostai,
- cinkuoti kabliai ir įtempiklis,
- impregnuota juosta - didesnis diržo atsparumas dilimui,
- juosta atspari puvimui, nesugeria drėgmės ir nerūdija.

Statyba

trumpa dalis



ilgoji dalis



- Tvirtinimo pajėgumas (LC): maksimali jėga, kuria diržas gali būti naudojamas tvirtinimui tiesiai.
- Rankos veikimo jėga (Hf): jėga atleidus reketo rankeną.
- Nominali rankos jėga (SHF): 500 N rankos smūgio jėga (50 daN nurodyta etiketėje)
- Nominali įtempimo jėga (STF): jėga, likusi atleidus reketo rankeną.
- Įtempiklis: mechaninis įtaisas su reketo sistema, kuris įtempia ir laiko krovinį krovinio tvirtinimo įtaise.
- Apžiūra: tvirtinimo diržo būklės vizualinis patikrinimas, siekiant patikrinti, ar nėra matomų susidėvėjimo ar pažeidimų, kurie gali turėti įtakos jo veikimui.
- Apmokytas asmuo: asmuo, turintis atitinkamų įgūdžių ir praktinių žinių, kuris yra baigęs reikiamus mokymus atlikti visus reikiamus bandymus ir tyrimus.

TECHNINIAI TYRIMAI

Atskiros konvejerio juostų dalys yra tikrinamos dėl efektyvumo, našumo ir atitikties reikalavimams.

Optinis tyrimas – siekiama aptikti tokius defektus kaip įpjovimai, įplyšimai, siūlių klaidos, įtrūkimai, deformacijos ant metalinių elementų.

Reketinio įtempiklio įtempimo bandymas – įtempiklio svirtį veikia 50 daN jėga ir matuojamas diržo įtempimas (bandymo metu įtempiklis neturi būti pažeistas ir turi būti tinkamas naudoti).

Tempimo įtempio bandymas – dviejų etapų bandymas: pirmasis bandymas susideda iš 1,25 LC jėgos taikymo ir palaikymo vieną minutę, po kurio nė viena dalis neturi rodyti jokių deformacijos ar kitų defektų požymių, galinčių turėti įtakos įrenginio veikimui. Atidžiai apžiūrėjus, taikoma 2 LC apkrova, kuri neturėtų sukelti jokių įtrūkimų dirže.

BENDRIEJI ĮSPĖJIMAI

Prašome naudojimo instrukciją laikyti tinkamoje vietoje, kad ji būtų lengvai pasiekama. Pažeidus ar pametus vadovą, jį galima atsisiųsti iš gamintojo svetainės. Atsakomybė už vadove pateiktą informaciją neprisiimama, jei:

- produktas naudojamas nesilaikant darbuotojų saugos ir sveikatos taisyklių;
- diržas sujungtas su jam nepritaikytu gaminiu arba jų sujungimas neteisingas;
- naudotojas nesilaiko naudojimo instrukcijose pateiktos informacijos arba ją neteisingai interpretuoja;
- atliekami bet kokie įrenginio pakeitimai ;
- neatliekami įprastiniai priežiūros darbai arba jie atliekami neteisingai;
- diržai naudojami su netinkamais priedais.

PASTABA!: Ant diržo pritvirtintos etiketės esantys žymėjimai visada turi būti matomi; Jei diržas neturi jokių žymių, jį reikia išimti iš eksploatacijos ir atiduoti į metalo laužą.

Draudžiama naudoti kitus žymėjimus, nei nurodyti gamintojo.

DIRŽO PASIRINKIMO KRITERIJAI

DIRŽO UŽTVIRTINIMO GALIMYBĖ (LC)

Renkantis tvirtinimo diržą, būtina atsižvelgti į diržo tvirtinimo galią, taip pat į tvirtinamo krovinio tipą, krovinio matmenis, formą ir svorį, taip pat į krovinio tipą ir aplinką, kurioje krovinys bus gabenamas.

Siekiant užtikrinti tinkamą stabilizavimą, krovinys turi būti pritvirtintas nuo vertikalios judėjimo bent viena tvirtinimo diržų pora, o nuo horizontalios judėjimo – dviem poromis tvirtinimo diržų.

Kroviniui pritvirtinti reikalingų tvirtinimo diržų skaičius turėtų būti apskaičiuojamas pagal PN-EN 12195-2 standartą.

JUNGIAMASIS ELEMENTAS

Dėl skirtingo elgesio ir tempimosi eksploatacijos metu to paties krovinio negalima tvirtinti naudojant skirtingus tvirtinimo įtaisus (pvz., grandininis inkaras ir tvirtinimo diržus). Be to, įsitikinkite, kad papildomi priedai (dalys) ir įtaisai yra suderinami su tvirtinimo dirželiais.

DARBO TEMPERATŪROS

Poliesterio (PES) diržą galima naudoti nuo -40 °C iki +120 °C temperatūroje.

Temperatūros pokyčiai transportavimo metu gali paveikti juostą. Po darbo aukštoje temperatūroje reikia patikrinti diržo tempimo įtempį. Esant žemai temperatūrai ir didelei drėgmei, gali susidaryti ledas, kuris pažeidžia diržo išorę, dėl to gali atsirasti įpjovimų ar įbrėžimų. Be to, ledas keičia diržo elastingumą, todėl diržas netinkamas naudoti ekstremaliomis sąlygomis.

DRAUDŽIAMAS NAUDOJIMAS

Saugos diržų negalima naudoti šiais atvejais:

- Bet kokie kroviniai, kurių leistina apkrova viršija diržo laikomąją galią;
- Bet koks krovinys, kurio temperatūra viršija leistinas vertes ;
- Bet koks krovinys, klasifikuojamas kaip pavojingas (pvz., degus, sprogus ir kt.);
- Bet koks krovinys, kuris gali keisti formą, svorio centrą ir (arba) cheminę ar fizinę būseną;
- Bet kokie kroviniai, panardinti į rūgšties tirpalą arba išskiriantys rūgšties garus;

IŠANKSTINĖ SĖDYNĖS PATIKRA

Prieš naudojimą ar montavimą diržus turi patikrinti apmokytas asmuo. Jūs privalote:

- Patikrinkite diržo būklę ir, svarbiausia, įsitikinkite, kad jis nėra pažeistas, įpjautas, įtrūkęs ar pažeistas, įskaitant pažeidimus, atsiradusius dėl purvo, kurie gali turėti įtakos įrenginio saugumui.
- Patikrinkite visų gaminio dalių žymėjimų nuoseklumą ; Visų pirma, reikia užtikrinti, kad būtų laikomasi keliamosios galios reikalavimų, kad gaminį būtų galima identifikuoti pagal jo darbinę apkrovą.
- Patikrinkite siūles, taip pat sutvirtinimus ir apsauginius elementus sąlyčio taškuose ir ant rankenų.
- Patikrinkite, ar įtempiklis veikia.
- Patikrinkite, ar ant kablių ir įtempiklio nėra įtrūkimų, deformacijų, susidėvėjimo ir korozijos požymių .

MONTAVIMO IR Tvirtinimo instrukcijos

Tvirtinimo diržas su įtempikliu turi būti sumontuotas pagal UNI EN12195-2 standartą.

Krovinyi turi būti padėtas taip, kad jo svorio centras būtų kuo arčiau transporto priemonės išilginės ašies centro ir kuo žemiau pakrovimo paviršiaus atžvilgiu.

Prieš pradėdami kelionę, įsitikinkite, kad krovinys paskirstytas tolygiai, pasirinktas tinkamas diržo ilgis ir suplanuoti surinkimo bei išmontavimo darbai. Be to, reikėtų atsižvelgti į tai, kad transportavimo metu gali tekti iškrauti dalį krovinio. Diržai neturėtų būti perkrauti; Jie turi būti įtempti rankiniu būdu ir šiam tikslui negalima naudoti kitų įrankių (pvz., svirtelių).

Diržų įtempimą reikia periodiškai tikrinti, ypač iškart po kelionės pradžios. Įsitikinkite, kad krovinio stabilumas nepriklauso nuo tvirtinimo įtaisų ir kad atlaisvinus diržus krovinys nenukris nuo transporto priemonės.

Diržų naudojimas ne tiems tikslams, kuriems jie buvo skirti, įtakojant faktinį gaminio veikimą ir saugą, naudojant juos itin pavojingomis sąlygomis ir neatliekant priežiūros, gali kilti rimtas pavojus žmonių saugumui ir padaryti didelę žalą darbo aplinkai. Žemiau išvardytos atsargumo priemonės neapima visų galimų daikto „netinkamo naudojimo“ atvejų. Todėl reikia numatyti visas kitas galimas pavojingas situacijas.

Taigi:

- Nejunkite prie diržų kitų prietaisų, kurie nėra suderinami pagal dydį, temperatūrą, tvirtinimo tašką ir formą;
- NELEISKITE, kad apkrova viršytų diržo keliamąją galią.
- NENAUDOKITE jokių mechaninių įtaisų (įskaitant svirtis ir sijas) įtempiklio įtempimui.
- NENAUDOKITE netvirtai pritvirtintų ir (arba) sunkiai atpažįstamų diržų.
- Nesiūkite ir netaisykite dirželių patys.
- NELEISKITE kroviniai siūbuoti transportavimo metu;
- NENAUDOKITE diržų surištiems kroviniams transportuoti;
- NEĮTEMPKITE objektų, kurie gali pakeisti formą, svorio centrą, cheminę sudėtį ar fizines savybes;
- NENAUDOKITE saugos diržų įrenginiuose, skirtuose žmonėms ir gyvūnams vežti;
- NEJUNKITE dirželių mazgais, kad juos pailgintumėte.
- NEMERKITE diržų į rūgščių tirpalus ir neleiskite jiems veikti rūgščių garams;
- NEPALIKITE diržo ant žemės, kad transporto priemonės ratai jo nepervažiuotų.

PASTABOS IR KONTRINDIKACIJOS

Tvirtinimo diržų montavimas

Diržas (ilgoji diržo dalis) turi būti uždėtas ant krovinio, trumposios dalies kabliukas pritvirtintas prie rėmo arba kabliuko, o tada diržas kitoje pusėje įtemptas taip, kad jis gulėtų tolygiai ir nebūtų susisukęs. Trumposios diržo dalies kabliukas turėtų būti pritvirtintas prie rėmo arba kabliuko.

Juostos galą reikia įkišti iš apačios į įtempiklio būgno angą (trumpąją dalį), juostą reikia traukti, kol pajusite pasipriešinimą.

Juosta ant būgno vyniojama naudojant įtempiklio rankeną, ranka laikant diržą po mechanizmu. Ant būgno reikia suvynioti mažiausiai 1,5 ir daugiausiai 3 ritinius juostos.

Tinkamai įtempus diržą, įtempiklį reikia uždaryti, o laisvą diržą paslėpti, kad jis netrukdytų. Norėdami atlaisvinti dirželį, patraukite sagtį rankenos link ir išskleiskite ranką 180 laipsnių kampą.

APŽIŪRA IR PRIEŽIŪRA

Apžiūros ir priežiūros darbus turėtų atlikti apmokyti darbuotojai, kurie patikrinimus atliktų kruopščiai. Po naudojimo diržus reikia tinkamai laikyti. Jie turėtų būti laikomi sausose ir gerai vėdinamose patalpose, kambario temperatūroje, atokiau nuo šilumos šaltinių. Diržai neturi liestis su cheminėmis medžiagomis, išmetamosiomis dujomis, surūdijusiais paviršiais ir negali būti veikiami tiesioginių saulės spindulių ar ultravioletinių spindulių. Baigus darbą, diržai turi būti patikrinti, ar nėra kokių nors pažeidimų, kurie galėjo atsirasti naudojimo metu. Jie turėtų būti apžiūrimi per visą jų ilgį, ar nėra paviršiaus defektų, tokių kaip įpjovimai, įbrėžimai, įlenkimai ir įplyšimai. Patikrinkite diržų etiketes ir identifikavimo informaciją ir įsitikinkite, kad jos yra įskaitomos. Taip pat reiktų patikrinti, ar įtempiklis nėra deformuotas, nesurūdijęs ir veikia tinkamai, ar kabliai nėra deformuoti, įtrūkę, ar nėra įbrėžimų ar korozijos.

Visi diržų bandymai turi būti užregistruoti ir išsaugoti. Jokių diržų su defektais negalima laikyti; reiktų išardyti ir pakeisti. Jei diržai lietsi su rūgštimis ir (arba) šarmais, juos reikia nuplauti vandeniu arba neutralizuoti jų poveikį atitinkamomis priemonėmis. Jei diržai sudrėksta, juos reikia pakabinti ir leisti jiems natūraliai išdžiūti, prieš vėl padedant į saugyklą.

Lentelėje išvardyti reikalingi priežiūros darbai ir jų dažnumas.

Bet koks diržas, kuris prarado savo savybes ir nebetinka naudoti pagal paskirtį, turėtų būti supjaustytas ir išmestas, kad jo nebebūtų galima naudoti.

Apžiūros ir priežiūros darbai			
Studijų tipas	Kiekvieną kartą naudojant	Mėnuo	Metai
Vizualinė būklė	X		
Etiketės būseną	X		
Dėvėti	X		

NAUDOJIMAS

Transportavimo diržus reikia nupjauti, kad jų nebebūtų galima naudoti, jei:

- turėti paviršiaus defektų, tokių kaip įpjovimai, įlenkimai, įplyšimai ir įbrėžimai;
- kabliai arba įtempikliai yra deformuoti, pažeisti, įtrūkę arba paveikti korozijos;
- etiketės nėra arba ji yra taip susidėvėjusi ir neįskaitoma, kad diržą sunku atpažinti. Transportavimo diržus reikia rūšiuoti / išmesti kaip įprastas poliesterio atliekas. Pagrindinė medžiaga yra poliesteris (PES). Prireikus tiekėjas padės išvežti prekes.

ATITIKTIES DEKLARACIJA

GEKO Sp. z o. o. Sp. K., Kietlin, g. Spacerowa 3, 97-500 Radomskas
su visa atsakomybe pareiškia, kad:

Transportavimo diržai Modelis: SRD022

atitinka Europos Parlamento ir Tarybos reikalavimus:
atitinka EN 12195-2:2000 standartą,
EB tipo nr. Z1A 115299 0001 Rev. 00 nuo 2022-08-25
išdavė TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstrasse 65, 80339 Münchenas, Vokietija
Tel.: +49 (89) 50084261, Faksas: +49 (89) 50084230
El. paštas: ps.zert@tuvsud.com, <http://tuvsud.com/ps>
Notifikuotosios įstaigos identifikacinis numeris: 0123

Taikoma tipams: G02372, G02374, G02376, G02378

Ši atitikties deklaracija netenka galios, jei gaminys yra pakeičiamas arba perkonstruojamas be gamintojo sutikimo.

Už techninės dokumentacijos parengimą ir saugojimą atsakingas:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomskas.



Kietlin, 2022 m. spalio 3 d.
Išdavimo vieta ir data

vadovė Larysa Kowalczyk
Įgalioto asmens pavardė, vardas



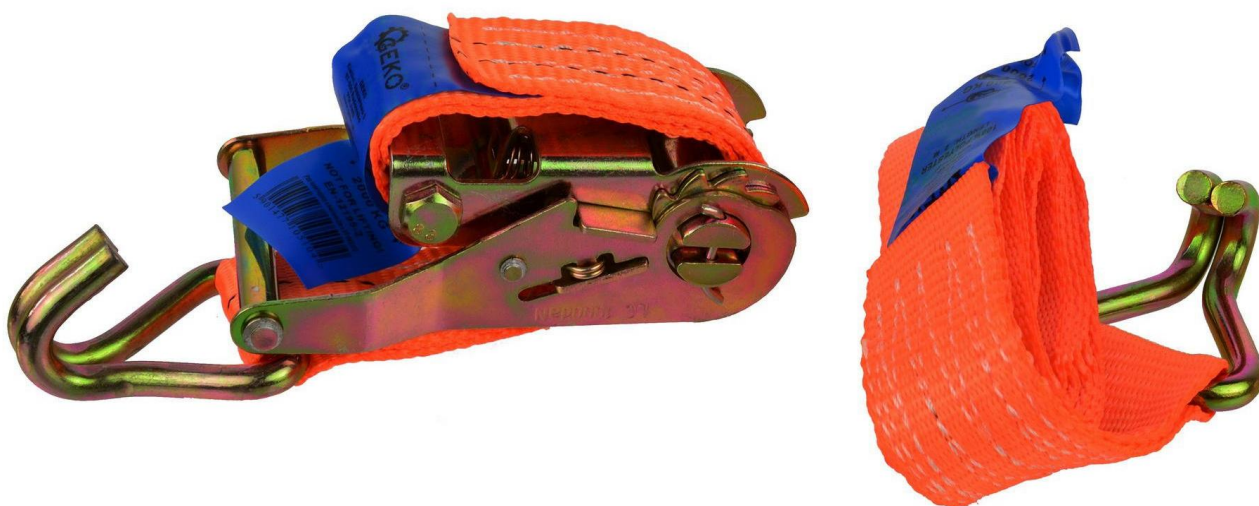
LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

Transporta lentes

Modelis: SRD022

Orīģinālo instrukciju tulkojums

LV - LATVIEŠU VERSIJA



Ražots priekš

GEKO Sp. z o. o. Sp. K

Kītлина, iela Gājēju iela 3

97-500 Radomsko

www.geko.pl

Pirms pirmās lietošanas reizes, lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju. Lietotāja pienākums ir izlasīt visus norādījumus, kas nepieciešami drošai lietošanai un darbībai, kā arī izprast visus riskus, kas var rasties iekārtas lietošanas laikā.



Attiecas uz tipiem: G02372, G02374, G02376, G02378

LIKTENIS

Transporta (stiprināšanas) lentes tiek izmantotas kravu nostiprināšanai transportēšanas laikā. To uzdevums ir neitralizēt spēkus, kas iedarbojas uz kravu tās kustības laikā.

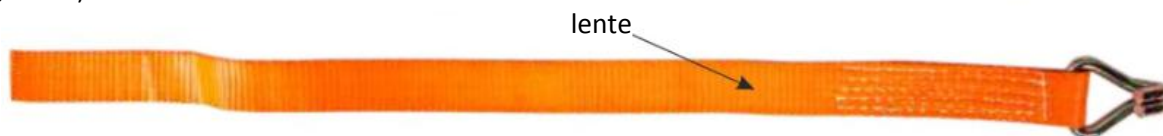
- jostas kravu ietīšanai un nostiprināšanai,
- atbilst PN-EN 12195-2 standartam,
- garums pēc klienta pasūtījuma,
- standarta divu pirkstu profila āķis, iespējams izmantot viena pirksta āķus, "S" tipa, "U" tipa profila āķi, āķi ar drošinātāju, posmi, skavas, kaldi āķi ar drošinātāju,
- drošības koeficients: 2 tērauda elementiem, 3 poliestera lentei,
- cinkoti āķi un spriegotājs,
- impregnēta lente - lielāka jostas nodilumizturība,
- lente ir izturīga pret puvi, neuzsūc mitrumu un nerūsē.

Būvniecība

Īsā daļa



garā daļa



- Stiprinājuma nestspēja (LC): maksimālais spēks, ar kādu lenti var izmantot nostiprināšanai taisnā konfigurācijā.
- Rokas darbības spēks (Hf): spēks pēc sprūdrata roktura atlaišanas.
- Nominālais rokas spēks (SHF): Rokas trieciena spēks 500 N (50 d aN uz etiķetes)
- Nominālais spriegošanas spēks (STF): spēks, kas paliek pēc sprūdrata roktura atlaišanas.
- Spriegotājs: mehāniska ierīce ar sprūdrata sistēmu, kas nospriego un notur kravu kravas nostiprināšanas ierīcē.
- Pārbaude: stiprinājuma siksas stāvokļa vizuāla pārbaude, lai pārbaudītu, vai nav redzamu nodiluma vai bojājumu pazīmju, kas varētu ietekmēt tās darbību.
- Apmācīta persona: persona ar atbilstošām prasmēm un praktiskām zināšanām, kura ir izgājusi nepieciešamo apmācību, lai veiktu visas nepieciešamās pārbaudes un pārbaudes.

TEHNISKIE PĒTĪJUMI

Atsevišķas konveijera lentu daļas tiek pārbaudītas, lai noteiktu efektivitāti, veiktspēju un atbilstību prasībām.

Optiskā pārbaude — mērķis ir atklāt tādus defektus kā griezumus, plīsumus, šuvju kļūdas, plaisas, deformācijas uz metāla elementiem.

Sprūdrata spriegotāja sprieguma tests — spriegotāja svirai pieliek 50 daN spēku un mēra siksas spriegojumu (spriegotājs testa laikā nedrīkst būt bojāts un tam jābūt derīgam lietošanai).

Stiepes sprieguma tests — divpakāpju tests: pirmais sastāv no spēka, kas vienāds ar 1,25 LC, pielikšanas un tā noturēšanas vienu minūti, pēc tam nevienai no detaļām nedrīkst būt deformācijas vai citu defektu pazīmes, kas varētu ietekmēt ierīces darbību. Pēc rūpīgas pārbaudes tiek pielikta 2 LC slodze, kas nedrīkst izraisīt jostas plaisas.

VISPĀRĪGI BRĪDINĀJUMI

Lūdzu, glabāiet lietošanas instrukciju piemērotā vietā, lai tā būtu viegli pieejama. Rokasgrāmatas bojājuma vai nozaudēšanas gadījumā to var lejupeļādēt no ražotāja tīmekļa vietnes. Atbildība par rokasgrāmatā ietverto informāciju netiek uzņemta, ja:

- produkts tiek lietots neatbilstoši darba drošības un veselības aizsardzības noteikumiem;
- josta ir savienota ar izstrādājumu, kas tai nav pielāgots, vai arī to savienojums ir nepareizs;
- lietotājs neievēro vai nepareizi interpretē lietošanas instrukcijā ietverto informāciju;
- ierīcē tiek veiktas jebkādas izmaiņas ;
- netiek veikti vai tiek veikti nepareizi regulāri apkopes darbi;
- jostas tiek lietotas ar nepiemērotiem aksesuāriem.

PIEZĪME! Jostai piestiprinātās etiķetes marķējumiem vienmēr jābūt redzamiem; Ja siksai nav nekādu marķējumu, tā ir jāizņem no ekspluatācijas un jānodod metāllūžņos.

Aizliegts izmantot citus marķējumus, izņemot tos, ko nodrošinājis ražotājs.

JOSTAS IZVĒLES KRITĒRIJI

Siksas fiksācijas jauda (LC)

Izvēloties nostiprināšanas siksnu, jāņem vērā siksas nostiprināšanas kapacitāte, kā arī nostiprināmās kravas veids, izmēri, forma un svars, kā arī kravas veids un vide, kurā krava tiks transportēta.

Lai nodrošinātu atbilstošu stabilizāciju, krava jānostiprina pret vertikālu kustību ar vismaz vienu nostiprināšanas siksnu pāri un pret horizontālu kustību ar diviem nostiprināšanas siksnu pāriem. Kravas nostiprināšanai nepieciešamo stiprināšanas siksnu skaits jāaprēķina saskaņā ar standartu PN-EN 12195-2.

SAVIENOJOŠAIS ELEMENTS

Atšķirīgas uzvedības un stiepes spējas dēļ ekspluatācijas laikā vienu un to pašu kravu nedrīkst nostiprināt, izmantojot dažādus stiprināšanas līdzekļus (piemēram, ķēdes enkurus un stiprināšanas siksnas). Turklāt, lūdzu, pārliedzinieties, vai papildu piederumi (detaļas) un ierīces ir saderīgas ar stiprināšanas siksnām.

DARBA TEMPERATŪRAS

Poliesteru (PES) lenti var izmantot temperatūrā no -40 °C līdz +120 °C.

Temperatūras izmaiņas transportēšanas laikā var ietekmēt lenti. Pēc darba augstā temperatūrā jāpārbauda lentes stiepes spriegums. Zemā temperatūrā un augstā mitruma apstākļos var veidoties ledus, kas bojā jostas ārējo virsmu, kā rezultātā var rasties griezumai vai nobrāzumai. Turklāt ledus maina jostas elastību, padarot to nepiemērotu lietošanai ekstremālos apstākļos.

AIZLIEGTA LIETOŠANA

Drošības jostas nedrīkst lietot šādos gadījumos:

- Jebkuras slodzes, kuru pieļaujamā slodze pārsniedz lentes nestspēju;
- Jebkura krava, kuras temperatūra pārsniedz pieļaujamo temperatūru ;
- Jebkura krava, kas klasificēta kā bīstama (piemēram, viegli uzliesmojoša, sprādzienbīstama utt.);
- Jebkura krava, kas var mainīt formu, smaguma centru un/vai ķīmisko vai fizikālo stāvokli;
- Jebkuras kravas, kas iegremdētas skābes šķīdumā vai izdala skābes izgarojumus;

SĒDEKĻU IEPRIEKŠĒJA PĀRBAUDE

Pirms lietošanas vai uzstādīšanas jostas jāpārbauda apmācītai personai. Jums ir jābūt:

- Pārbaudiet jostas stāvokli un, galvenais, pārliedzinieties, ka tai nav defektu, griezumai, pārrāvumu vai bojājumu, tostarp netīrumu radītu bojājumu, kas var ietekmēt ierīces drošību.
- Pārbaudiet priekšmeta marķējumu atbilstību visām tā daļām; Jo īpaši jānodrošina, ka tiek ievērotas kravnesības prasības, lai produktu varētu identificēt pēc tā darba slodzes.
- Pārbaudiet vīles, kā arī pastiprinājumus un aizsargelementus saskares punktus un uz rokturiem.
- Pārbaudiet, vai spriegotājs darbojas.
- Pārbaudiet, vai uz āķiem un spriegotāja nav plaisu, deformāciju, nodiluma un korozijas pazīmju .

UZSTĀDĪŠANAS UN MONTĀŽAS INSTRUKCIJAS

Stiprināšanas sikсна ar spriegotāju jāuzstāda saskaņā ar UNI EN12195-2 standartu.

Krava jānovieto tā, lai tās smaguma centrs atrastos pēc iespējas tuvāk transportlīdzekļa gareniskās ass centram un pēc iespējas zemāk attiecībā pret iekraušanas virsmu.

Pirms ceļojuma uzsākšanas pārliedzinieties, vai krava ir vienmērīgi sadalīta, ir izvēlēts pareizais siksnas garums un vai montāžas un demontāžas darbības ir ielānotas. Turklāt jāņem vērā, ka pārvadāšanas laikā var būt nepieciešams izkraut daļu kravas. Jostas nedrīkst pārslogot; Tie jāpievelk manuāli, un šim nolūkam nedrīkst izmantot citus instrumentus (piemēram, sviras).

Siksnu spriegojums jāpārbauda periodiski, īpaši tūlīt pēc brauciena uzsākšanas. Pārliedzinieties, ka kravas stabilitāte nav atkarīga no stiprinājuma ierīcēm un ka krava nenokritīs no transportlīdzekļa, kad siksnas tiks atskrūvētas.

Jostu izmantošana citiem mērķiem, nevis tiem, kam tās ir paredzētas, ietekmējot izstrādājuma faktisko veiktspēju un drošību, to lietošana ārkārtīgi bīstamos apstākļos un nepietiekama apkope var radīt nopietnu risku cilvēku drošībai un nodarīt nopietnu kaitējumu darba videi. Zemāk uzskaitītie piesardzības pasākumi neaptver visus iespējamās preces "ļāunprātīgas lietošanas" gadījumus. Tāpēc jāparedz visas citas iespējamās bīstamības situācijas. Tātad:

- NEPIEVĒNIET jostām citas ierīces, kas nav saderīgas izmēra, temperatūras, stiprinājuma punkta un formas ziņā;
- NEĻAUJĒT slodzei pārsniegt lentes celtpēju.
- NEIZMANTOJĒT nekādas mehāniskas ierīces (tostarp sviras un sijas), lai nospriegotu spriegotāju.
- NEIZMANTOJĒT nedrošas un/vai grūti identificējamās jostas.
- NEŠŪJĒT un NEREmontējiet siksnas pašī.
- NEĻAUJĒT kravai šūpoties transportēšanas laikā;
- NEIZMANTOJĒT siksnas sasietu kravu pārvadāšanai;
- NESASPRIEGOT priekšmetus, kas var mainīt formu, smaguma centru, ķīmisko sastāvu vai fizikālās īpašības;
- NEIZMANTOJĒT drošības jostas ierīcēs, kas paredzētas cilvēku un dzīvnieku pārvadāšanai;
- NESAVIEDIET siksnas, lai tās pagarinātu, izmantojot mezglus.
- NEIEGRIEŽIET jostas skābju šķīdumos un nepakļāujiet tās skābju izgarojumiem;
- NEATSTĀJĒT siksnu uz zemes, lai novērstu transportlīdzekļa riteņu pārbraukšanu pāri tai.

PIEZĪMES UN KONTRINDIKĀCIJAS

Stiprinājuma siksnu uzstādīšana

Siksna (jostas garā daļa) jānovieto pāri kravai, īsās daļas āķis jāpiestiprina pie rāmja vai āķa un pēc tam sikсна jāpievelk otrā pusē, lai tā gulētu vienmērīgi un nebūtu savīta. Jostas īsās daļas āķis jāpiestiprina pie rāmja vai āķa.

Lentes gals jāievieto no apakšas spriegotāja trumuļa spraugā (īsajā daļā), lente jāizvelk, līdz tiek sasniegta pretestība.

Lente tiek uztīta uz cilindra, izmantojot spriegotāja rokturi, vienlaikus ar roku turot jostu zem mehānisma. Uz cilindra jāuztin vismaz 1,5 un ne vairāk kā 3 lentes ruļļi.

Kad sikсна ir pareizi nospriegota, spriegotājs jāaizver un vaļīgā sikсна jānovieto tā, lai tā netraucētu. Lai atbrīvotu sikсну, pavelciet aizdari roktura virzienā un atveriet roku par 180 grādiem.

PĀRBAUDE UN APKOPE

Pārbaudes un apkopes darbi jāveic apmācītam personālam, kuram pārbaudes jāveic rūpīgi. Pēc lietošanas jostas ir pareizi jāuzglabā. Tie jāuzglabā sausās un labi vēdināmās telpās apkārtējās vides temperatūrā, prom no siltuma avotiem. Siksnas nedrīkst nonākt saskarē ar ķīmiskām vielām, izplūdes gāzēm, sarūsējušām virsmām, un tās nedrīkst pakļaut tiešiem saules stariem vai ultravioletajam starojumam. Pēc darba pabeigšanas jostas jāpārbauda, vai nav radušies bojājumi lietošanas laikā. Tie jāpārbauda visā garumā, vai nav virsmas defektu, piemēram, griezumam, nobrāzumam, iespaidumam un plīsumam. Lūdzu, pārbaudiet jostu marķējumus un identifikācijas informāciju un pārliecinieties, vai tie ir salasāmi. Jums jāpārbauda arī, vai spriegotājs nav deformēts, nav sarūsējis un darbojas pareizi, jāpārbauda, vai āķi nav deformēti, saplaisājuši, vai tiem nav nobrāzumu vai korozijas.

Visas jostu pārbaudes ir jāreģistrē un jāsaģlabā. Jebkādas jostas ar defektiem nedrīkst uzglabāt; jāizmet un jānomaina. Ja lentes ir nonākušas saskarē ar skābēm un/vai sārmiem, tās jānomazgā ar ūdeni vai to iedarbība jāneitralizē ar atbilstošiem līdzekļiem. Ja jostas kļūst mitras, tās jāpakar un jāļauj dabiski nožūt, pirms tās tiek novietotas atpakaļ glabāšanā.

Tabulā ir uzskaitīti nepieciešamie apkopes darbi un to biežums.

Jebkura josta, kas ir zaudējusi savas īpašības un vairs nav piemērota paredzētajam mērķim, ir jāsaģriež un jāizmet, lai to vairs nevarētu izmantot.

Pārbaudes un apkopes darbi			
Studiju veids	Katru lietošanas reizi	Mēnesis	Gads
Vizuālais stāvoklis	X		
Etīketes stāvoklis	X		
Valkāt	X		

IZMANTOŠANA

Transportēšanas siksnas jāizmet, nogriežot tās tā, lai tās vairs nevarētu izmantot, ja:

- ar virsmas defektiem, piemēram, griezumam, iespaidumiem, plīsumiem un nobrāzumiem;
- āķi vai spriegotāji ir deformēti, bojāti, saplaisājuši vai sarūsējuši;
- etiķetes nav vai tā ir tik ļoti nolietota un nelasāma, ka jostu ir grūti identificēt. Transporta lentes jāšķiro/jāizmet kā parasti poliestera atgriezumam. Galvenais materiāls ir poliesters (PES). Ja nepieciešams, piegādātājs sniegs palīdzību ar izvešanu.

ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

GEKO Sp. z o. o. Sp. K., Kītлина, iela Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
ar pilnu atbildību paziņo, ka:

Transporta lentes Modelis: SRD022

atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes prasībām:
atbilst EN 12195-2:2000 standartam,
EK tipa nr. Z1A 115299 0001 Rev. 00 no 25.08.2022
izdevusi TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstrasse 65, 80339 München, Vācija
Tālr.: +49 (89) 50084261, fakss: +49 (89) 50084230
E-pasts: ps.zert@tuvsud.com, <http://tuvsud.com/ps>
Pilnvarotās iestādes identifikācijas numurs: 0123

Attiecas uz tiem: G02372, G02374, G02376, G02378

Šī atbilstības deklarācija zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts vai pārbūvēts bez ražotāja piekrišanas.

Par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu un glabāšanu ir atbildīgs:

Larisa Kovaļčika, Kītлина, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kītлина, 2022. gada 3. oktobris
Izdošanas vieta un datums

vadītāja Larisa Kovaļčika
Pilnvarotās personas uzvārds, vārds

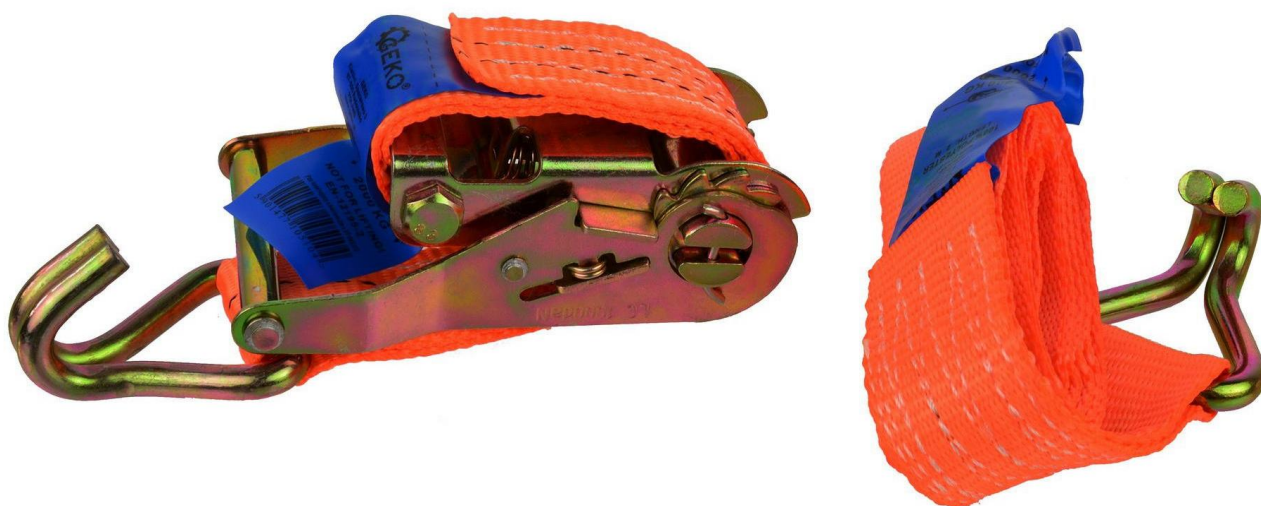


UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Transportní pásy

Model: SRD022

Překlad originálního návodu
CZ - ČESKÁ VERZE



Vyrobena pro
GEKO Sp. z oo z o. Ó. Sp. K.
Kietlin, ul. Pěší ulice 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Před prvním použitím si prosím pečlivě přečtěte tento návod k obsluze. Je odpovědností uživatele přečíst si všechny pokyny nezbytné pro bezpečné používání a provoz a porozumět všem rizikům, která mohou během používání zařízení nastat.



Platí pro typy: G02372, G02374, G02376, G02378

OSUD

Přepravní (upevňovací) pásy se používají k zajištění nákladu během přepravy. Jejich úlohou je působit proti silám působícím na břemeno během jeho pohybu.

- pásy pro ovíjení a ukotvení břemen,
- v souladu s normou PN-EN 12195-2,
- délka dle objednávky zákazníka,
- standardní dvoupřstý profilový hák, možnost použití jednopřstých háčků, háky typu "S", profilové háky typu "U", háky s pojistkou, články, třmeny, kované háky s pojistkou,
- bezpečnostní faktor: 2 pro ocelové prvky, 3 pro polyesterovou pásku,
- pozinkované háky a napínač,
- impregnovaná páska - větší odolnost pásu proti oděru,
- páska je odolná proti hnilobě, neabsorbuje vlhkost a nerezaví.

Konstrukce

krátká část

dlouhá část



- Únosnost kotvení (LC): Maximální síla, s níž lze pás použít k upevnění v rovném stavu.
- Síla ručního působení (Hf): síla po uvolnění rukojeti ráčny.
- Jmenovitá síla ruky (SHF): Síla nárazu ruky 500 N (50 daN na štítku)
- Jmenovitá napínací síla (STF): Síla zbývající po uvolnění rukojeti ráčny.
- Napínač: Mechanické zařízení s rohatkovým systémem, které napíná a drží břemeno v zařízení pro zajištění břemene.
- Kontrola: vizuální kontrola stavu zajišťovacího popruhu za účelem zkontrolování případných viditelných známek opotřebení nebo poškození, které by mohly ovlivnit jeho funkci.
- Proškolená osoba: osoba s odpovídajícími dovednostmi a praktickými znalostmi, která absolvovala požadované školení k provádění všech požadovaných testů a zkoušek.

TECHNICKÝ VÝZKUM

Jednotlivé části dopravních pásů jsou testovány z hlediska účinnosti, výkonu a shody s požadavky.

Optická kontrola - cílem je odhalit vady, jako jsou řezy, trhliny, chyby ve švech, praskliny, deformace na kovových prvcích.

Zkouška napnutí ráčnového napínače - zahrnuje působení síly 50 daN na páku napínače a měření napnutí řemene (napínač by neměl být během zkoušky poškozen a měl by být způsobilý k použití).

Zkouška tahem - dvoustupňová zkouška: první spočívá v aplikaci síly rovné 1,25 LC a jejím udržování po dobu jedné minuty, po které nesmí žádná z částí vykazovat žádné známky deformace nebo jiných vad, které by mohly ovlivnit funkci zařízení. Po pečlivé kontrole se aplikuje zatížení 2 LC, které by nemělo způsobit žádné praskliny v řemenu.

OBECNÁ VAROVÁNÍ

Uschovejte si prosím návod k obsluze na vhodném místě, aby byl snadno přístupný. V případě poškození nebo ztráty manuálu si jej lze stáhnout z webových stránek výrobce. Za informace obsažené v manuálu se nepřebírá žádná odpovědnost, pokud:

- výrobek je používán způsobem, který není v souladu s předpisy o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci;
- pás je připojen k výrobku, který k němu není uzpůsoben, nebo je jejich připojení nesprávné;
- uživatel nedodržuje nebo nesprávně interpretuje informace obsažené v návodu k obsluze;
- na zařízení jsou provedeny jakékoli změny ;
- běžná údržba se neprovádí nebo se provádí nesprávně;
- pásy se používají s nevhodným příslušenstvím.

POZNÁMKA!: Označení na štítku připevněném k opasku by mělo být vždy viditelné; Pokud řemen nemá žádné označení, měl by být vyřazen z provozu a sešrotován.

Je zakázáno používat jiná označení než ta, která poskytuje výrobce.

KRITÉRIA PRO VÝBĚR PÁSU ZÁVĚRNÁ SÍLA PÁSU (LC)

Při výběru upevňovacího popruhu je nutné vzít v úvahu jeho upevňovací kapacitu, typ zajišťovaného nákladu, rozměry, tvar a hmotnost nákladu, jakož i typ nákladu a prostředí, ve kterém bude náklad přepravován.

Aby byla zajištěna dostatečná stabilizace, musí být náklad zajištěn proti svislému pohybu alespoň jedním párem upevňovacích popruhů a proti vodorovnému pohybu dvěma páry upevňovacích popruhů. Počet upevňovacích popruhů potřebných k zajištění nákladu by měl být vypočítán v souladu s normou PN-EN 12195-2.

SPOJOVACÍ PRVEK

Vzhledem k rozdílům v chování a roztažitelnosti během provozu nesmí být stejný náklad zajištěn pomocí různých zajišťovacích prostředků (např. řetězových kotev a upevňovacích popruhů). Dále se prosím ujistěte, že další příslušenství (díly) a zařízení jsou kompatibilní s upevňovacími popruhy.

PROVOZNÍ TEPLOTY

Polyesterový (PES) pás lze použít při teplotách od -40 °C do +120 °C.

Změny teploty během přepravy mohou ovlivnit stav pásu. Po práci za vysokých teplot je třeba zkontrolovat tahové napětí řemene. Při nízkých teplotách a vysoké vlhkosti se může tvořit led, který poškozuje vnější stranu pásu a může vést k proříznutí nebo oděrkám. Led navíc mění elasticitu pásu, takže je nevhodný pro použití v extrémních podmínkách.

ZAKÁZANÉ POUŽITÍ

Bezpečnostní pásy se nesmí používat v následujících případech:

- Jakékoli zatížení, jehož přípustné zatížení přesahuje nosnost pásu;
- Jakýkoli náklad, jehož teplota je mimo povolený rozsah ;
- Jakýkoli náklad klasifikovaný jako nebezpečný (např. hořlavý, výbušný atd.);
- Jakékoli zatížení, které může změnit tvar, těžiště a/nebo chemické či fyzikální skupenství;
- Jakékoli náklady ponořené v kyselém roztoku nebo uvolňující kyselé výpary;

PŘEDBĚŽNÁ KONTROLA SEDADLA

Před použitím nebo instalací by měly být pásy zkontrolovány vyškolenou osobou. Musíte:

- Zkontrolujte stav řemenu a především se ujistěte, že neobsahuje vady, řezné rány, přetržení nebo poškození, včetně poškození způsobeného nečistotami, které by mohly ovlivnit bezpečnost zařízení.
- Zkontrolujte shodu označení položky na všech jejích částech; Zejména je nutné zajistit splnění požadavků na nosnost, aby bylo možné výrobek identifikovat podle jeho provozního zatížení.
- Zkontrolujte švy a také výztuhy a ochranné prvky v kontaktních bodech a na rukojetích.
- Zkontrolujte, zda je napínač funkční.
- Zkontrolujte, zda na hácích a napínači nejsou žádné praskliny, deformace, známky opotřebení a koroze .

POKYNY K INSTALACI A MONTÁŽI

Upevňovací popruh s napínačem musí být instalován v souladu s normou UNI EN12195-2.

Náklad by měl být umístěn tak, aby těžiště nákladu bylo co nejbližší středu podélné osy vozidla a co nejnižší vzhledem k ložné ploše.

Před zahájením cesty se ujistěte, že je náklad rovnoměrně rozložen, je zvolena správná délka popruhu a že jsou naplánovány montážní a demontážní operace. Kromě toho je třeba vzít v úvahu, že během přepravy může být nutné vyložit část nákladu. Řemeny by neměly být přetíženy; Musí se napínat ručně a k tomuto účelu se nesmí používat jiné nástroje (např. páky).

Napnutí řemenů by mělo být pravidelně kontrolováno, a zejména bezprostředně po zahájení jízdy. Ujistěte se, že stabilita nákladu nezávisí na zajišťovacích zařízeních a že náklad po uvolnění popruhů z vozidla nespadne.

Používání pásů k jiným účelům, než ke kterým byly navrženy, ovlivnění skutečného výkonu a bezpečnosti výrobku, jejich používání v extrémně nebezpečných podmínkách a nedostatečná údržba mohou vést k vážnému ohrožení bezpečnosti osob a způsobit vážné poškození pracovního prostředí. Níže uvedená bezpečnostní opatření nepokrývají všechna možná „nezpůsoby použití“ položky, ke kterým může dojít. Proto je nutné předvídat jakékoli další možné nebezpečné situace. Tak:

- K pásům NEPŘIPOJUJTE jiná zařízení, která nejsou kompatibilní z hlediska velikosti, teploty, bodu uchycení a tvaru;
- NEDOVOLTE, aby zatížení překročilo nosnost pásu.
- K napínání napínače NEPOUŽÍVEJTE žádná mechanická zařízení (včetně pák a trámů).
- NEPOUŽÍVEJTE nespolehlivé a/nebo špatně rozpoznatelné pásy.
- Popruhy NEPŘÍŠÍVEJTE ani neopravujte sami.
- NEDOVOLEJTE, aby se náklad během přepravy kymácel;
- NEPOUŽÍVEJTE popruhy k přepravě uvázaných nákladů;
- NENAPÍNEJTE předměty, které mohou změnit tvar, těžiště, chemické složení nebo fyzikální vlastnosti;
- NEPOUŽÍVEJTE bezpečnostní pásy v zařízeních pro přepravu osob a zvířat;
- Neprodužujte popruhy uzly.
- NENAMÁČEJTE řemeny do kyselých roztoků ani je nevystavujte kyselým výparům;
- NENECHÁVEJTE popruh na zemi, aby po něm nepřejela kola vozidla.

POZNÁMKY A KONTRAINDIKACE

Instalace upevňovacích popruhů

Popruh (dlouhá část pásu) by měl být umístěn přes břemeno, hák krátké části by měl být připevněn k rámu nebo háku a poté by měl být popruh na druhé straně utažen tak, aby popruh ležel rovnoměrně a nebyl zkroucený. Háček krátké části pásu by měl být připevněn k rámu nebo háčku.

Konec pásky by měl být zasunut zespodu do drážky napínacího bubnu (krátká část) a páska by měla být vytahována, dokud není dosaženo odporu.

Páska se navíjí na buben pomocí rukojeti napínače, přičemž rukou držíte řemen pod mechanismem. Na buben by mělo být navinuto minimálně 1,5 cívky a maximálně 3 cívky pásky.

Jakmile je řemen správně napnutý, měl by být napínač zavřený a uvolněný řemen by měl být zastrčen tak, aby nepřekážel. Chcete-li popruh uvolnit, zatáhněte za západku směrem k rukojeti a otevřete rameno o 180 stupňů.

KONTROLA A ÚDRŽBA

Inspekční a údržbářské práce by měl provádět vyškolený personál, který by měl provádět kontroly důkladně. Po použití by měly být pásy řádně uskladněny. Měly by být skladovány v suchých a dobře větraných místnostech při pokojové teplotě, mimo dosah zdrojů tepla. Pásy nesmí přijít do kontaktu s chemikáliemi, výfukovými plyny, rezavými povrchy a nesmí být vystaveny přímému slunečnímu záření nebo ultrafialovému záření. Po dokončení práce by měly být pásy zkontrolovány, zda nedošlo k poškození během používání. Měly by být zkontrolovány po celé délce, zda neobsahují povrchové vady, jako jsou řezné vady, oděrky, promáčkliny a trhliny. Zkontrolujte prosím označení na štítcích a identifikační informace na pásech a ujistěte se, že jsou čitelné. Měli byste také zkontrolovat, zda napínač není deformovaný, zda není zkorodovaný a zda funguje správně, zkontrolovat, zda háky nejsou deformované, prasklé, zda nemají oděrky nebo korozi.

Všechny testy provedené na pásech by měly být zaznamenány a uchovány. Jakékoli řemeny s vadami by se neměly skladovat; by měly být sešrotovány a nahrazeny. Pokud se pásy dostaly do kontaktu s kyselinami a/nebo zásadami, měly by být omyty vodou nebo jejich účinek neutralizován vhodnými prostředky. Pokud pásy navlhnou, měly by být před opětovným uskladněním zavěšeny a nechat přirozeně uschnout.

V tabulce je uveden seznam a četnost požadovaných údržbářských prací.

Každý pás, který ztratil své vlastnosti a již není vhodný pro účel, pro který byl navržen, by měl být rozřezán a sešrotován, aby jej již nebylo možné použít.

Inspekční a údržbářské práce			
Typ studia	Každé použití	Měsíc	Rok
Vizuální stav	X		
Stav štítku	X		
Nosit	X		

VYUŽITÍ

Přepravní popruhy by měly být sešrotovány jejich rozřezáním tak, aby je již nebylo možné použít, pokud:

- mají povrchové vady, jako jsou řezné rány, promáčkliny, trhliny a oděrky;
- háky nebo napínače jsou deformované, poškozené, prasklé nebo zkorodované;
- štítek chybí nebo je opotřebovaný a nečitelný do té míry, že je obtížné pás identifikovat. Přepravní pásy by měly být tříděny/sešrotovány jako běžný polyesterový odpad. Hlavním materiálem je polyester (PES). V případě potřeby dodavatel poskytne pomoc s odvozem.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

GEKO Sp. z oo z o. Ó. Sp. K., Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
s plnou odpovědností prohlašuje, že:

Transportní pásy Model: SRD022

splňuje požadavky Evropského parlamentu a Rady:
v souladu s normou EN 12195-2:2000,
Typové číslo ES Z1A 115299 0001 Revize 00 ze dne 25.08.2022
vydáno společností TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, Německo
Tel.: +49 (89) 50084261, Fax: +49 (89) 50084230
E-mail: ps.zert@tuv-sud.com, <http://tuv-sud.com/ps>
Identifikační číslo oznámeného subjektu: 0123

Platí pro typy: G02372, G02374, G02376, G02378

Toto prohlášení o shodě pozbývá platnosti, pokud je výrobek změněn nebo přestavěn bez souhlasu výrobce.

Za přípravu a uchování technické dokumentace je zodpovědný/á:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 03.10.2022
Místo a datum vydání

manažerka Larysa Kowalczyková
Příjmení, jméno oprávněné osoby

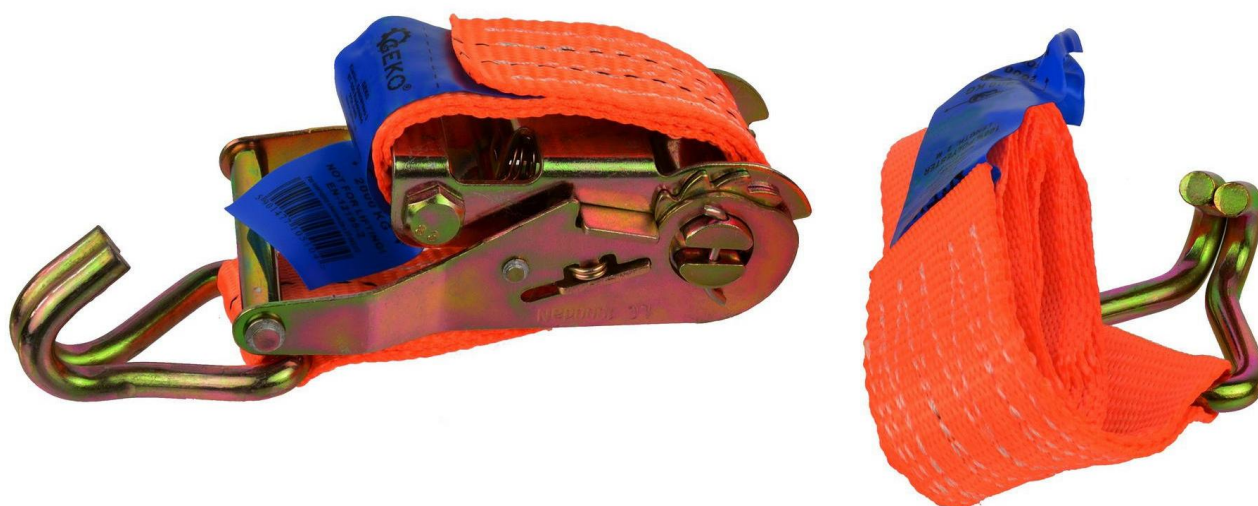


POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Transportné pásy

Model: SRD022

Preklad originálnych pokynov
SK - SLOVENSKÁ VERZIA



Vyrobéné pre
GEKO Sp. z o. o. Šp. K.
Kietlin, ul. Pešia ulica 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Pred prvým použitím si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu. Je zodpovednosťou používateľa prečítať si všetky pokyny potrebné pre bezpečné používanie a prevádzku a pochopiť všetky riziká, ktoré môžu počas používania zariadenia nastať.



Platí pre typy: G02372, G02374, G02376, G02378

OSUD

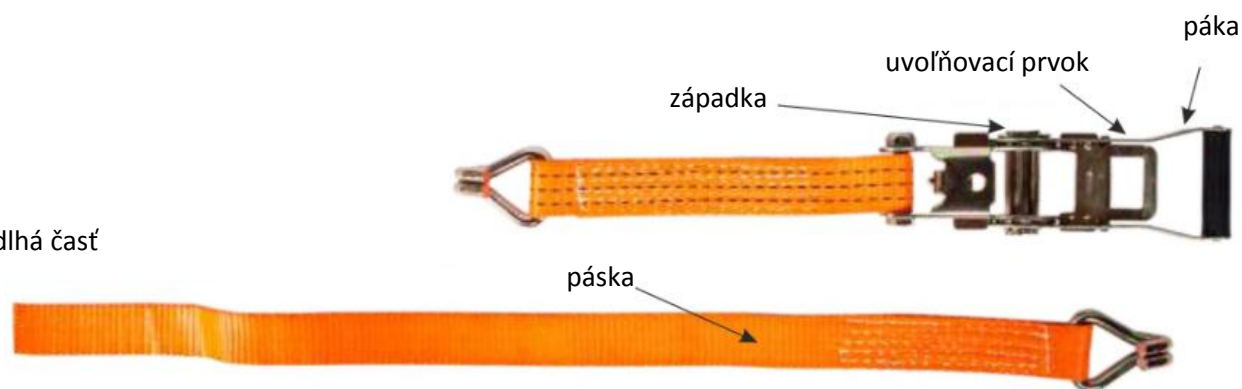
Prepravné (upevňovacie) pásy sa používajú na zabezpečenie nákladu počas prepravy. Ich úlohou je pôsobiť proti silám pôsobiacim na bremeno počas jeho pohybu.

- pásy na obaľovanie a ukotvenie nákladov,
- v súlade s normou PN-EN 12195-2,
- dĺžka podľa objednávky zákazníka,
- štandardný dvojprstový profilový hák, možnosť použitia jednorstových hákov, háky typu "S", profilové háky typu "U", háky s poistkou, spojky, strmene, kované háky s poistkou,
- bezpečnostný faktor: 2 pre oceľové prvky, 3 pre polyesterovú pásku,
- pozinkované háky a napínač,
- impregnovaná páska - vyššia odolnosť pásu voči oderu,
- páska je odolná voči hnilobe, neabsorbuje vlhkosť a nehrdzavie.

Stavebníctvo

krátka časť

dlhá časť



- Upevňovacia kapacita (LC): Maximálna sila, s ktorou možno pás použiť na upevnenie v priamej konfigurácii.
- Sila ručného pôsobenia (Hf): sila po uvoľnení rukoväte račne.
- Nominálna sila ruky (SHF): Sila nárazu ruky 500 N (50 daN na štítku)
- Nominálna napínacia sila (STF): Sila zostávajúca po uvoľnení rukoväte račne.
- Napínač: Mechanické zariadenie s rohatkovým systémom, ktoré napína a drží bremeno v zariadení na zaistenie bremena.
- Kontrola: vizuálna kontrola stavu zaistovacieho popruhu s cieľom skontrolovať, či nie sú viditeľné známky opotrebovania alebo poškodenia, ktoré by mohli ovplyvniť jeho funkčnosť.
- Vyškolená osoba: osoba s príslušnými zručnosťami a praktickými znalosťami, ktorá absolvovala požadované školenie na vykonávanie všetkých požadovaných testov a skúšok.

TECHNICKÝ VÝSKUM

Jednotlivé časti dopravných pásov sa testujú na účinnosť, výkon a súlad s požiadavkami.

Optická kontrola – jej cieľom je odhaliť chyby, ako sú rezy, trhliny, chyby švov, praskliny, deformácie na kovových prvkoch.

Skúška napnutia račňového napínača - zahŕňa pôsobenie sily 50 daN na páku napínača a meranie napnutia remeňa (napínač by nemal byť počas skúšky poškodený a mal by byť spôsobilý na použitie).

Skúška ťahovým namáhaním - dvojstupňová skúška: prvá spočíva v aplikácii sily rovnajúcej sa 1,25 LC a jej udržiavaní počas jednej minúty, po ktorej žiadna z častí nesmie vykazovať žiadne známky deformácie alebo iných chýb, ktoré by mohli ovplyvniť činnosť zariadenia. Po dôkladnej kontrole sa aplikuje zaťaženie 2 LC, ktoré by nemalo spôsobiť žiadne praskliny v páse.

VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA

Prosím, uschovajte si návod na obsluhu na vhodnom mieste, aby bol ľahko dostupný. V prípade poškodenia alebo straty návodu si ho môžete stiahnuť z webovej stránky výrobcu. Za informácie uvedené v návode sa nepreberá žiadna zodpovednosť, ak:

- výrobok sa používa spôsobom, ktorý nie je v súlade s predpismi o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci;
- pás je pripojený k výrobku, ktorý naň nie je vhodný, alebo ich pripojenie je nesprávne;
- používateľ nedodržiava alebo nesprávne interpretuje informácie uvedené v návode na obsluhu;
- na zariadení sa vykonávajú akékoľvek zmeny ;
- bežná údržba sa nevykonáva alebo sa vykonáva nesprávne;
- pásy sa používajú s nevhodným príslušenstvom.

POZNÁMKA!: Označenia na štítku pripevnenom k opasku by mali byť vždy viditeľné; Ak pás nemá žiadne označenia, mal by byť vyradený z prevádzky a zošrotovaný.

Je zakázané používať iné označenia ako tie, ktoré poskytol výrobca.

KRITÉRIÁ VÝBERU PÁSU ZÁPORNÁ SÍLA PÁSU (LC)

Pri výbere upevňovacieho popruhu je potrebné zohľadniť upevňovaciu kapacitu popruhu, ako aj typ zaistovaného nákladu, rozmery, tvar a hmotnosť nákladu, ako aj typ nákladu a prostredie, v ktorom sa bude náklad prepravovať.

Aby sa zabezpečila dostatočná stabilizácia, náklad musí byť zaistený proti vertikálnemu pohybu aspoň jedným párom upevňovacích popruhov a proti horizontálnemu pohybu dvoma párami upevňovacích popruhov.

Počet upevňovacích popruhov potrebných na upevnenie nákladu by sa mal vypočítať v súlade s normou PN-EN 12195-2.

SPOJOVACÍ PRVOK

Vzhľadom na rozdiely v správaní a rozťažnosti počas prevádzky sa ten istý náklad nesmie zaistiť pomocou rôznych zaistovacích zariadení (napr. reťazových kotiev a upevňovacích popruhov). Okrem toho sa uistite, že ďalšie príslušenstvo (diely) a zariadenia sú kompatibilné s upevňovacími popruhmi.

PREVÁDZKOVÉ TEPLOTY

Polyesterový (PES) pás je možné použiť pri teplotách od -40 °C do +120 °C.

Zmeny teploty počas prepravy môžu ovplyvniť pás. Po práci pri vysokých teplotách by sa malo skontrolovať ťahové napätie remeňa. Pri nízkych teplotách a vysokej vlhkosti sa môže tvoriť ľad, ktorý poškodzuje vonkajšiu stranu pásu, čo môže viesť k porezaniu alebo oderom. Okrem toho ľad mení elasticitu pásu, čím sa pás stáva nevhodným na použitie v extrémnych podmienkach.

ZAKÁZANÉ POUŽITIE

Bezpečnostné pásy sa nesmú používať v nasledujúcich prípadoch:

- Akékoľvek zaťaženie, ktorého prípustné zaťaženie presahuje nosnosť pásu;
- Akýkoľvek náklad, ktorého teplota je mimo povoleného rozsahu ;
- Akýkoľvek náklad klasifikovaný ako nebezpečný (napr. horľavý, výbušný atď.);
- Akékoľvek bremeno, ktoré môže zmeniť tvar, ťažisko a/alebo chemický alebo fyzikálny stav;
- Akékoľvek bremená ponorené do kyslého roztoku alebo uvoľňujúce kyslé výpary;

PREDBEŽNÁ KONTROLA SEDADLA

Pred použitím alebo inštaláciou by mali byť pásy skontrolované vyškolenou osobou. Musíte:

- Skontrolujte stav remeňa a predovšetkým sa uistite, že neobsahuje žiadne chyby, rezy, pretrhnutia alebo poškodenia, vrátane poškodenia spôsobeného nečistotami, ktoré by mohli ovplyvniť bezpečnosť zariadenia.
- Skontrolujte konzistentnosť označení položky na všetkých jej častiach; Predovšetkým sa musí zabezpečiť, aby boli splnené požiadavky na nosnosť, aby bolo možné výrobok identifikovať podľa jeho pracovného zaťaženia.
- Skontrolujte švy, ako aj výstupy a ochranné prvky v kontaktných bodoch a na rukovätiach.
- Skontrolujte, či je napínač funkčný.
- Skontrolujte, či na hákoch a napínači nie sú žiadne praskliny, deformácie, známky opotrebovania a korózie.

POKYNY NA INŠTALÁCIU A MONTÁŽ

Upevňovací popruh s napínačom musí byť nainštalovaný v súlade s normou UNI EN12195-2.

Náklad by mal byť umiestnený tak, aby ťažisko nákladu bolo čo najbližšie k stredu pozdĺžnej osi vozidla a čo najnižšie vzhľadom na ložnú plochu.

Pred začiatkom cesty sa uistite, že náklad je rovnomerne rozložený, je zvolená správna dĺžka popruhu a že sú naplánované montážne a demontážne operácie. Okrem toho treba vziať do úvahy, že počas prepravy môže byť potrebné vyložiť časť nákladu. Pásky by nemali byť preťažené; Musia sa napínať ručne a na tento účel sa nesmú používať iné nástroje (napr. páky).

Napnutie pásov by sa malo pravidelne kontrolovať, najmä bezprostredne po začatí jazdy. Uistite sa, že stabilita nákladu nezávisí od upevňovacích zariadení a že náklad po uvoľnení popruhov nespadne z vozidla.

Používanie pásov na iné účely, ako na ktoré boli určené, čo ovplyvňuje skutočný výkon a bezpečnosť výrobku, ich používanie v extrémne nebezpečných podmienkach a nedostatočná údržba môžu viesť k vážnemu ohrozeniu bezpečnosti osôb a spôsobiť vážne poškodenie pracovného prostredia. Nižšie uvedené opatrenia nepokrývajú všetky možné „zneužitia“ položky, ku ktorým môže dôjsť. Preto je potrebné predvídať akékoľvek ďalšie možné nebezpečné situácie. Takže:

- K opaskom NEPRIPÁJAJTE iné zariadenia, ktoré nie sú kompatibilné z hľadiska veľkosti, teploty, bodu uchytania a tvaru;
- NEDOVOLTE, aby záťaž prekročila nosnosť pásu.
- Na napnutie napínača NEPOUŽÍVAJTE žiadne mechanické zariadenia (vrátane pák a trámov).
- NEPOUŽÍVAJTE nezabezpečené a/alebo zle identifikovateľné pásky.
- Popruhy NEZOŠÍVAJTE ani neopravujte sami.
- NEDOVOLTE, aby sa náklad počas prepravy hojdal;
- NEPOUŽÍVAJTE popruhy na prepravu uviazaných nákladov;
- NENAPÍNAJTE predmety, ktoré môžu zmeniť tvar, ťažisko, chemické zloženie alebo fyzikálne vlastnosti;
- NEPOUŽÍVAJTE bezpečnostné pásky v zariadeniach na prepravu osôb a zvierat;
- Nespájajte popruhy za účelom ich predĺženia pomocou uzlov.
- NEPONÁRAJTE pásky do kyslých roztokov ani ich nevystavujte kyslým výparom;
- NENECHÁVAJTE popruh na zemi, aby ste predišli prejdeniu kolesami vozidla.

POZNÁMKY A KONTRAINDIKÁCIE

Inštalácia upevňovacích popruhov

Popruh (dlhá časť pásu) by mal byť umiestnený cez bremeno, hák krátkej časti by mal byť pripevnený k rámu alebo háku a potom by mal byť popruh na druhej strane utiahnutý tak, aby popruh ležal rovnomerne a nebol skrútený. Háčik krátkej časti pásu by mal byť pripevnený k rámu alebo háku.

Koniec pásky by sa mal zasunúť zospodu do štrbiny napínacieho bubna (krátka časť) a pásku by sa malo vyťahovať, kým sa nedosiahne odpor.

Páska sa navíja na bubon pomocou rukoväte napínača, pričom rukou držíte pás pod mechanizmom. Na bubon by sa malo navinúť minimálne 1,5 cievky a maximálne 3 cievky pásky.

Po správnom napnutí remeňa by sa mal napínač zatvoriť a uvoľnený remeň by sa mal zastrčiť tak, aby neprekážal. Ak chcete popruh uvoľniť, potiahnite západku smerom k rukoväti a otvorte rameno o 180 stupňov.

KONTROLA A ÚDRŽBA

Kontrolné a údržbárske práce by mal vykonávať vyškolený personál, ktorý by mal dôkladne vykonávať kontroly. Po použití by mali byť pásy správne uskladnené. Mali by sa skladovať v suchých a dobre vetraných miestnostiach pri izbovej teplote, mimo dosahu zdrojov tepla. Pásy nesmú prísť do kontaktu s chemikáliami, výfukovými plynmi, hrdzavými povrchmi a nesmú byť vystavené priamemu slnečnému žiareniu alebo ultrafialovému žiareniu. Po dokončení práce by sa mali pásy skontrolovať, či počas používania nedošlo k poškodeniu. Mali by sa skontrolovať po celej dĺžke, či neobsahujú povrchové chyby, ako sú rezy, odreniny, preliačiny a trhliny. Skontrolujte štítky a identifikačné informácie na pásoch a uistite sa, že sú čitateľné. Mali by ste tiež skontrolovať, či napínač nie je deformovaný, nie je skorodovaný a funguje správne, skontrolovať, či háky nie sú deformované, prasknuté, nemajú odreniny alebo koróziu.

Všetky testy vykonané na pásoch by sa mali zaznamenať a uchovať. Akékoľvek pásy s chybami by sa nemali skladovať; by sa mali zošrotovať a nahradiť. Ak pásy prišli do kontaktu s kyselinami a/alebo zásadami, mali by sa umyť vodou alebo ich účinok neutralizovať vhodnými prostriedkami. Ak pásy navlhnú, mali by sa pred opätovným uskladnením zavesiť a nechať prirodzene vyschnúť.

V tabuľke sú uvedené zoznamy a frekvencia požadovaných údržbárskych prác.

Akýkoľvek pás, ktorý stratil svoje vlastnosti a už nie je vhodný na účel, na ktorý bol určený, by sa mal narezať a zošrotovať, aby sa už nedal použiť.

Kontrolné a údržbárske práce			
Typ štúdie	Pri každom použití	Mesiac	Rok
Vizuálny stav	X		
Stav štítku	X		
Nosiť	X		

VYUŽITIE

Prepravné popruhy by sa mali zošrotovať odrezaním tak, aby sa už nedali použiť, ak:

- majú povrchové chyby, ako sú rezy, preliačiny, trhliny a odreniny;
- háky alebo napínače sú deformované, poškodené, prasknuté alebo skorodované;
- štítok chýba alebo je opotrebovaný a nečitateľný do takej miery, že je ťažké identifikovať pás. Prepravné pásy by sa mali triediť/zošrotovať ako bežný polyesterový odpad. Hlavným materiálom je polyester (PES). V prípade potreby dodávateľ poskytne pomoc s odstránením.

VYHLÁSENIE O ZHODE

GEKO Sp. z o. o. Šp. K., Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
s plnou zodpovednosťou vyhlasuje, že:

Transportné pásy Model: SRD022

spĺňa požiadavky Európskeho parlamentu a Rady:
v súlade s normou EN 12195-2:2000,
Typové číslo ES Z1A 115299 0001 Rev. 00 od 25.08.2022
vydané spoločnosťou TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65, 80339 Mníchov, Nemecko
Tel.: +49 (89) 50084261, Fax: +49 (89) 50084230
E-mail: ps.zert@tuvsud.com, <http://tuvsud.com/ps>
Identifikačné číslo notifikovanej osoby: 0123

Platí pre typy: G02372, G02374, G02376, G02378

Toto vyhlásenie o zhode stráca platnosť, ak je výrobok zmenený alebo prestavaný bez súhlasu výrobcu.

Za prípravu a uchovávanie technickej dokumentácie je zodpovedný:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 03.10.2022
Miesto a dátum vydania

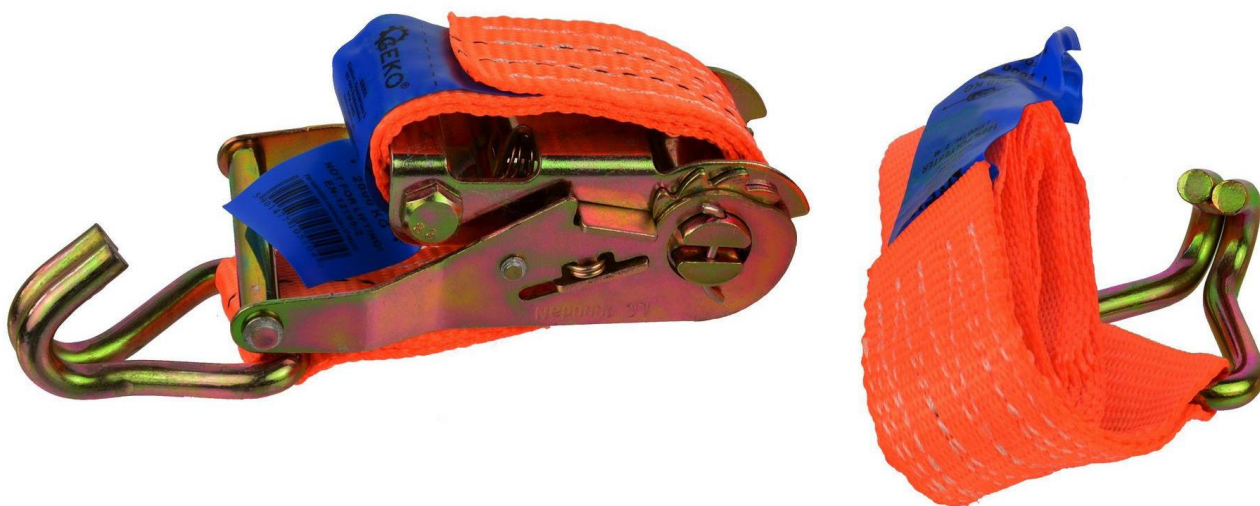
manažérka Larysa Kowalczyková
Priezvisko, meno oprávnenej osoby



FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

Szállítóövek *Modell: SRD022*

Az eredeti utasítások fordítása
HU - MAGYAR VÁLTOZAT



Gyártva:
GEKO Kft. z o. o. Sp. K.
Kietlin, ul. Sétálóutca 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Első használat előtt kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót. A felhasználó felelőssége, hogy elolvassa az összes szükséges utasítást a biztonságos használathoz és üzemeltetéshez, és megértse a berendezés használata során felmerülő kockázatokat.



A következő típusokra vonatkozik: G02372, G02374, G02376, G02378

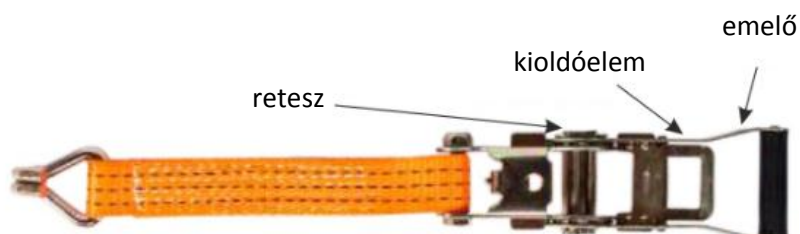
SORS

A szállító (rögzítő) hevedereket a rakományok szállítás közbeni rögzítésére használják. Szerepük az, hogy ellensúlyozzák a mozgás közben a teherre ható erőket.

- övek rakományok csomagolására és rögzítésére,
- megfelel a PN-EN 12195-2 szabványnak,
- hossz a vevői megrendelés szerint,
- szabványos kétujjas profilhorog, egyujjas horgok használata is lehetséges, "S" típusú, "U" típusú profilhorgok, biztosítással ellátott horgok, kapcsok, kengyelek, kovácsolt biztosítással ellátott horgok,
- biztonsági tényező: 2 acél elemeknél, 3 poliészter szalagnál,
- horganyzott horgok és feszítő,
- impregnált szalag - a szalag nagyobb kopásállósága,
- a szalag rothadásálló, nem szívja magába a nedvességet és nem rozsdásodik.

Építés

rövid rész



hosszú rész



- Rögzítési kapacitás (LC): Az a maximális erő, amellyel a heveder egyenes konfigurációban rögzítésre használható.
- Kézzel ható erő (Hf): az erő a racsnis fogantyú elengedése után.
- Névleges kézerő (SHF): 500 N kézűtközési erő (50 daN a címkén)
- Névleges húzóerő (STF): Az az erő, amely a racsnis fogantyú elengedése után marad.
- Feszítő: Egy racsnis rendszerű mechanikus eszköz, amely megfeszíti és megtartja a rakományt a rakományrögzítő eszközben.
- Ellenőrzés: a rögzítőpánt állapotának vizuális ellenőrzése a működést befolyásoló látható kopás vagy sérülés jelei után kutatva.
- Képzett személy: olyan személy, aki rendelkezik a megfelelő készségekkel és gyakorlati ismeretekkel, és elvégezte a szükséges képzést az összes előírt teszt és vizsgálat elvégzéséhez.

MŰSZAKI KUTATÁS

A szállítószalagok egyes alkatrészeit hatékonyság, teljesítmény és követelményeknek való megfelelés szempontjából tesztelik.

Optikai vizsgálat - célja a fém elemeken lévő hibák, például vágások, szakadások, varrathibák, repedések, deformációk kimutatása.

Racsnis feszítő feszességvizsgálata – 50 daN erő alkalmazásával a feszítőkarra és a szíj feszességének mérésével (a feszítő a vizsgálat során nem sérülhet meg, és használatra alkalmasnak kell lennie).

Szakítófeszültség-teszt - kétlépcsős teszt: az első szakaszban 1,25 LC-nek megfelelő erőt alkalmaznak és egy percig fenntartanak, ezt követően egyik alkatrész sem mutathat deformáció vagy egyéb olyan hiba jeleit, amely befolyásolhatja a készülék működését. Gondos ellenőrzés után 2 LC terhelést alkalmaznak, amely nem okozhat repedéseket a szíjban.

ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

Kérjük, a használati útmutatót tartsa megfelelő helyen, hogy könnyen hozzáférhető legyen. A kézikönyv sérülése vagy elvesztése esetén letölthető a gyártó weboldaláról. A kézikönyvben található információkért nem vállalunk felelősséget, ha:

- a terméket a munkavédelmi előírásokkal ellentétes módon használják ;
- az öv olyan termékhez van csatlakoztatva, amely nincs hozzá igazítva, vagy a csatlakozásuk helytelen;
- a felhasználó nem követi vagy félreértelmezi a kezelési útmutatóban található információkat;
- bármilyen változtatást eszközölnék a készüléken ;
- a rendszeres karbantartási munkákat nem végzik el, vagy azokat helytelenül végzik el;
- az öveket nem megfelelő kiegészítővel használják.

MEGJEGYZÉS! Az övön található címkén található jelöléseknek mindig láthatónak kell lenniük; Ha a szíjon nincsenek jelölések, akkor azt ki kell vonni a forgalomból és selejtezni kell.

Tilos a gyártó által megadottól eltérő jelöléseket használni.

ÖV KIVÁLASZTÁSI KRITÉRIUMOK SZÍJ RÖGZÍTÉSI KAPACITÁSA (LC)

A rögzítőheveder kiválasztásakor figyelembe kell venni a heveder rögzítőkapacitását, valamint a rögzítendő rakomány típusát, méreteit, alakját és súlyát, valamint a rakomány típusát és a környezetet, amelyben a rakományt szállítani fogják.

A megfelelő stabilizálás biztosítása érdekében a rakományt legalább egy pár rögzítőhevederrel függőleges, két pár rögzítőhevederrel pedig vízszintes mozgás ellen kell rögzíteni.

A rakomány rögzítéséhez szükséges rögzítőhevederek számát a PN-EN 12195-2 szabvány szerint kell kiszámítani.

CSATLAKOZÓ ELEM

Az üzem közbeni viselkedésbeli és nyúlási különbségek miatt ugyanazt a rakományt tilos különböző rögzítőeszközökkel (pl. láncos horgonyokkal és rögzítőhevederekkel) rögzíteni. Ezenkívül kérjük, győződjön meg arról, hogy a további tartozékok (alkatrészek) és eszközök kompatibilisek a rögzítőpántokkal.

ÜZEMELTETÉSI HŐMÉRSÉKLETEK

A poliészter (PES) szalag -40 °C és +120 °C közötti hőmérsékleten használható.

A szállítás során bekövetkező hőmérséklet-változások befolyásolhatják a szalagot. Magas hőmérsékleten végzett munka után ellenőrizni kell a szíj szakítófeszültségét. Alacsony hőmérsékleten és magas páratartalom mellett jég képződhet, ami károsíthatja a szíj külsejét, ami vágásokhoz vagy horzsolásokhoz vezethet. Ezenkívül a jég megváltoztatja a szíj rugalmasságát, így a szíj alkalmatlanná válik extrém körülmények közötti használatra.

TILTOTT HASZNÁLAT

A biztonsági övek használata tilos a következő esetekben:

- Bármely olyan terhelés, amelynek megengedett terhelése meghaladja a szalag teherbírását;
- Bármely olyan rakomány, amelynek hőmérséklete kívül esik a megengedett tartományon ;
- Bármely veszélyesnek minősített rakomány (pl. gyúlékony, robbanásveszélyes stb.);
- Bármely olyan teher, amelynek alakja, súlypontja és/vagy kémiai vagy fizikai állapota megváltozhat;
- Savoldatba merített vagy savas gőzöket kibocsátó rakományok;

ELŐZETES ÜLÉSELLENŐRZÉS

Használat vagy telepítés előtt a szíjakat képzett személynek kell ellenőriznie. A következőket kell tennie:

- Ellenőrizze a szíj állapotát, és mindenekelőtt győződjön meg arról, hogy mentes-e a hibáktól, vágásoktól, törésektől vagy sérülésektől, beleértve a szennyeződés okozta sérüléseket is, amelyek befolyásolhatják a készülék biztonságát.
- Ellenőrizze a termék minden részén található jelölések egységességét ; Különösen fontos biztosítani a teherbírási követelmények betartását, hogy a termék a teherbírása alapján azonosítható legyen.
- Ellenőrizze a varrásokat, valamint a megerősítéseket és a védőelemeket az érintkezési pontokon és a fogantyúkon.
- Ellenőrizze, hogy a feszítőgörgő működik-e.
- Ellenőrizze, hogy nincsenek-e repedések, deformációk, kopás vagy korrózió jelei a horgokon és a feszítőn .

TELEPÍTÉSI ÉS FELSZERELÉSI UTASÍTÁSOK

A feszítővel ellátott rögzítőhevedert az UNI EN12195-2 szabványnak megfelelően kell felszerelni.

A rakományt úgy kell elhelyezni, hogy a rakomány súlypontja a lehető legközelebb legyen a jármű hossz tengelyének középpontjához, és a lehető legalacsonyabban legyen a rakfelülethez képest.

Győződjön meg arról, hogy a terhelés egyenletesen van elosztva, a megfelelő hevederhossz van kiválasztva, és hogy az összeszerelési és szétszerelési műveleteket megtervezték az utazás megkezdése előtt. Ezenkívül figyelembe kell venni, hogy szállítás közben szükség lehet a rakomány egy részének kirakodására. Az öveket nem szabad túlterhelni; Kézzel kell megfeszíteni őket, és erre a célra tilos más szerszámokat (pl. emelőket) használni.

A szíjak feszességét rendszeresen ellenőrizni kell, különösen közvetlenül az utazás megkezdése után. Győződjön meg arról, hogy a rakomány stabilitása nem függ a rögzítőeszközöktől, és hogy a rakomány nem esik le a járműről, amikor a hevederek meglazulnak.

Az övek rendeltetésüktől eltérő célra történő használata, a termék tényleges teljesítményének és biztonságának befolyásolása, rendkívül veszélyes körülmények közötti használata és a karbantartás hiánya komoly kockázatot jelenthet a személyek biztonságára nézve, és súlyos károkat okozhat a munkakörnyezetben. Az alább felsorolt óvintézkedések nem fedik le a termék minden lehetséges „helytelen használatára” vonatkozó esetet. Ezért minden más lehetséges veszélyhelyzetre számítani kell. Így:

- NE csatlakoztasson más eszközöket az övekhez, amelyek mérete, hőmérséklete, rögzítési pontja és formája nem kompatibilis;
- NE hagyja, hogy a terhelés meghaladja a szalag kapacitását.
- NE használjon semmilyen mechanikus eszközt (beleértve az emelőket és gerendákat) a feszítő megfeszítéséhez.
- NE használjon bizonytalanul rögzített és/vagy nehezen azonosítható öveket.
- NE varrja és NE javítsa saját maga a pántokat.
- NE engedje, hogy a rakomány szállítás közben lengjen;
- NE használjon hevedereket kötött rakományok szállításához;
- NE feszítsen olyan tárgyakat, amelyek megváltoztathatják az alakjukat, a súlypontjukat, a kémiai összetételüket vagy a fizikai tulajdonságaikat;
- NE használjon biztonsági övet személyek és állatok szállítására szolgáló eszközökben;
- NE kösse össze a hevedereket csomókkal a meghosszabbításuk érdekében.
- NE merítse az öveket savas oldatokba, és NE tegye ki azokat savas gőzöknek;
- NE hagyja a hevedert a földön, hogy megakadályozza annak elgurulását a jármű kerekei által.

MEGJEGYZÉSEK ÉS ELLENJAVALLATOK

A rögzítőpántok felszerelése

A hevedert (az öv hosszú részét) a teher fölé kell helyezni, a rövid rész kampóját a kerethez vagy a kampóhoz kell rögzíteni, majd a hevedert a másik oldalon meg kell húzni úgy, hogy egyenletesen feküdjön és ne legyen megcsavarodva. Az öv rövid részének kampóját a kerethez vagy a kampóhoz kell rögzíteni.

A szalag végét alulról kell behelyezni a feszítődob nyílásába (rövid rész), majd a szalagot addig kell kihúzni, amíg ellenállást nem érez.

A szalagot a feszítőkar segítségével tekercseljük a dobra, miközben kézzel tartjuk a szíjat a mechanizmus alatt. Legalább 1,5 és legfeljebb 3 tekercs szalagot kell a dobra tekerni.

Miután a szíjat megfelelően megfeszítették, a feszítőt be kell zárni, és a laza szíjat el kell rejteni, hogy ne legyen útban. A szíj lazításához húzza a reteszt a fogantyú felé, és nyissa ki a kart 180 fokban.

ELLENŐRZÉS ÉS KARBANTARTÁS

Az ellenőrzési és karbantartási munkákat képzett személyzetnek kell elvégeznie, akik alapos ellenőrzéseket végeznek. Használat után az öveket megfelelően kell tárolni. Száraz, jól szellőző helyiségben, szobahőmérsékleten, hőforrásoktól távol kell tárolni őket. A szíjak nem érintkezhetnek vegyszerekkel, kipufogógázokkal, rozsdás felületekkel, és nem tehetők ki közvetlen napfénynek vagy ultraibolya sugárzásnak. A munka befejezése után ellenőrizni kell a szalagokat, hogy nem sérültek-e meg használat közben. Teljes hosszukban ellenőrizni kell őket felületi hibák, például vágások, horpadások, horpadások és szakadás szempontjából. Kérjük, ellenőrizze az öveken található címkéket és azonosító információkat, és győződjön meg arról, hogy azok olvashatók. Azt is ellenőrizni kell, hogy a feszítő nem deformálódott-e, nincs-e korrodálva és megfelelően működik-e, valamint a horgok nem deformálódtak-e, repedtek-e, nincsenek-e rajtuk kopások vagy korrózió.

Az öveken végzett összes vizsgálatot rögzíteni és megőrizni kell. A hibás öveket nem szabad tárolni; selejtezendő és kicserélendő. Ha a szíjak savakkal és/vagy lúgokkal érintkeztek, azokat vízzel kell lemosni, vagy hatásukat megfelelő szerekkel semlegesíteni kell. Ha az övek nedvesek lesznek, fel kell akasztani őket, és hagyni kell természetesen megszáradni, mielőtt visszahelyezik a tárolásba.

A táblázat felsorolja a szükséges karbantartási munkákat és azok gyakoriságát.

Minden olyan övet, amely elvesztette tulajdonságait, és már nem alkalmas arra a célra, amelyre tervezték, le kell vágni és selejtezni, hogy a továbbiakban ne lehessen használni.

Ellenőrzési és karbantartási munkák			
Tanulmány típusa	Minden használat	Hónap	Év
Vizuális állapot	X		
Címke állapota	X		
Viselet	X		

HASZNOSÍTÁS

A szállítópántokat le kell vágni, hogy ne lehessen használni őket, ha:

- felületi hibákkal, például vágásokkal, horpadásokkal, szakadásokkal és kopásokkal rendelkezik;
- a horgok vagy feszítők deformáltak, sérültek, repedtek vagy korrodáltak;
- a címke hiányzik, vagy olyan mértékben kopott és olvashatatlan, hogy az öv azonosítása nehézkes. A szállítószalagokat a hagyományos poliészter hulladékként kell válogatni/selejtezni. A fő anyag poliészter (PES). Szükség esetén a szállító segítséget nyújt az eltávolításban.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

GEKO Kft. z o. o. Sp. K., Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

teljes felelősséggel kijelenti, hogy:

Szállítóövek Modell: SRD022

megfelel az Európai Parlament és a Tanács követelményeinek:

megfelel az EN 12195-2:2000 szabványnak,

EK típusszám Z1A 115299 0001 Rev. 00, 2022.08.25-től

kiadta a T0V S0D Product Service GmbH

Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, Németország

Tel.: +49 (89) 50084261, Fax: +49 (89) 50084230

E-mail: ps.zert@tuvsud.com, <http://tuvsud.com/ps>

Bejelentett szervezet azonosító száma: 0123

**A következő típusokra vonatkozik: G02372, G02374, G02376,
G02378**

Ez a megfelelőségi nyilatkozat érvényét veszti, ha a terméket a gyártó beleegyezése nélkül megváltoztatják vagy átépítik.

A műszaki dokumentáció elkészítéséért és tárolásáért a következő felelős:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 2022.10.03.

Kiállítás helye és dátuma

Larysa Kowalczyk igazgató

Meghatalmazott személy vezetéknéve, neve

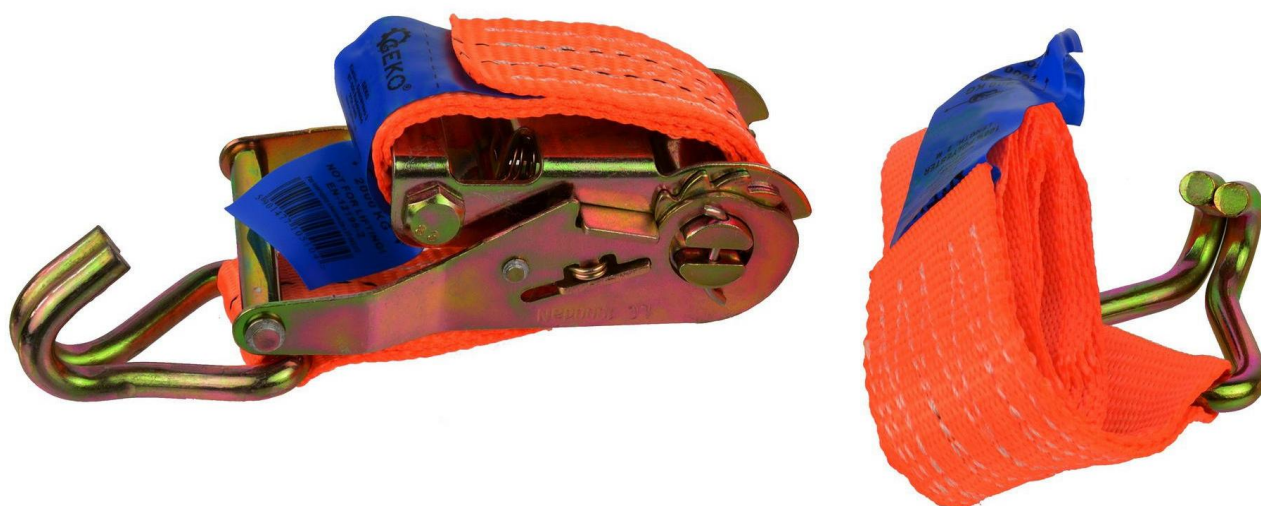


MANUAL DE UTILIZARE

Benzi de transport

Model: SRD022

Traducerea instrucțiunilor originale
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ



Fabricat pentru
GEKO Sp. z o. o. Sp. K.
Kietlin, str. Strada pietonală 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Înainte de prima utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni. Este responsabilitatea utilizatorului să citească toate instrucțiunile necesare pentru utilizarea și operarea în siguranță și să înțeleagă orice riscuri care pot apărea în timpul utilizării echipamentului.



Se aplică tipurilor: G02372, G02374, G02376, G02378

DESTIN

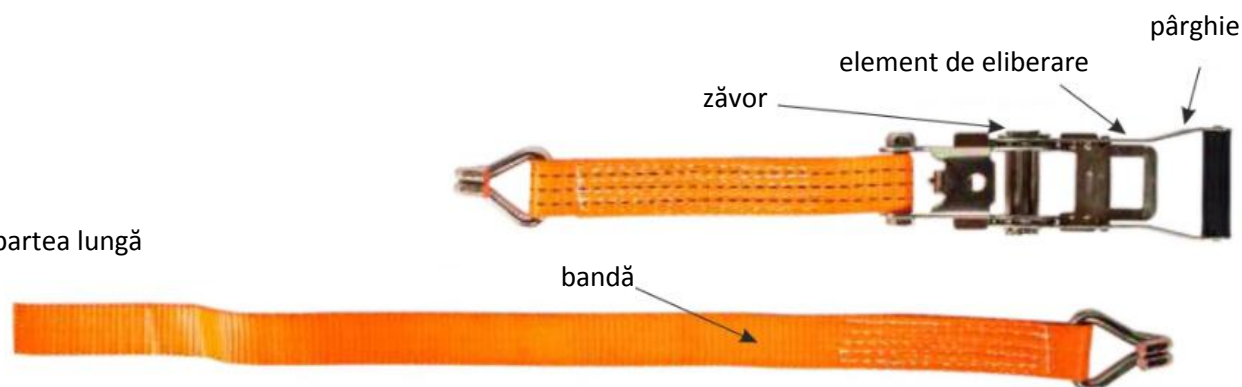
Centurile de transport (de ancorare) sunt utilizate pentru fixarea încărcăturilor în timpul transportului. Rolul lor este de a contracara forțele care acționează asupra sarcinii în timpul mișcării acesteia.

- curele pentru înfășurarea și ancorarea încărcăturilor,
- conform cu PN-EN 12195-2,
- lungime conform comenzii clientului,
- cârlig standard cu profil dublu, posibilitate de utilizare a cârligelor cu un singur deget, tip "S", cârlige cu profil tip "U", cârlige cu siguranță, legături, cătușe, cârlige forjate cu siguranță,
- factor de siguranță: 2 pentru elementele din oțel, 3 pentru banda din poliester,
- cârlige și întinzător galvanizat,
- bandă impregnată - rezistență mai mare la abraziune a curelei,
- banda este rezistentă la putrezire, nu absoarbe umezeala și nu ruginește.

Construcții

partea scurtă

partea lungă



- Capacitatea de ancorare (LC): Forța maximă cu care poate fi utilizată banda pentru ancorare într-o configurație dreaptă.
- Forța de acțiune manuală (Hf): forța după eliberarea mânerului clichetului.
- Forță nominală manuală (SHF): Forță de impact manual de 500 N (50 daN pe etichetă)
- Forța nominală de tensiune (STF): Forța rămasă după eliberarea mânerului clichetului.
- Tensioner: Un dispozitiv mecanic cu sistem cu clichet care tensionează și menține sarcina într-un dispozitiv de asigurare a încărcăturii.
- Inspecție: inspecție vizuală a stării curelei de fixare pentru a verifica dacă există semne vizibile de uzură sau deteriorare care ar putea afecta funcționarea acesteia.
- Persoană instruită: o persoană cu abilitățile și cunoștințele practice adecvate, care a urmat instruirea necesară pentru a efectua toate testele și examinările necesare.

CERCETARE TEHNICĂ

Părțile individuale ale benzilor transportoare sunt testate pentru eficiență, performanță și conformitate cu cerințele.

Examinarea optică - are ca scop detectarea defectelor precum tăieturi, rupturi, erori de cusătură, fisuri, deformări la elementele metalice.

Testul de tensiune al întinzătorului cu clichet - implică aplicarea unei forțe de 50 daN asupra pârghiei întinzătorului și măsurarea tensiunii pe curea (întinzătorul nu trebuie să fie deteriorat în timpul testului și trebuie să fie apt pentru utilizare).

Încercarea la tracțiune - o încercare în două etape: prima constă în aplicarea unei forțe egale cu 1,25 LC și menținerea acesteia timp de un minut, după care niciuna dintre piese nu trebuie să prezinte semne de deformare sau alte defecte care pot afecta funcționarea dispozitivului. După o inspecție atentă, se aplică o sarcină de 2 LC, care nu ar trebui să provoace fisuri în curea.

AVERTISMENTE GENERALE

Vă rugăm să păstrați manualul de instrucțiuni într-un loc potrivit, astfel încât să fie ușor accesibil. În caz de deteriorare sau pierdere a manualului, acesta poate fi descărcat de pe site-ul producătorului. Nu ne asumăm nicio răspundere pentru informațiile conținute în manual dacă:

- produsul este utilizat într-un mod neconform cu reglementările de sănătate și securitate în muncă;
- cureaua este conectată la un produs care nu este adaptat pentru aceasta sau conexiunea acestora este incorectă;
- utilizatorul nu respectă sau interpretează greșit informațiile conținute în instrucțiunile de utilizare;
- orice modificări sunt aduse dispozitivului ;
- lucrările de întreținere curentă nu sunt efectuate sau sunt efectuate incorect;
- centurile sunt folosite cu accesorii nepotrivite.

NOTĂ!: Marcajele de pe eticheta atașată centurii trebuie să fie întotdeauna vizibile; Dacă centura nu are marcaje, aceasta trebuie scoasă din uz și casată.

Este interzisă utilizarea altor marcaje decât cele furnizate de producător.

CRITERII DE SELECȚIE A CENTURILOR CAPACITATE DE BLOCARE A CUREA (LC)

La alegerea unei chingi de ancorare, este necesar să se țină cont de capacitatea de ancorare a acesteia, precum și de tipul de încărcătură care urmează să fie fixată, de dimensiunile, forma și greutatea încărcăturii, precum și de tipul de încărcătură și de mediul în care va fi transportată încărcătura.

Pentru a asigura o stabilizare adecvată, încărcătura trebuie asigurată împotriva deplasării verticale cu cel puțin o pereche de chingi de ancorare și împotriva deplasării orizontale cu două perechi de chingi de ancorare.

Numărul de chingi de ancorare necesare pentru fixarea încărcăturii trebuie calculat în conformitate cu standardul PN-EN 12195-2.

ELEMENT DE CONECTARE

Din cauza diferențelor de comportament și extensibilitate în timpul funcționării, aceeași încărcătură nu trebuie fixată folosind dispozitive de fixare diferite (de exemplu, ancore cu lanț și chingi de ancorare). În plus, vă rugăm să vă asigurați că accesoriile (piesele) și dispozitivele suplimentare sunt compatibile cu curelele de fixare.

TEMPERATURI DE FUNCȚIONARE

Banda din poliester (PES) poate fi utilizată la temperaturi de la -40 °C la +120 °C.

Schimbările de temperatură în timpul transportului pot afecta banda. După lucrul la temperaturi ridicate, trebuie verificată tensiunea de tracțiune a curelei. La temperaturi scăzute și umiditate ridicată, se poate forma gheață, provocând deteriorarea exteriorului curelei, ceea ce poate duce la tăieturi sau abraziuni. În plus, gheața modifică elasticitatea curelei, făcând-o nepotrivită pentru utilizare în condiții extreme.

UTILIZARE INTERZISĂ

Centurile de siguranță nu trebuie utilizate în următoarele cazuri:

- Orice încărcătură a cărei sarcină admisă depășește capacitatea portantă a curelei;
- Orice marfă a cărei temperatură este în afara intervalului admis ;
- Orice marfă clasificată ca fiind periculoasă (de exemplu, inflamabilă, explozivă etc.);
- Orice încărcătură care își poate schimba forma, centrul de greutate și/sau starea chimică sau fizică;
- Orice încărcătură imersată în soluție acidă sau care emite vapori de acid;

INSPECȚIA PRELIMINARĂ A SCAUNULUI

Înainte de utilizare sau instalare, centurile trebuie verificate de către o persoană calificată. Trebuie să vă:

- Verificați starea curelei și, mai ales, asigurați-vă că aceasta nu prezintă defecte, tăieturi, rupturi sau deteriorări, inclusiv deteriorări cauzate de murdărie, care pot afecta siguranța dispozitivului.
- Verificați consecvența marcajelor articolului pe toate părțile sale; În special, trebuie să se asigure îndeplinirea cerințelor privind capacitatea portantă, astfel încât produsul să poată fi identificat după sarcina sa utilă.
- Verificați cusăturile, precum și întăriturile și elementele de protecție din punctele de contact și de pe mânere.
- Verificați dacă întinzătorul este funcțional.
- Verificați dacă nu există fisuri, deformări, semne de uzură și coroziune pe cârlige și întinzător .

INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE ȘI MONTAJ

Chingă de ancorare cu întinzător trebuie instalată în conformitate cu standardul UNI EN12195-2.

Încărcătura trebuie plasată astfel încât centrul de greutate al acesteia să fie cât mai aproape de centrul axei longitudinale a vehiculului și cât mai jos posibil în raport cu suprafața de încărcare.

Asigurați-vă că încărcătura este distribuită uniform, că este selectată lungimea corectă a curelei și că operațiunile de asamblare și dezasamblare sunt planificate înainte de a începe călătoria. În plus, trebuie ținut cont de faptul că ar putea fi necesară descărcarea unei părți din marfă în timpul transportului. Centurile nu trebuie supraîncărcate; Acestea trebuie tensionate manual și nu trebuie folosite alte unelte (de exemplu, pârgii) în acest scop.

Tensiunea centurilor de siguranță trebuie verificată periodic, și mai ales imediat după începerea călătoriei. Asigurați-vă că stabilitatea încărcăturii nu depinde de dispozitivele de fixare și că încărcătura nu va cădea de pe vehicul atunci când chingile sunt slăbite.

Utilizarea curelelor în alte scopuri decât cele pentru care au fost proiectate, care afectează performanța reală și siguranța produsului, utilizarea lor în condiții extrem de periculoase și lipsa întreținerii pot duce la un risc grav pentru siguranța persoanelor și pot provoca daune grave mediului de lucru. Precauțiile enumerate mai jos nu acoperă toate potențialele „utilizări greșite” ale articolului care pot apărea. Prin urmare, trebuie anticipate orice alte situații de pericol posibile. Așa:

- NU conectați la curele alte dispozitive care nu sunt compatibile în ceea ce privește dimensiunea, temperatura, punctul de fixare și forma;
- NU permiteți ca sarcina să depășească capacitatea curelei.
- NU utilizați niciun dispozitiv mecanic (inclusiv pârgii și grinzi) pentru a tensiona dispozitivul de tensionare.
- NU utilizați centuri nesigure și/sau greu identificabile.
- NU coaseți și NU reparați curelele singur.
- NU permiteți balansarea încărcăturii în timpul transportului;
- NU folosiți chingi pentru transportul încărcăturilor legate;
- NU tensionați obiecte care își pot schimba forma, centrul de greutate, compoziția chimică sau proprietățile fizice;
- NU utilizați centurile de siguranță în dispozitivele pentru transportul de persoane și animale;
- NU conectați curelele pentru a le prelungi folosind noduri.
- NU scufundați curelele în soluții acide și NU le expuneți la vapori de acid;
- NU lăsați cureaua pe jos pentru a preveni călcarea ei de către roțile vehiculului.

NOTE ȘI CONTRAINDICAȚII

Instalarea curelelor de fixare

Cureaua (partea lungă a centurii) trebuie plasată peste încărcătură, cârligul părții scurte trebuie atașat de cadru sau cârlig, iar apoi cureaua trebuie strânsă pe cealaltă parte, astfel încât cureaua să fie așezată uniform și să nu fie răsucită. Cârligul părții scurte a curelei trebuie atașat de cadru sau cârlig.

Capătul benzii trebuie introdus de jos în fanta tamburului tensionatorului (partea scurtă), banda trebuie trasă afară până când se obține rezistență.

Banda se înfășoară pe tambur folosind mânerul întinzătorului, ținând în același timp centura sub mecanism cu mâna. Pe tambur trebuie înfășurate minimum 1,5 bobine și maximum 3 bobine de bandă.

După ce centura a fost tensionată corect, întinzătorul trebuie închis, iar centura slăbită trebuie ascunsă pentru a nu sta în cale. Pentru a slăbi cureaua, trageți zăvorul spre mâner și deschideți brațul la 180 de grade.

INSPECȚIE ȘI ÎNTREȚINERE

Lucrările de inspecție și întreținere trebuie efectuate de către personal calificat, care trebuie să efectueze inspecțiile temeinic. După utilizare, centurile trebuie depozitate corespunzător. Acestea trebuie depozitate în încăperi uscate și bine ventilate, la temperatura ambiantă, departe de surse de căldură. Benzile nu trebuie să intre în contact cu substanțe chimice, gaze de eșapament, suprafețe ruginite și nu trebuie expuse la lumina directă a soarelui sau la radiații ultraviolete. După finalizarea lucrării, centurile trebuie inspectate pentru a depista orice deteriorări care s-ar fi putut produce în timpul utilizării. Acestea ar trebui inspectate pe întreaga lor lungime pentru a depista defecte de suprafață, cum ar fi tăieturi, abraziuni, lovituri și rupturi. Vă rugăm să verificați marcajele de pe etichete și informațiile de identificare de pe curele și să vă asigurați că sunt lizibile. De asemenea, ar trebui să verificați dacă întinzătorul nu este deformat, nu este corodat și funcționează corect, verificați dacă cârligele nu sunt deformate, crăpate, nu prezintă abraziuni sau coroziune.

Toate testele efectuate asupra centurilor trebuie înregistrate și păstrate. Curelele defecte nu trebuie depozitate; ar trebui casate și înlocuite. Dacă centurile au intrat în contact cu acizi și/sau baze, acestea trebuie spălate cu apă sau efectul lor trebuie neutralizat cu agenți adecvați. Dacă centurile se umezesc, acestea trebuie agățate și lăsate să se usuce natural înainte de a fi depozitate la loc.

Tabelul enumeră și frecvența lucrărilor de întreținere necesare.

Orice curea care și-a pierdut proprietățile și nu mai este potrivită pentru scopul pentru care a fost proiectată trebuie tăiată și casată, astfel încât să nu mai poată fi utilizată.

Lucrări de inspecție și întreținere			
Tipul de studiu	Fiecare utilizare	Lună	An
Condiție vizuală	X		
Starea etichetei	X		
Purta	X		

UTILIZARE

Curelele de transport trebuie tăiate astfel încât să nu mai poată fi utilizate dacă:

- prezintă defecte de suprafață, cum ar fi tăieturi, lovituri, rupturi și abraziuni;
 - cârligele sau întinzătoarele sunt deformate, deteriorate, crăpate sau corodate;
 - eticheta lipsește sau este uzată și ilizibilă într-o asemenea măsură încât este dificilă identificarea centurii.
- Benzile de transport trebuie sortate/casate ca deșeuri obișnuite de poliester. Materialul principal este poliesterul (PES). Dacă este necesar, furnizorul va oferi asistență pentru îndepărtare.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

GEKO Sp. z o. o. Sp. K., Kietlin, str. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declară pe deplin responsabilitate că:

Benzi de transport Model: SRD022

îndeplinește cerințele Parlamentului European și ale Consiliului:
conform cu EN 12195-2:2000,

Nr. tip CE Z1A 115299 0001 Rev. 00 din 25.08.2022

emis de TÜV SÜD Product Service GmbH

Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, Germania

Tel.: +49 (89) 50084261, Fax: +49 (89) 50084230

E-mail: ps.zert@tuvsud.com, <http://tuvsud.com/ps>

Număr de identificare al organismului notificat: 0123

Se aplică tipurilor: G02372, G02374, G02376, G02378

Această Declarație de Conformitate devine invalidă dacă produsul este modificat sau reconstruit fără acordul producătorului.

Următoarele persoane sunt responsabile pentru pregătirea și stocarea documentației tehnice:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 03.10.2022

Locul și data emiterii

monseniorul Larysa Kowalczyk

Numele, numele persoanei autorizate

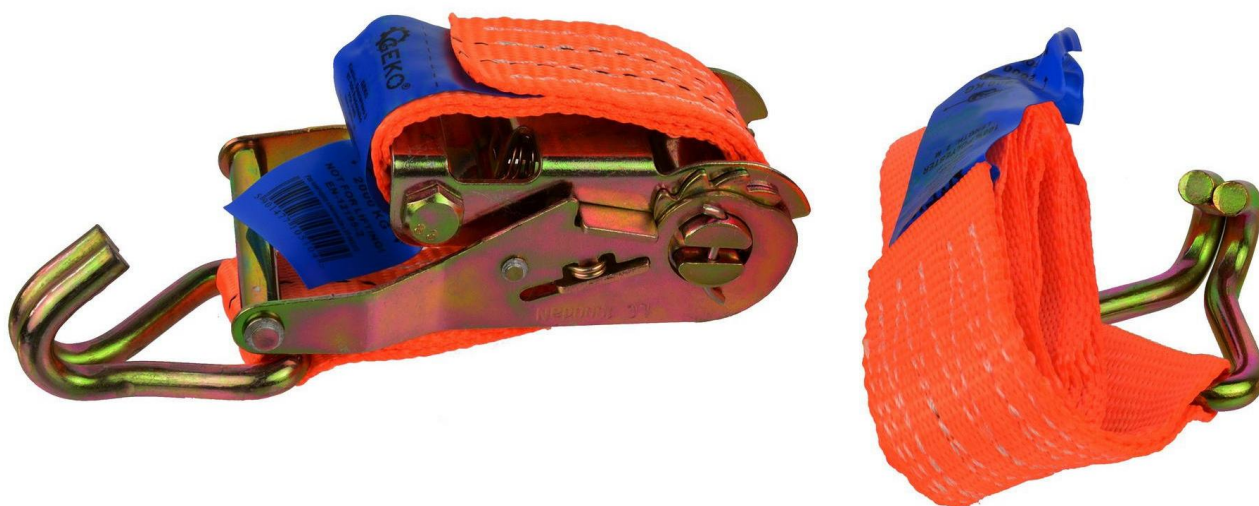


MANUAL DEL USUARIO

Correas de transporte

Modelo: SRD022

Traducción de las instrucciones originales
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL



Fabricado para
GEKO Sp. z o. o. Esp. K
Kietlin, calle. Calle peatonal 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Antes del primer uso, lea atentamente este manual de instrucciones. Es responsabilidad del usuario leer todas las instrucciones necesarias para el uso y operación seguros y comprender cualquier riesgo que pueda ocurrir durante el uso del equipo.



Se aplica a los tipos: G02372, G02374, G02376, G02378

DESTINO

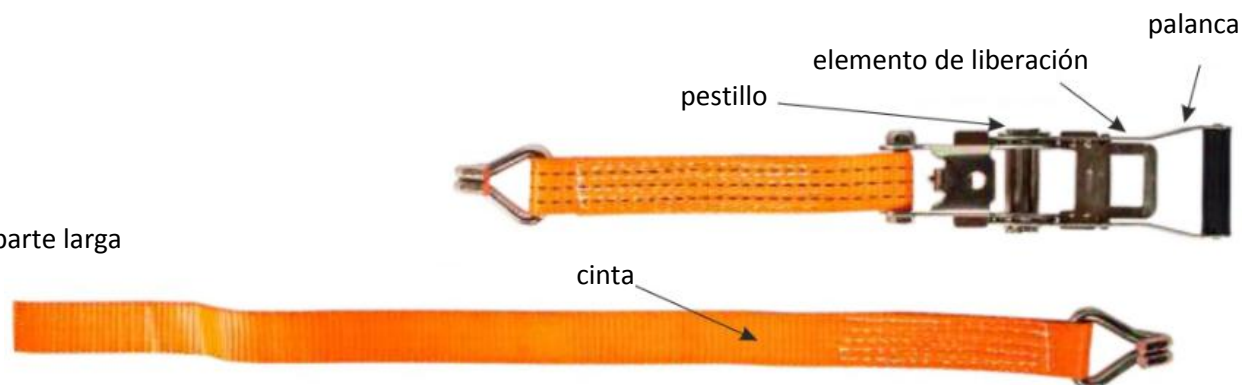
Las correas de transporte (de amarre) se utilizan para asegurar las cargas durante el transporte. Su función es contrarrestar las fuerzas que actúan sobre la carga mientras se mueve.

- cinturones para envolver y anclar cargas,
- conforme con PN-EN 12195-2,
- longitud según pedido del cliente,
- gancho de perfil estándar de doble dedo, posible utilización de ganchos de un solo dedo, ganchos de perfil tipo "S", tipo "U", ganchos con seguridad, eslabones, grilletes, ganchos forjados con seguridad,
- factor de seguridad: 2 para elementos de acero, 3 para cinta de poliéster,
- Ganchos y tensor galvanizados,
- cinta impregnada - mayor resistencia a la abrasión de la correa,
- La cinta es resistente a la putrefacción, no absorbe la humedad y no se oxida.

Construcción

parte corta

parte larga



- Capacidad de amarre (LC): La fuerza máxima con la que se puede utilizar la correa para amarrar en una configuración recta.
- Fuerza de acción de la mano (Hf): fuerza después de soltar el mango de trinquete.
- Fuerza nominal de la mano (SHF): fuerza de impacto de la mano de 500 N (50 daN en la etiqueta)
- Fuerza de tensión nominal (STF): La fuerza restante después de soltar el mango de trinquete.
- Tensor: Dispositivo mecánico con sistema de trinquete que tensa y sujeta la carga en un dispositivo de sujeción de carga.
- Inspección: inspección visual del estado de la correa de sujeción para comprobar si existen signos visibles de desgaste o daños que puedan afectar a su funcionamiento.
- Persona capacitada: persona con las habilidades y los conocimientos prácticos adecuados que ha recibido la formación requerida para realizar todas las pruebas y exámenes requeridos.

INVESTIGACIÓN TÉCNICA

Se prueban las partes individuales de las cintas transportadoras para comprobar su eficiencia, rendimiento y cumplimiento de los requisitos.

Examen óptico: tiene como objetivo detectar defectos como cortes, desgarros, errores de costura, grietas, deformaciones en elementos metálicos.

Prueba de tensión del tensor de trinquete: implica aplicar una fuerza de 50 daN a la palanca del tensor y medir la tensión de la correa (el tensor no debe dañarse durante la prueba y debe estar apto para su uso).

Ensayo de tracción - ensayo de dos etapas: la primera consiste en aplicar una fuerza igual a 1,25 LC y mantenerla durante un minuto, transcurrido el cual ninguna de las piezas debe presentar signos de deformación u otros defectos que puedan afectar al funcionamiento del dispositivo. Después de una inspección cuidadosa, se aplica una carga de 2 LC, que no debería provocar grietas en la correa.

ADVERTENCIAS GENERALES

Guarde el manual de instrucciones en un lugar apropiado para que sea fácilmente accesible. En caso de daño o pérdida del manual, éste se puede descargar desde el sitio web del fabricante. No se asume ninguna responsabilidad por la información contenida en el manual si:

- el producto se utiliza de forma incompatible con las normas de seguridad y salud en el trabajo;
- el cinturón está conectado a un producto que no está adaptado al mismo o su conexión es incorrecta;
- el usuario no sigue o malinterpreta la información contenida en las instrucciones de uso;
- se realizan cambios en el dispositivo ;
- no se realizan trabajos de mantenimiento rutinario o se realizan incorrectamente;
- Se utilizan cinturones con accesorios inadecuados.

¡NOTA!: Las marcas en la etiqueta adherida al cinturón deben estar siempre visibles; Si la correa no tiene ninguna marca, debe retirarse de servicio y desecharse.

Está prohibido utilizar marcas distintas a las proporcionadas por el fabricante.

CRITERIOS DE SELECCIÓN DE CINTURONES

CAPACIDAD DE CIERRE DEL CINTURÓN (LC)

Al seleccionar una correa de amarre, es necesario tener en cuenta la capacidad de amarre de la correa, así como el tipo de carga que se va a asegurar, las dimensiones, la forma y el peso de la carga, y el tipo de carga y el entorno en el que se transportará la carga.

Para garantizar una estabilización adecuada, la carga debe asegurarse contra el movimiento vertical con al menos un par de correas de amarre y contra el movimiento horizontal con dos pares de correas de amarre. El número de correas de amarre necesarias para asegurar la carga debe calcularse de acuerdo con la norma PN-EN 12195-2.

ELEMENTO DE CONEXIÓN

Debido a las diferencias de comportamiento y extensibilidad durante el funcionamiento, no se debe asegurar la misma carga utilizando diferentes dispositivos de sujeción (por ejemplo, anclajes de cadena y correas de amarre). Además, asegúrese de que los accesorios (piezas) y dispositivos adicionales sean compatibles con las correas de fijación.

TEMPERATURAS DE FUNCIONAMIENTO

La correa de poliéster (PES) se puede utilizar a temperaturas de -40 °C a +120 °C.

Los cambios de temperatura durante el transporte pueden afectar la correa. Después de trabajar a altas temperaturas, se debe comprobar la tensión de tracción de la correa. En condiciones de bajas temperaturas y alta humedad, se puede formar hielo, provocando daños en el exterior de la correa, lo que puede provocar cortes o abrasiones. Además, el hielo altera la elasticidad del cinturón, haciéndolo inadecuado para su uso en condiciones extremas.

USO PROHIBIDO

Los cinturones de seguridad no deben utilizarse en los siguientes casos:

- Cualquier carga cuya carga admisible exceda la capacidad de carga de la correa;
- Cualquier carga cuya temperatura esté fuera del rango permitido ;
- Cualquier carga clasificada como peligrosa (por ejemplo, inflamable, explosiva, etc.);
- Cualquier carga que pueda cambiar de forma, centro de gravedad y/o estado químico o físico;
- Cualquier carga sumergida en solución ácida o que emita vapores ácidos;

INSPECCIÓN PRELIMINAR DEL ASIENTO

Antes de su uso o instalación, las correas deben ser revisadas por una persona capacitada. Usted debe:

- Verificar el estado de la correa y, sobre todo, asegurarse de que esté libre de defectos, cortes, roturas o daños, incluidos los provocados por suciedad, que puedan afectar a la seguridad del dispositivo.
- Verificar la consistencia del marcado del artículo en todas sus partes; En particular, debe garantizarse que se cumplan los requisitos de capacidad de carga para que el producto pueda identificarse por su carga de trabajo.
- Revisar las costuras así como los refuerzos y elementos de protección en los puntos de contacto y en las asas.
- Verificar que el tensor esté operativo.
- Verificar que no existan grietas, deformaciones, signos de desgaste y corrosión en los ganchos y tensor .

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y MONTAJE

La correa de amarre con tensor debe instalarse de acuerdo con la norma UNI EN12195-2.

La carga deberá colocarse de manera que el centro de gravedad de la carga esté lo más cerca posible del centro del eje longitudinal del vehículo y lo más bajo posible en relación con la superficie de carga.

Asegúrese de que la carga esté distribuida uniformemente, de que la longitud de correa esté correcta y de que las operaciones de montaje y desmontaje estén planificadas antes de iniciar el viaje. Además, hay que tener en cuenta que puede ser necesario descargar parte de la carga durante el transporte. Los cinturones no deben sobrecargarse; Deben tensarse manualmente y no deben utilizarse otras herramientas (por ejemplo palancas) para este fin.

La tensión de las correas debe comprobarse periódicamente, y especialmente inmediatamente después de iniciar un viaje. Asegúrese de que la estabilidad de la carga no dependa de los dispositivos de sujeción y que la carga no se caiga del vehículo cuando se aflojen las correas.

El uso de las correas para fines distintos a aquellos para los que fueron diseñadas, afectando al rendimiento y seguridad real del producto, utilizándolas en condiciones extremadamente peligrosas y la falta de mantenimiento pueden suponer un grave riesgo para la seguridad de las personas y provocar graves daños al ambiente de trabajo. Las precauciones que se enumeran a continuación no cubren todos los posibles "mal usos" del artículo que pueden ocurrir. Por lo tanto, se debe prever cualquier otra posible situación de peligro. Entonces:

- NO conecte a los cinturones otros dispositivos que no sean compatibles en cuanto a tamaño, temperatura, punto de fijación y forma;
- NO permita que la carga exceda la capacidad de la correa.
- NO utilice ningún dispositivo mecánico (incluidas palancas y vigas) para tensar el tensor.
- NO utilice cinturones inseguros y/o mal identificables.
- NO cosa ni repare las correas usted mismo.
- NO permita que la carga se balancee durante el transporte;
- NO utilice correas para transportar cargas atadas;
- NO tense objetos que puedan cambiar de forma, centro de gravedad, composición química o propiedades físicas;
- NO utilizar cinturones de seguridad en dispositivos de transporte de personas y animales;
- NO conecte las correas para extenderlas mediante nudos.
- NO sumerja las correas en soluciones ácidas ni las exponga a vapores ácidos;
- NO deje la correa en el suelo para evitar que sea atropellada por las ruedas del vehículo.

NOTAS Y CONTRAINDICACIONES

Instalación de las correas de sujeción

La correa (parte larga del cinturón) debe colocarse sobre la carga, el gancho de la parte corta debe sujetarse al marco o gancho y luego la correa debe tensarse en el otro lado para que la correa quede uniformemente y no se tuerza. El gancho de la parte corta del cinturón debe estar fijado al marco o gancho. El extremo de la cinta debe insertarse desde abajo en la ranura del tambor tensor (parte corta), se debe tirar de la cinta hasta lograr resistencia.

La cinta se enrolla en el tambor mediante el mango tensor, mientras se sujeta la correa debajo del mecanismo con la mano. Se deben enrollar un mínimo de 1,5 bobinas y un máximo de 3 bobinas de cinta en el tambor.

Una vez tensada correctamente la correa, se debe cerrar el tensor y guardar la correa suelta para que no estorbe. Para aflojar la correa, tire del pestillo hacia el mango y abra el brazo a 180 grados.

INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO

Los trabajos de inspección y mantenimiento deberán ser realizados por personal capacitado que deberá realizar inspecciones exhaustivas. Después de su uso, los cinturones deben guardarse adecuadamente. Deben almacenarse en lugares secos y bien ventilados, a temperatura ambiente, lejos de fuentes de calor. Las correas no deben entrar en contacto con productos químicos, gases de escape, superficies oxidadas y no deben exponerse a la luz solar directa ni a la radiación ultravioleta. Una vez finalizado el trabajo, se deben inspeccionar las correas para detectar cualquier daño que pueda haberse producido durante el uso. Deben inspeccionarse en toda su longitud para detectar defectos superficiales como cortes, abrasiones, abolladuras y desgarros. Por favor revise las marcas de las etiquetas y la información de identificación de los cinturones y asegúrese de que sean legibles. También debes comprobar si el tensor no está deformado, no está corroído y funciona correctamente, comprobar si los ganchos no están deformados, agrietados, no tienen abrasiones ni corrosión.

Todas las pruebas realizadas en las correas deben registrarse y conservarse. Cualquier cinturón que presente defectos no deberá almacenarse; Debería desecharse y reemplazarse. Si las correas han estado en contacto con ácidos y/o álcalis, se deberán lavar con agua o neutralizar su efecto con agentes adecuados. Si los cinturones se humedecen, se deben colgar y dejar secar naturalmente antes de volver a guardarlos.

La tabla enumera la frecuencia y los trabajos de mantenimiento necesarios.

Cualquier cinturón que haya perdido sus propiedades y ya no sea adecuado para el propósito para el cual fue diseñado debe cortarse y desecharse para que ya no pueda usarse.

Trabajos de inspección y mantenimiento			
Tipo de estudio	Cada uso	Mes	Año
Estado visual	X		
Estado de la etiqueta	X		
Tener puesto	X		

UTILIZACIÓN

Las correas de transporte deben desecharse cortándolas para que ya no se puedan utilizar si:

- presentar defectos superficiales como cortes, abolladuras, desgarros y abrasiones;
- los ganchos o tensores están deformados, dañados, agrietados o corroídos;
- la etiqueta falta o está desgastada e ilegible hasta tal punto que resulta difícil identificar el cinturón. Las correas de transporte deben clasificarse/desecharse como desechos de poliéster normales. El material principal es poliéster (PES). Si es necesario, el proveedor brindará asistencia con la eliminación.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

GEKO Sp. z o. o. Esp. K., Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declara con plena responsabilidad que:

Correas de transporte Modelo: SRD022

cumple los requisitos del Parlamento Europeo y del Consejo:

conforme con la norma EN 12195-2:2000,

N.º de tipo CE Z1A 115299 0001 Rev. 00 del 25/08/2022

emitido por TÜV SÜD Product Service GmbH

Ridlerstraße 65, 80339 MÚNICH, Alemania

Tel.: +49 (89) 50084261, Fax: +49 (89) 50084230

Correo electrónico: ps.zert@tuvsud.com, <http://tuvsud.com/ps>

Número de identificación del organismo notificado: 0123

Se aplica a los tipos: G02372, G02374, G02376, G02378

Esta Declaración de conformidad perderá su validez si el producto se modifica o reconstruye sin el consentimiento del fabricante.

La preparación y almacenamiento de la documentación técnica corresponde al siguiente:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 03.10.2022

Lugar y fecha de emisión

la directora Larysa Kowalczyk

Apellido, nombre de la persona autorizada

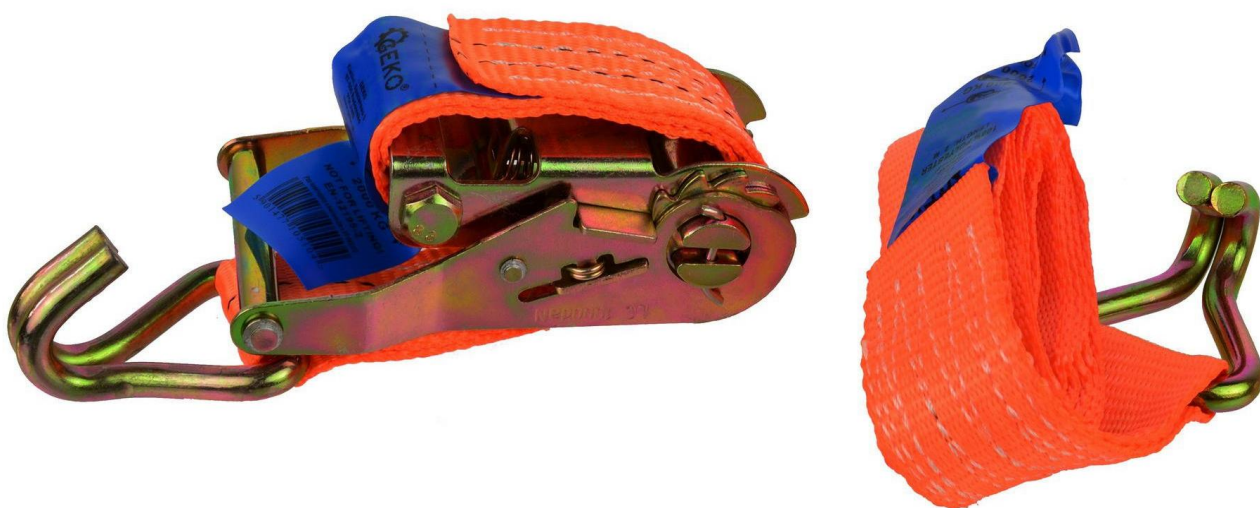


MANUALE D'USO

Nastri di trasporto

Modello: SRD022

Traduzione delle istruzioni originali
IT - VERSIONE ITALIANA



Prodotto per
GEKO Sp. z o. o. Sp. K
Kietlin, ul. Via pedonale 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Prima del primo utilizzo, leggere attentamente il presente manuale di istruzioni. È responsabilità dell'utente leggere tutte le istruzioni necessarie per un utilizzo e un funzionamento sicuri e comprendere eventuali rischi che potrebbero verificarsi durante l'uso dell'attrezzatura.



Si applica ai tipi: G02372, G02374, G02376, G02378

DESTINO

Le cinghie di trasporto (di ancoraggio) vengono utilizzate per fissare i carichi durante il trasporto. Il loro ruolo è quello di contrastare le forze che agiscono sul carico durante il suo movimento.

- cinghie per l'avvolgimento e l'ancoraggio dei carichi,
- conforme alla norma PN-EN 12195-2,
- lunghezza secondo l'ordine del cliente,
- gancio standard a doppio dito, possibile utilizzo di ganci a dito singolo, tipo "S", ganci a profilo tipo "U", ganci con sicurezza, maglie, grilli, ganci forgiati con sicurezza,
- fattore di sicurezza: 2 per elementi in acciaio, 3 per nastro in poliestere,
- ganci e tenditore zincati,
- nastro impregnato - maggiore resistenza all'abrasione della cinghia,
- il nastro è resistente alla putrefazione, non assorbe l'umidità e non arrugginisce.

Costruzione

parte breve

parte lunga



- Capacità di ancoraggio (LC): la forza massima con cui la cinghia può essere utilizzata per l'ancoraggio in una configurazione rettilinea.
- Forza di azionamento della mano (Hf): forza dopo il rilascio della maniglia a cricchetto.
- Forza nominale della mano (SHF): forza d'impatto della mano di 500 N (50 daN sull'etichetta)
- Forza di tensione nominale (STF): la forza residua dopo aver rilasciato la maniglia del cricchetto.
- Tenditore: dispositivo meccanico con sistema a cricchetto che tensiona e trattiene il carico in un dispositivo di fissaggio del carico.
- Ispezione: ispezione visiva delle condizioni della cinghia di fissaggio per verificare eventuali segni visibili di usura o danni che potrebbero comprometterne il funzionamento.
- Persona formata: persona dotata delle competenze e delle conoscenze pratiche adeguate che ha ricevuto la formazione richiesta per eseguire tutti i test e gli esami richiesti.

RICERCA TECNICA

I singoli componenti dei nastri trasportatori vengono testati per verificarne l'efficienza, le prestazioni e la conformità ai requisiti.

Esame ottico: ha lo scopo di rilevare difetti quali tagli, strappi, errori di giunzione, crepe, deformazioni su elementi metallici.

Prova di tensione del tenditore a cricchetto: consiste nell'applicare una forza di 50 daN alla leva del tenditore e misurare la tensione sulla cinghia (il tenditore non deve essere danneggiato durante la prova e deve essere idoneo all'uso).

Prova di trazione: prova in due fasi: la prima consiste nell'applicare una forza pari a 1,25 LC e mantenerla per un minuto, dopodiché nessuna delle parti deve presentare segni di deformazione o altri difetti che possano compromettere il funzionamento del dispositivo. Dopo un'attenta ispezione, viene applicato un carico di 2 LC, che non dovrebbe causare crepe nella cinghia.

AVVERTENZE GENERALI

Si prega di conservare il manuale di istruzioni in un luogo appropriato in modo che sia facilmente accessibile. In caso di danneggiamento o smarrimento del manuale, è possibile scaricarlo dal sito web del produttore. Non si assume alcuna responsabilità per le informazioni contenute nel manuale se:

- il prodotto viene utilizzato in modo non conforme alle normative sulla salute e sicurezza sul lavoro;
- la cinghia è collegata a un prodotto non adatto oppure il collegamento non è corretto;
- l'utente non segue o interpreta male le informazioni contenute nelle istruzioni per l'uso;
- vengono apportate modifiche al dispositivo ;
- gli interventi di manutenzione ordinaria non vengono eseguiti o vengono eseguiti in modo non corretto;
- le cinture vengono utilizzate con accessori inappropriati.

NOTA!: Le marcature sull'etichetta attaccata alla cintura devono essere sempre visibili; Se la cinghia non presenta alcuna marcatura, deve essere ritirata dal servizio e rottamata.

È vietato utilizzare marcature diverse da quelle fornite dal produttore.

CRITERI DI SELEZIONE DELLA CINTURA

CAPACITÀ DI CHIUSURA DELLA CINTURA (LC)

Quando si sceglie una cinghia di ancoraggio, è necessario tenere conto della sua capacità di ancoraggio, nonché del tipo di carico da fissare, delle dimensioni, della forma e del peso del carico, nonché del tipo di carico e dell'ambiente in cui il carico verrà trasportato.

Per garantire un'adeguata stabilizzazione, il carico deve essere fissato contro i movimenti verticali con almeno una coppia di cinghie di ancoraggio e contro i movimenti orizzontali con due coppie di cinghie di ancoraggio.

Il numero di cinghie di ancoraggio necessarie per fissare il carico deve essere calcolato secondo la norma PN-EN 12195-2.

ELEMENTO DI COLLEGAMENTO

A causa delle differenze di comportamento e di estensibilità durante l'esercizio, lo stesso carico non deve essere fissato utilizzando dispositivi di fissaggio diversi (ad esempio ancoraggi a catena e cinghie di ancoraggio). Inoltre, assicurarsi che gli accessori (parti) e i dispositivi aggiuntivi siano compatibili con le cinghie di fissaggio.

TEMPERATURE DI FUNZIONAMENTO

La cinghia in poliestere (PES) può essere utilizzata a temperature da -40 °C a +120 °C.

Le variazioni di temperatura durante il trasporto possono influire sulla cinghia. Dopo aver lavorato ad alte temperature, è necessario controllare la sollecitazione di trazione della cinghia. In caso di basse temperature e umidità elevata, può formarsi del ghiaccio, che danneggia la parte esterna della cinghia, provocando tagli o abrasioni. Inoltre, il ghiaccio altera l'elasticità della cinghia, rendendola inadatta all'uso in condizioni estreme.

USO VIETATO

Le cinture di sicurezza non devono essere utilizzate nei seguenti casi:

- Carichi la cui portata ammissibile superi la capacità portante della cinghia;
- Qualsiasi carico la cui temperatura sia al di fuori dell'intervallo consentito ;
- Qualsiasi carico classificato come pericoloso (ad esempio infiammabile, esplosivo, ecc.);
- Qualsiasi carico che possa cambiare forma, baricentro e/o stato chimico o fisico;
- Carichi immersi in soluzione acida o che emettono fumi acidi;

ISPEZIONE PRELIMINARE DEL SEDILE

Prima dell'uso o dell'installazione, le cinture devono essere controllate da una persona qualificata. Devi:

- Controllare lo stato della cinghia e, soprattutto, assicurarsi che sia esente da difetti, tagli, rotture o danni, compresi danni causati dalla sporcizia, che potrebbero compromettere la sicurezza dell'apparecchio.
- Verificare la coerenza delle marcature dell'articolo su tutte le sue parti; In particolare, occorre garantire che siano soddisfatti i requisiti di capacità di carico, in modo che il prodotto possa essere identificato tramite il suo carico di lavoro.
- Controllare le cuciture, i rinforzi e gli elementi protettivi nei punti di contatto e sulle maniglie.
- Verificare il funzionamento del tenditore.
- Verificare che sui ganci e sul tenditore non vi siano crepe, deformazioni, segni di usura e corrosione .

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE E MONTAGGIO

La cinghia di ancoraggio con tenditore deve essere installata secondo la norma UNI EN12195-2.

Il carico deve essere posizionato in modo che il suo baricentro sia il più vicino possibile al centro dell'asse longitudinale del veicolo e il più in basso possibile rispetto alla superficie di carico.

Prima di iniziare il viaggio, assicurarsi che il carico sia distribuito uniformemente, che sia stata selezionata la lunghezza corretta della cinghia e che siano pianificate le operazioni di montaggio e smontaggio. Inoltre, occorre tenere presente che durante il trasporto potrebbe essere necessario scaricare una parte del carico. Le cinture non devono essere sovraccaricate; Il tensionamento deve essere effettuato manualmente e a tale scopo non devono essere utilizzati altri utensili (ad esempio leve).

La tensione delle cinghie deve essere controllata periodicamente, in particolar modo subito dopo aver iniziato un viaggio. Assicurarsi che la stabilità del carico non dipenda dai dispositivi di fissaggio e che il carico non cada dal veicolo quando le cinghie vengono allentate.

L'utilizzo delle cinghie per scopi diversi da quelli per cui sono state progettate, che pregiudichino le effettive prestazioni e sicurezza del prodotto, l'impiego in condizioni di estremo pericolo e la mancata manutenzione possono comportare un grave rischio per l'incolumità delle persone e causare gravi danni all'ambiente di lavoro. Le precauzioni elencate di seguito non coprono tutti i potenziali "usi impropri" dell'articolo che potrebbero verificarsi. Pertanto è necessario prevedere qualsiasi altra possibile situazione di pericolo. COSÌ:

- NON collegare alle cinture altri dispositivi che non siano compatibili per taglia, temperatura, punto di attacco e forma;
- NON consentire che il carico superi la capacità della cinghia.
- NON utilizzare dispositivi meccanici (inclusi leve e travi) per tendere il tenditore.
- NON utilizzare cinture non sicure e/o difficilmente riconoscibili.
- NON cucire o riparare le cinghie da soli.
- NON lasciare che il carico oscilli durante il trasporto;
- NON utilizzare cinghie per trasportare carichi legati;
- NON sottoporre a tensione oggetti che potrebbero cambiare forma, baricentro, composizione chimica o proprietà fisiche;
- NON utilizzare le cinture di sicurezza nei dispositivi adibiti al trasporto di persone e animali;
- NON collegare le cinghie per estenderle utilizzando nodi.
- NON immergere le cinghie in soluzioni acide o esporle a fumi acidi;
- NON lasciare la cinghia a terra per evitare che venga calpestata dalle ruote del veicolo.

NOTE E CONTROINDICAZIONI

Installazione delle cinghie di fissaggio

La cinghia (parte lunga della cinghia) deve essere posizionata sopra il carico, il gancio della parte corta deve essere fissato al telaio o al gancio e quindi la cinghia deve essere stretta sull'altro lato in modo che sia distesa uniformemente e non sia attorcigliata. Il gancio della parte corta della cintura deve essere fissato al telaio o al gancio.

L'estremità del nastro deve essere inserita dal basso nella fessura del tamburo tenditore (parte corta) e il nastro deve essere tirato fuori fino a quando non si avverte resistenza.

Il nastro viene avvolto sul tamburo utilizzando la maniglia del tenditore, tenendo con la mano la cinghia sotto il meccanismo. Sul tamburo devono essere avvolte almeno 1,5 spire di nastro e massimo 3 spire.

Una volta tesa correttamente la cinghia, il tenditore deve essere chiuso e la cinghia allentata deve essere sistemata in modo che non dia fastidio. Per allentare la cinghia, tirare il fermo verso la maniglia e aprire il braccio di 180 gradi.

ISPEZIONE E MANUTENZIONE

I lavori di ispezione e manutenzione devono essere eseguiti da personale qualificato, che deve svolgere le ispezioni in modo approfondito. Dopo l'uso, le cinture devono essere riposte correttamente. Devono essere conservati in locali asciutti e ben ventilati, a temperatura ambiente, lontano da fonti di calore. Le cinghie non devono entrare in contatto con sostanze chimiche, gas di scarico, superfici arrugginite e non devono essere esposte alla luce solare diretta o ai raggi ultravioletti. Una volta ultimato il lavoro, le cinghie devono essere ispezionate per verificare eventuali danni verificatisi durante l'uso. Dovrebbero essere ispezionati lungo tutta la loro lunghezza per individuare eventuali difetti superficiali quali tagli, abrasioni, ammaccature e strappi. Controllare le etichette e le informazioni identificative sulle cinture e accertarsi che siano leggibili. Bisogna anche controllare che il tenditore non sia deformato, non sia corrosivo e funzioni correttamente, controllare che i ganci non siano deformati, crepati, non presentino abrasioni o corrosione.

Tutti i test eseguiti sulle cinghie devono essere registrati e conservati. Le cinture che presentano difetti non devono essere conservate; dovrebbero essere rottamati e sostituiti. Se le cinghie sono entrate in contatto con acidi e/o alcali, è necessario lavarle con acqua o neutralizzarne l'effetto con agenti appropriati. Se le cinture diventano umide, appenderle e lasciarle asciugare naturalmente prima di riporle.

Nella tabella sono elencati e la frequenza degli interventi di manutenzione richiesti.

Ogni cinghia che abbia perso le sue proprietà e non sia più adatta allo scopo per cui è stata progettata deve essere tagliata e rottamata, in modo che non possa più essere utilizzata.

Lavori di ispezione e manutenzione			
Tipo di studio	Ogni utilizzo	Mese	Anno
Condizione visiva	X		
Condizione dell'etichetta	X		
Indossare	X		

UTILIZZO

Le cinghie di trasporto devono essere rottamate tagliandole in modo che non possano più essere utilizzate se:

- presentano difetti superficiali quali tagli, ammaccature, strappi e abrasioni;
- i ganci o i tenditori sono deformati, danneggiati, crepati o corrosi;
- l'etichetta è mancante oppure è usurata e illeggibile al punto che è difficile identificare la cintura. Le cinghie di trasporto devono essere smistate/smaltite come normali rottami di poliestere. Il materiale principale è il poliestere (PES). Se necessario, il fornitore fornirà assistenza per la rimozione.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

GEKO Sp. z o. o. Sp. K., Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

dichiara sotto la piena responsabilità che:

Nastri di trasporto

Modello: SRD022

soddisfa i requisiti del Parlamento europeo e del Consiglio:

conforme alla norma EN 12195-2:2000,

Tipo CE n. Z1A 115299 0001 Rev. 00 del 25.08.2022

rilasciato da TÜV SÜD Product Service GmbH

RidlerstraBe 65, 80339 MONACO, Germania

Tel.: +49 (89) 50084261, Fax: +49 (89) 50084230

E-mail: ps.zert@tuvsud.com, <http://tuvsud.com/ps>

Numero di identificazione dell'organismo notificato: 0123

Si applica ai tipi: G02372, G02374, G02376, G02378

La presente Dichiarazione di Conformità perde la sua validità se il prodotto viene modificato o ricostruito senza il consenso del produttore.

Responsabile della preparazione e dell'archiviazione della documentazione tecnica è:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 03.10.2022

Luogo e data di emissione

monsignor Larysa Kowalczyk

Cognome, nome della persona autorizzata

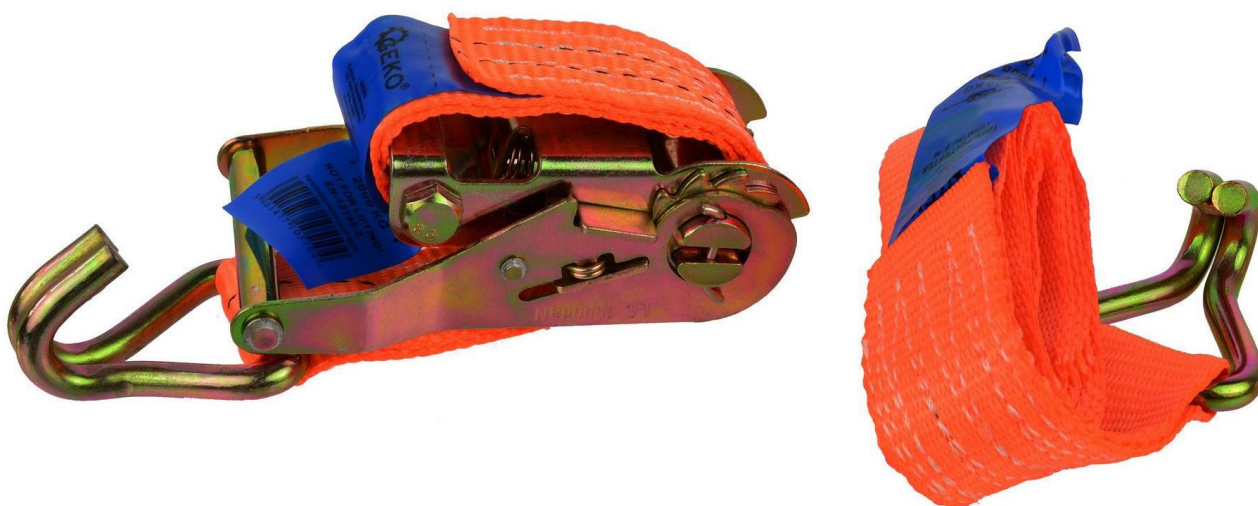


GEBRUIKERSHANDLEIDING

Transportbanden

Model: SRD022

Vertaling van de originele instructies
NL - NEDERLANDSE VERSIE



Gefabriceerd voor
GEKO Sp. z o. O. Sp. K
Kietlin, ul. Wandelstraat 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Lees voor het eerste gebruik deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om alle instructies te lezen die nodig zijn voor veilig gebruik en bediening van het apparaat en om op de hoogte te zijn van eventuele risico's die zich kunnen voordoen tijdens het gebruik van het apparaat.



Geldt voor typen: G02372, G02374, G02376, G02378

BESTEMMING

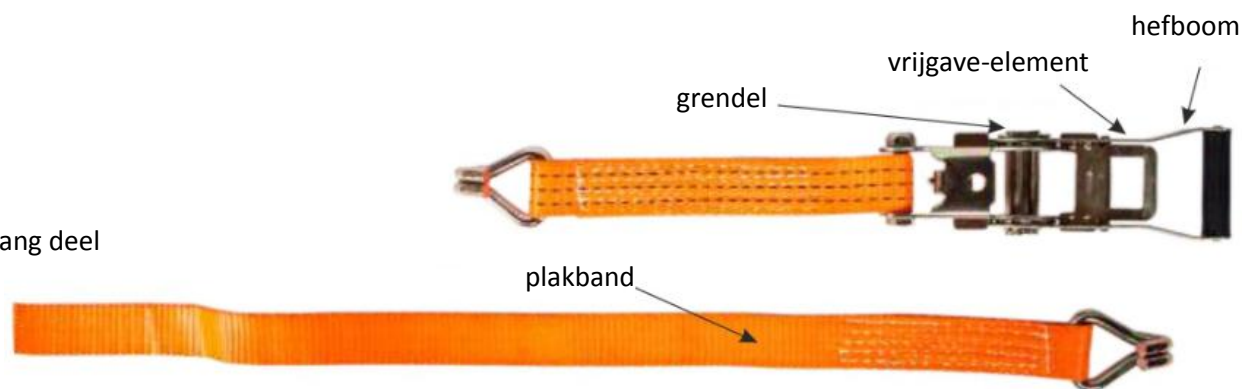
Transportbanden worden gebruikt om ladingen vast te zetten tijdens het transport. Hun rol is het tegengaan van de krachten die op de bewegende last inwerken.

- banden voor het wikkelen en verankeren van lasten,
- conform PN-EN 12195-2,
- lengte volgens bestelling van de klant,
- standaard dubbelvingerprofielhaak, mogelijk gebruik van enkelvingerhaken, type "S", type "U" profielhaken, haken met veiligheid, schakels, sluitingen, gesmede haken met veiligheid,
- veiligheidsfactor: 2 voor stalen elementen, 3 voor polyestertape,
- gegalvaniseerde haken en spanner,
- geïmpregneerde tape - grotere slijtvastheid van de riem,
- de tape is rotbestendig, neemt geen vocht op en roest niet.

Bouw

kort deel

lang deel



- Sijvermogen (LC): De maximale kracht waarmee de band in een rechte configuratie kan worden gebruikt voor het vastzijven.
- Handkracht (Hf): kracht na het loslaten van de ratel.
- Nominale handkracht (SHF): Handimpactkracht van 500 N (50 daN op het etiket)
- Nominale spankracht (STF): De kracht die overblijft nadat de ratelhendel is losgelaten.
- Spanner: Een mechanisch apparaat met een ratelsysteem dat de lading spant en vasthoudt in een ladingvastzetapparaat.
- Inspectie: visuele inspectie van de staat van de bevestigingsband om te controleren op zichtbare tekenen van slijtage of beschadigingen die de werking van de band kunnen beïnvloeden.
- Geschoold persoon: een persoon met de juiste vaardigheden en praktijkkennis die de vereiste opleiding heeft gevolgd om alle vereiste testen en examens uit te voeren.

TECHNISCH ONDERZOEK

De afzonderlijke onderdelen van transportbanden worden getest op efficiëntie, prestaties en naleving van de eisen.

Optisch onderzoek is gericht op het detecteren van defecten zoals sneden, scheuren, naadfouten, barsten en vervormingen in metalen elementen.

Test van de spanning van de ratelspanner - hierbij wordt een kracht van 50 daN op de spannerhendel uitgeoefend en wordt de spanning op de riem gemeten (de spanner mag tijdens de test niet beschadigd raken en moet geschikt zijn voor gebruik).

Trekspanningstest - een test in twee fasen: de eerste fase bestaat uit het uitoefenen van een kracht gelijk aan 1,25 LC en het gedurende één minuut handhaven hiervan. Daarna mag geen enkel onderdeel tekenen van vervorming of andere gebreken vertonen die de werking van het apparaat kunnen beïnvloeden. Na zorgvuldige inspectie wordt een belasting van 2 LC toegepast, die geen scheuren in de band mag veroorzaken.

ALGEMENE WAARSCHUWINGEN

Bewaar de gebruiksaanwijzing op een geschikte plaats, zodat u deze gemakkelijk kunt bereiken. Mocht de handleiding beschadigd of verloren gaan, dan kunt u deze downloaden van de website van de fabrikant. Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor de in de handleiding opgenomen informatie indien:

- het product wordt gebruikt op een wijze die niet in overeenstemming is met de voorschriften inzake gezondheid en veiligheid op het werk;
- de riem is verbonden met een product dat niet geschikt is voor de riem, of de verbinding ervan is niet correct;
- de gebruiker de informatie in de gebruiksaanwijzing niet opvolgt of verkeerd interpreteert;
- er wijzigingen aan het apparaat zijn aangebracht ;
- routinematige onderhoudswerkzaamheden niet of onjuist worden uitgevoerd;
- riemen worden gebruikt met ongeschikte accessoires.

LET OP!: De markeringen op het label aan de riem moeten altijd zichtbaar zijn; Als de riem geen markeringen heeft, moet deze uit gebruik worden genomen en worden gesloopt.

Het is verboden andere merktekens te gebruiken dan die welke door de fabrikant zijn aangebracht.

SELECTIECRITERIA VOOR RIEMEN

VERGRENDINGSCAPACITEIT VAN DE RIEM (LC)

Bij de keuze van een spanband moet u rekening houden met het spanvermogen van de band, het type lading dat u wilt vastzetten, de afmetingen, de vorm en het gewicht van de lading en het type lading en de omgeving waarin de lading wordt vervoerd.

Om voldoende stabiliteit te garanderen, moet de lading met minimaal één paar spanbanden tegen verticale bewegingen en met twee paar spanbanden tegen horizontale bewegingen worden vastgezet. Het aantal spanbanden dat nodig is om de lading te zekeren, moet worden berekend volgens de norm PN-EN 12195-2.

VERBINDINGSELEMENT

Vanwege verschillen in gedrag en uitrekbaarheid tijdens het gebruik mag dezelfde lading niet met verschillende zekeringsmiddelen (bijv. kettingankers en spanbanden) worden gezekerd. Controleer daarnaast ook of eventuele extra accessoires (onderdelen) en apparaten compatibel zijn met de bevestigingsriemen.

BEDRIJFSTEMPERATUREN

De polyester (PES) band kan worden gebruikt bij temperaturen van -40 °C tot +120 °C. Temperatuurschommelingen tijdens het transport kunnen invloed hebben op de band. Na gebruik bij hoge temperaturen dient de trekspanning van de riem gecontroleerd te worden. Bij lage temperaturen en een hoge luchtvochtigheid kan er ijs ontstaan, waardoor de buitenkant van de band beschadigd raakt en er snij- of schaafwonden kunnen ontstaan. Bovendien verandert ijs de elasticiteit van de gordel, waardoor de gordel ongeschikt wordt voor gebruik onder extreme omstandigheden.

VERBODEN GEBRUIK

In de volgende gevallen mag u geen veiligheidsgordel gebruiken:

- Lasten waarvan de toelaatbare belasting het draagvermogen van de band overschrijdt;
- Elke lading waarvan de temperatuur buiten het toegestane bereik ligt ;
- Alle lading die als gevaarlijk is geclassificeerd (bijv. ontvlambaar, explosief, enz.);
- Elke lading die van vorm, zwaartepunt en/of chemische of fysieke toestand kan veranderen;
- Alle ladingen die in een zuuroplossing zijn ondergedompeld of die zure dampen afgeven;

VOORLOPIGE STOELINSPECTIE

Vóór gebruik of installatie dienen de riemen door een getraind persoon gecontroleerd te worden. U moet:

- Controleer de staat van de riem en zorg er vooral voor dat deze vrij is van defecten, sneden, breuken of beschadigingen, inclusief schade veroorzaakt door vuil, die de veiligheid van het apparaat in gevaar kunnen brengen.
- Controleer of de markeringen op alle onderdelen van het artikel consistent zijn; Er moet met name op worden gelet dat aan de eisen ten aanzien van het draagvermogen wordt voldaan, zodat het product aan de hand van de werklust kan worden geïdentificeerd.
- Controleer de naden en de verstevigingen en beschermingselementen op de contactpunten en op de handgrepen.
- Controleer of de spanner goed werkt.
- Controleer of er geen scheuren, vervormingen, tekenen van slijtage en corrosie op de haken en de spanner zitten .

INSTALLATIE- EN MONTAGE-INSTRUCTIES

De spanband met spanner moet worden geïnstalleerd volgens de norm UNI EN12195-2.

De lading dient zo geplaatst te worden dat het zwaartepunt van de lading zo dicht mogelijk bij het midden van de lengte van het voertuig ligt en zo laag mogelijk ten opzichte van het laadvlak.

Zorg ervoor dat de lading gelijkmatig verdeeld is, dat de juiste riemlengte is gekozen en dat de montage- en demontagewerkzaamheden zijn gepland voordat u op reis gaat. Daarnaast dient er rekening mee gehouden te worden dat het mogelijk is dat een deel van de lading tijdens het transport gelost moet worden. Riemen mogen niet overbelast worden; Het spannen moet handmatig gebeuren en hiervoor mogen geen andere hulpmiddelen (bijv. hefboomwerking) worden gebruikt.

De spanning van de riemen moet regelmatig worden gecontroleerd, vooral direct na aanvang van de reis. Zorg ervoor dat de stabiliteit van de lading niet afhankelijk is van de vastzetmiddelen en dat de lading niet van het voertuig kan vallen als de spanbanden worden losgemaakt.

Het gebruik van riemen voor andere doeleinden dan waarvoor ze zijn ontworpen, waardoor de werkelijke prestaties en veiligheid van het product worden beïnvloed, het gebruik ervan onder extreem gevaarlijke omstandigheden en het gebrek aan onderhoud kunnen een ernstig risico voor de veiligheid van personen opleveren en ernstige schade aan de werkomgeving veroorzaken. De hieronder genoemde voorzorgsmaatregelen dekken niet alle mogelijke vormen van 'misbruik' van het artikel die kunnen voorkomen. Daarom moet rekening worden gehouden met alle andere mogelijke gevaarlijke situaties. Dus:

- Sluit GEEN andere apparaten aan op de riemen die niet compatibel zijn wat betreft formaat, temperatuur, bevestigingspunt en vorm;
- Zorg ervoor dat de belasting de capaciteit van de riem NIET overschrijdt.
- Gebruik GEEN mechanische hulpmiddelen (inclusief hefbomen en balken) om de spanner te spannen.
- Gebruik GEEN gordels die niet goed vastzitten en/of moeilijk te herkennen zijn.
- Naai of repareer de bandjes NIET zelf.
- Laat de lading NIET slingeren tijdens het transport;
- GEBRUIK GEEN spanbanden om vastgebonden lasten te vervoeren;
- Span GEEN objecten aan die van vorm, zwaartepunt, chemische samenstelling of fysieke eigenschappen kunnen veranderen;
- Gebruik GEEN veiligheidsgordels in apparaten voor het vervoeren van mensen en dieren;
- Maak GEEN knopen tussen de banden om ze langer te maken.
- Dompel de riemen NIET onder in zuuroplossingen en stel ze niet bloot aan zuurdampen;
- Laat de riem NIET op de grond liggen om te voorkomen dat de wielen van het voertuig eroverheen rijden.

OPMERKINGEN EN CONTRA-INDICATIES

Het monteren van de bevestigingsriemen

De riem (het lange deel van de riem) moet over de lading worden gelegd, de haak van het korte deel moet aan het frame of de haak worden bevestigd en vervolgens moet de riem aan de andere kant worden aangetrokken, zodat de riem gelijkmatig ligt en niet gedraaid is. De haak van het korte gedeelte van de riem moet aan het frame of de haak worden bevestigd.

Het uiteinde van de tape moet van onderaf in de gleuf van de spantrommel (korte gedeelte) worden gestoken en de tape moet eruit worden getrokken totdat er weerstand ontstaat.

Met behulp van de spanhendel wordt de band op de trommel gewikkeld, terwijl u met uw hand de band onder het mechanisme vasthoudt. Er dienen minimaal 1,5 en maximaal 3 spoelen tape op de trommel te worden gewikkeld.

Zodra de riem goed gespannen is, moet de spanner worden gesloten en moet de losse riem worden opgeborgen, zodat deze niet in de weg zit. Om de riem los te maken, trekt u de sluiting naar het handvat toe en opent u de arm 180 graden.

INSPECTIE EN ONDERHOUD

Inspectie- en onderhoudswerkzaamheden dienen te worden uitgevoerd door daartoe opgeleid personeel, dat de inspecties grondig uitvoert. Na gebruik dienen de riemen op de juiste manier opgeborgen te worden. Ze moeten worden bewaard in droge en goed geventileerde ruimtes bij kamertemperatuur en uit de buurt van warmtebronnen. De riemen mogen niet in aanraking komen met chemicaliën, uitlaatgassen, roestige oppervlakken en mogen niet worden blootgesteld aan direct zonlicht of ultraviolette straling. Nadat de werkzaamheden zijn afgerond, moeten de riemen worden gecontroleerd op eventuele schade die tijdens het gebruik is ontstaan. Ze moeten over de gehele lengte worden gecontroleerd op oppervlaktefouten zoals sneden, schaafplekken, deuken en scheuren. Controleer de etiketmarkeringen en identificatiegegevens op de riemen en zorg ervoor dat deze leesbaar zijn. Controleer ook of de spanner niet vervormd of gecorrodeerd is en of deze goed functioneert. Controleer ook of de haken niet vervormd of gebarsten zijn en geen slijtage of corrosie vertonen.

Alle testen die op riemen worden uitgevoerd, moeten worden geregistreerd en bewaard. Riemen met gebreken mogen niet worden opgeslagen; moeten worden gesloopt en vervangen. Indien de banden in aanraking zijn gekomen met zuren en/of logen, dienen deze met water te worden gewassen of dient het effect ervan met geschikte middelen te worden geneutraliseerd. Als de riemen vochtig worden, moeten ze worden opgehangen en aan de lucht worden gedroogd voordat ze weer worden opgeborgen.

In de tabel staat een overzicht van de benodigde onderhoudswerkzaamheden en de frequentie daarvan. Riemen die hun eigenschappen hebben verloren en niet langer geschikt zijn voor het doel waarvoor ze zijn ontworpen, moeten worden doorsneden en weggegooid, zodat ze niet meer kunnen worden gebruikt.

Inspectie- en onderhoudswerkzaamheden			
Soort studie	Elk gebruik	Maand	Jaar
Visuele conditie	X		
Labelconditie	X		
Dragen	X		

GEBRUIK

Transportriemen moeten worden doorgeknipt en niet meer worden gebruikt als:

- oppervlakte-defecten hebben zoals snijwonden, deuken, scheuren en schaafwonden;
 - haken of spanners vervormd, beschadigd, gebarsten of gecorrodeerd zijn;
 - het label ontbreekt of is zo versleten en onleesbaar dat het moeilijk is om de riem te identificeren.
- Transportbanden dienen gesorteerd/afgedankt te worden als gewoon polyesterschroot. Het hoofdmateriaal is polyester (PES). Indien nodig verleent de leverancier assistentie bij de verwijdering.

VERKLARING VAN CONFORMITEIT

GEKO Sp. z o. O. Sp. K., Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

verklaart onder volledige verantwoordelijkheid dat:

Transportbanden Model: SRD022

voldoet aan de eisen van het Europees Parlement en de Raad:
conform EN 12195-2:2000,

EG-type nr. Z1A 115299 0001 Rev. 00 van 25.08.2022

uitgegeven door TÜV SÜD Product Service GmbH

Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, Duitsland

Tel.: +49 (89) 50084261, Fax: +49 (89) 50084230

E-mailadres: ps.zert@tuvsud.com, <http://tuvsud.com/ps>

Aangemelde instantie identificatienummer: 0123

Geldt voor typen: G02372, G02374, G02376, G02378

Deze conformiteitsverklaring verliest haar geldigheid indien het product zonder toestemming van de fabrikant wordt gewijzigd of herbouwd.

Voor het voorbereiden en opslaan van technische documentatie zijn de volgende personen verantwoordelijk:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 03.10.2022

Plaats en datum van uitgifte

mgr Larysa Kowalczyk

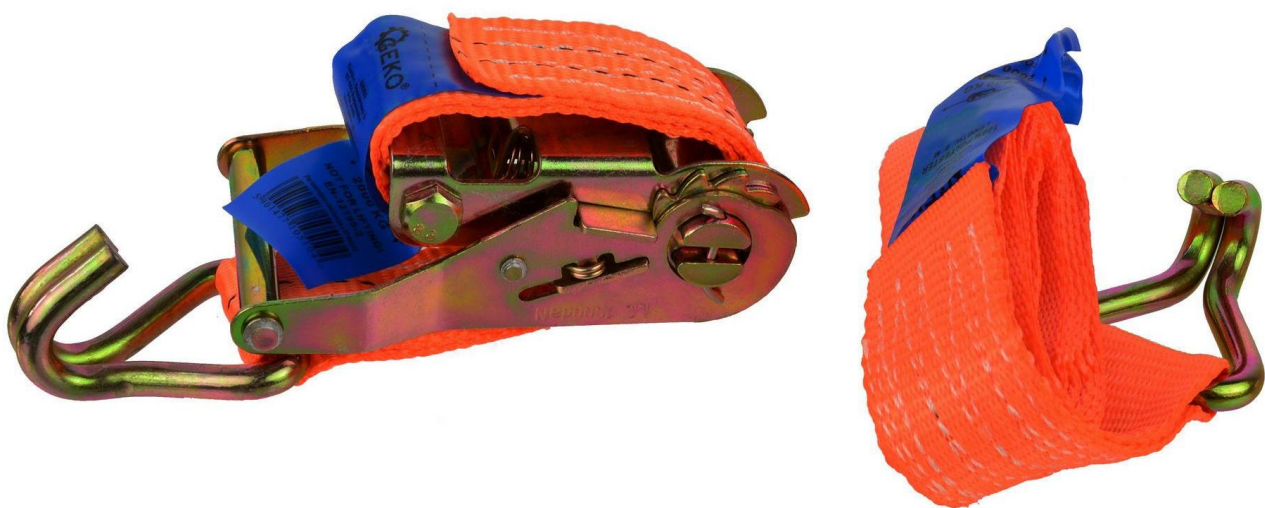
Achternaam, naam van de gemachtigde persoon



ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

Ζώνες μεταφοράς Μοντέλο: SRD022

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ



Κατασκευάζεται για
GEKO Sp. ζ ο. ο. Σπ. Κ
Κιέτλιν, οδός Οδός Πεζοπορίας 3
97-500 Ράντομσκο
www.geko.pl

Πριν από την πρώτη χρήση, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών. Είναι ευθύνη του χρήστη να διαβάσει όλες τις οδηγίες που είναι απαραίτητες για την ασφαλή χρήση και λειτουργία και να κατανοήσει τυχόν κινδύνους που ενδέχεται να προκύψουν κατά τη χρήση του εξοπλισμού.



Ισχύει για τους τύπους: G02372, G02374, G02376, G02378

ΠΕΠΡΩΜΕΝΟ

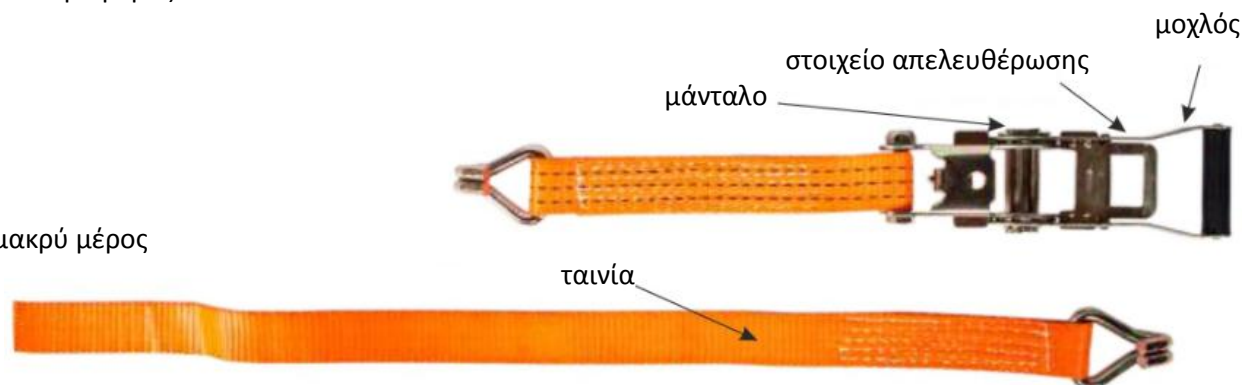
Οι ιμάντες μεταφοράς (πρόσδεσης) χρησιμοποιούνται για την ασφάλιση φορτίων κατά τη μεταφορά. Ο ρόλος τους είναι να αντισταθμίζουν τις δυνάμεις που ασκούνται στο φορτίο καθώς αυτό κινείται.

- ιμάντες για την περιτύλιξη και την αγκύρωση φορτίων,
- συμμορφώνεται με το πρότυπο PN-EN 12195-2,
- μήκος σύμφωνα με την παραγγελία του πελάτη,
- τυπικό άγκιστρο προφίλ διπλού δακτύλου, πιθανή χρήση άγκιστρων μονού δακτύλου, τύπος "S", άγκιστρα προφίλ τύπου "U", άγκιστρα με ασφάλεια, κρίκοι, αγκύλια, σφυρήλατα άγκιστρα με ασφάλεια,
- συντελεστής ασφαλείας: 2 για χαλύβδινα στοιχεία, 3 για ταινία πολυεστέρα,
- γαλβανισμένα άγκιστρα και εντατήρας,
- εμποτισμένη ταινία - μεγαλύτερη αντοχή στην τριβή της ζώνης,
- η ταινία είναι ανθεκτική στη σήψη, δεν απορροφά υγρασία και δεν σκουριάζει.

Κατασκευή

σύντομο μέρος

μακρύ μέρος



- Ικανότητα πρόσδεσης (LC): Η μέγιστη δύναμη με την οποία μπορεί να χρησιμοποιηθεί η ζώνη για πρόσδεση σε ευθεία διάταξη.
- Δύναμη χειρός (Hf): δύναμη μετά την απελευθέρωση της λαβής καστάνιας.
- Ονομαστική Δύναμη Χεριού (SHF): Δύναμη κρούσης χεριού 500 N (50 daN στην ετικέτα)
- Ονομαστική Δύναμη Εφελκυσμού (STF): Η δύναμη που απομένει μετά την απελευθέρωση της λαβής της καστάνιας.
- Τεντωτήρας: Μηχανική συσκευή με σύστημα καστάνιας που τεντώνει και συγκρατεί το φορτίο σε μια διάταξη ασφάλισης φορτίου.
- Επιθεώρηση: οπτικός έλεγχος της κατάστασης του ιμάντα ασφάλισης για να ελεγχθεί η ύπαρξη τυχόν ορατών σημάδιων φθοράς ή ζημιών που ενδέχεται να επηρεάσουν τη λειτουργία του.
- Εκπαιδευμένο άτομο: άτομο με τις κατάλληλες δεξιότητες και πρακτικές γνώσεις που έχει υποβληθεί στην απαιτούμενη εκπαίδευση για την εκτέλεση όλων των απαιτούμενων δοκιμών και εξετάσεων.

ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΡΕΥΝΑ

Τα μεμονωμένα μέρη των μεταφορικών ιμάντων δοκιμάζονται ως προς την αποδοτικότητα, την απόδοση και τη συμμόρφωση με τις απαιτήσεις.

Οπτική εξέταση - στοχεύει στην ανίχνευση ελαττωμάτων όπως κοψίματα, σχισίματα, σφάλματα ραφής, ρωγμές, παραμόρφωση σε μεταλλικά στοιχεία.

Δοκιμή τάνυσης τεντωτήρα καστάνιας - περιλαμβάνει την εφαρμογή δύναμης 50 daN στον μοχλό τάνυσης και τη μέτρηση της τάνυσης στον ιμάντα (ο τεντωτής δεν πρέπει να υποστεί ζημιά κατά τη διάρκεια της δοκιμής και πρέπει να είναι κατάλληλος για χρήση).

Δοκιμή εφελκυστικής τάσης - μια δοκιμή δύο σταδίων: η πρώτη συνίσταται στην εφαρμογή δύναμης ίσης με 1,25 LC και στη διατήρησή της για ένα λεπτό, μετά το οποίο κανένα από τα μέρη δεν πρέπει να παρουσιάζει σημάδια παραμόρφωσης ή άλλων ελαττωμάτων που μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία της συσκευής. Μετά από προσεκτική επιθεώρηση, εφαρμόζεται φορτίο 2 LC, το οποίο δεν θα πρέπει να προκαλέσει ρωγμές στον ιμάντα.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Παρακαλούμε φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών σε κατάλληλο μέρος, ώστε να είναι εύκολα προσβάσιμο. Σε περίπτωση ζημιάς ή απώλειας του εγχειριδίου, μπορείτε να το κατεβάσετε από την ιστοσελίδα του κατασκευαστή. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για τις πληροφορίες που περιέχονται στο εγχειρίδιο εάν:

- το προϊόν χρησιμοποιείται κατά τρόπο που δεν συνάδει με τους κανονισμούς για την υγεία και την ασφάλεια στην εργασία·
- η ζώνη είναι συνδεδεμένη με προϊόν που δεν είναι προσαρμοσμένο σε αυτήν ή η σύνδεσή τους είναι εσφαλμένη·
- ο χρήστης δεν ακολουθεί ή ερμηνεύει λανθασμένα τις πληροφορίες που περιέχονται στις οδηγίες λειτουργίας·
- τυχόν αλλαγές που πραγματοποιούνται στη συσκευή·
- οι εργασίες τακτικής συντήρησης δεν εκτελούνται ή εκτελούνται εσφαλμένα·
- οι ζώνες χρησιμοποιούνται με ακατάλληλα αξεσουάρ.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!: Τα σημάδια στην ετικέτα που είναι προσαρτημένη στη ζώνη πρέπει να είναι πάντα ορατά. Εάν η ζώνη δεν φέρει καμία σήμανση, θα πρέπει να τεθεί εκτός λειτουργίας και να απορριφθεί.

Απαγορεύεται η χρήση σημάνσεων διαφορετικών από αυτές που παρέχονται από τον κατασκευαστή.

ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΖΩΝΗΣ

ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ ΙΜΑΝΤΑΣ (LC)

Κατά την επιλογή ενός ιμάντα πρόσδεσης, είναι απαραίτητο να λάβετε υπόψη την ικανότητα πρόσδεσης του ιμάντα, καθώς και τον τύπο του φορτίου που ασφαρίζεται, τις διαστάσεις, το σχήμα και το βάρος του φορτίου, καθώς και τον τύπο του φορτίου και το περιβάλλον στο οποίο θα μεταφερθεί το φορτίο.

Για να εξασφαλιστεί επαρκής σταθεροποίηση, το φορτίο πρέπει να ασφαρίζεται έναντι κάθετης κίνησης με τουλάχιστον ένα ζεύγος ιμάντων πρόσδεσης και έναντι οριζόντιας κίνησης με δύο ζεύγη ιμάντων πρόσδεσης.

Ο αριθμός των ιμάντων πρόσδεσης που απαιτούνται για τη στερέωση του φορτίου θα πρέπει να υπολογίζεται σύμφωνα με το πρότυπο PN-EN 12195-2.

ΣΥΝΔΕΣΤΙΚΟ ΣΤΟΙΧΕΙΟ

Λόγω διαφορών στη συμπεριφορά και την εκτασιμότητα κατά τη λειτουργία, το ίδιο φορτίο δεν πρέπει να ασφαρίζεται με διαφορετικά μέσα ασφάλισης (π.χ. άγκυρες αλυσίδας και ιμάντες πρόσδεσης). Επιπλέον, βεβαιωθείτε ότι τα πρόσθετα αξεσουάρ (ανταλλακτικά) και οι συσκευές είναι συμβατά με τους ιμάντες στερέωσης.

ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Η ζώνη πολυεστέρα (PES) μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε θερμοκρασίες από -40 °C έως +120 °C.

Οι αλλαγές θερμοκρασίας κατά τη μεταφορά ενδέχεται να επηρεάσουν τον ιμάντα. Μετά από εργασία σε υψηλές θερμοκρασίες, θα πρέπει να ελεγχθεί η τάση εφελκυσμού του ιμάντα. Σε χαμηλές θερμοκρασίες και υψηλή υγρασία, μπορεί να σχηματιστεί πάγος, προκαλώντας ζημιά στο εξωτερικό της ζώνης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε κοψίματα ή εκδορές. Επιπλέον, ο πάγος αλλάζει την ελαστικότητα της ζώνης, καθιστώντας την ακατάλληλη για χρήση σε ακραίες συνθήκες.

ΑΠΑΓΟΡΕΥΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται ζώνες ασφαλείας στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- Οποιαδήποτε φορτία των οποίων το επιτρεπόμενο φορτίο υπερβαίνει την ικανότητα φέρουσας ικανότητας του ιμάντα.
- Οποιοδήποτε φορτίο του οποίου η θερμοκρασία είναι εκτός του επιτρεπόμενου εύρους τιμών.
- Οποιοδήποτε φορτίο που ταξινομείται ως επικίνδυνο (π.χ. εύφλεκτο, εκρηκτικό κ.λπ.).
- Οποιοδήποτε φορτίο που μπορεί να αλλάξει σχήμα, κέντρο βάρους ή/και χημική ή φυσική κατάσταση.
- Οποιαδήποτε φορτία βυθισμένα σε όξινο διάλυμα ή εκπέμπουν όξινους ατμούς.

ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

Πριν από τη χρήση ή την εγκατάσταση, οι ιμάντες πρέπει να ελέγχονται από εκπαιδευμένο άτομο. Πρέπει:

- Ελέγξτε την κατάσταση του ιμάντα και, πάνω απ' όλα, βεβαιωθείτε ότι δεν έχει ελαττώματα, κοψίματα, σπασίματα ή ζημιές, συμπεριλαμβανομένων ζημιών που προκαλούνται από βρωμιά, οι οποίες μπορεί να επηρεάσουν την ασφάλεια της συσκευής.
- Ελέγξτε τη συνέπεια των σημάνσεων του αντικειμένου σε όλα τα εξαρτήματά του. Συγκεκριμένα, πρέπει να διασφαλίζεται ότι πληρούνται οι απαιτήσεις ικανότητας φόρτωσης, ώστε το προϊόν να μπορεί να αναγνωριστεί από το φορτίο λειτουργίας του.
- Ελέγξτε τις ραφές καθώς και τις ενισχύσεις και τα προστατευτικά στοιχεία στα σημεία επαφής και στις λαβές.
- Ελέγξτε ότι ο τεντωτήρας λειτουργεί.
- Ελέγξτε ότι δεν υπάρχουν ρωγμές, παραμορφώσεις, σημάδια φθοράς και διάβρωσης στα άγκιστρα και τον τεντωτήρα.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

Ο ιμάντας πρόσδεσης με τον εντατήρα πρέπει να εγκατασταθεί σύμφωνα με το πρότυπο UNI EN12195-2. Το φορτίο πρέπει να τοποθετείται έτσι ώστε το κέντρο βάρους του φορτίου να βρίσκεται όσο το δυνατόν πιο κοντά στο κέντρο του διαμήκους άξονα του οχήματος και όσο το δυνατόν χαμηλότερα σε σχέση με την επιφάνεια φόρτωσης.

Βεβαιωθείτε ότι το φορτίο είναι ομοιόμορφα κατανομημένο, ότι έχει επιλεγεί το σωστό μήκος ιμάντα και ότι οι εργασίες συναρμολόγησης και αποσυναρμολόγησης έχουν προγραμματιστεί πριν από την έναρξη του ταξιδιού. Επιπλέον, θα πρέπει να ληφθεί υπόψη ότι ενδέχεται να χρειαστεί να εκφορτωθεί μέρος του φορτίου κατά τη μεταφορά. Οι ζώνες δεν πρέπει να υπερφορτώνονται. Πρέπει να τεντώνονται χειροκίνητα και δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται άλλα εργαλεία (π.χ. μοχλοί) για τον σκοπό αυτό.

Η τάση των ιμάντων πρέπει να ελέγχεται περιοδικά και ιδιαίτερα αμέσως μετά την έναρξη ενός ταξιδιού. Βεβαιωθείτε ότι η σταθερότητα του φορτίου δεν εξαρτάται από τις διατάξεις ασφάλισης και ότι το φορτίο δεν θα πέσει από το όχημα όταν χαλαρώσουν οι ιμάντες.

Η χρήση ζωνών για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς για τους οποίους έχουν σχεδιαστεί, επηρεάζοντας την πραγματική απόδοση και ασφάλεια του προϊόντος, η χρήση τους σε εξαιρετικά επικίνδυνες συνθήκες και η έλλειψη συντήρησης μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό κίνδυνο για την ασφάλεια των ατόμων και να προκαλέσει σοβαρές ζημιές στο εργασιακό περιβάλλον. Οι προφυλάξεις που αναφέρονται παρακάτω δεν καλύπτουν όλες τις πιθανές «κακή χρήση» του αντικειμένου που ενδέχεται να προκύψουν. Συνεπώς, θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη τυχόν άλλες πιθανές επικίνδυνες καταστάσεις. Ετσι:

- ΜΗΝ συνδέετε στις ζώνες άλλες συσκευές που δεν είναι συμβατές ως προς το μέγεθος, τη θερμοκρασία, το σημείο σύνδεσης και το σχήμα.
- ΜΗΝ αφήνετε το φορτίο να υπερβαίνει τη χωρητικότητα του ιμάντα.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε μηχανικές συσκευές (συμπεριλαμβανομένων μοχλών και δοκών) για να τεντώσετε τον εντατήρα.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε ζώνες που δεν είναι ασφαλείς ή/και δεν είναι εύκολα αναγνωρίσιμες.
- ΜΗΝ ράβετε ή επισκευάζετε μόνοι σας τα λουράκια.
- ΜΗΝ αφήνετε το φορτίο να ταλαντεύεται κατά τη μεταφορά.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε ιμάντες για τη μεταφορά δεμένων φορτίων.
- ΜΗΝ ασκείτε τάση σε αντικείμενα που ενδέχεται να αλλάξουν σχήμα, κέντρο βάρους, χημική σύνθεση ή φυσικές ιδιότητες.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε ζώνες ασφαλείας σε συσκευές μεταφοράς ανθρώπων και ζώων.
- ΜΗΝ συνδέετε ιμάντες για να τους τεντώσετε χρησιμοποιώντας κόμπους.
- ΜΗΝ βυθίζετε τους ιμάντες σε όξινα διαλύματα και ΜΗΝ τους εκθέτετε σε όξινους ατμούς.
- ΜΗΝ αφήνετε τον ιμάντα στο έδαφος για να μην τον πατήσουν οι τροχοί του οχήματος.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Εγκατάσταση των ιμάντων στερέωσης

Ο ιμάντας (το μακρύ μέρος της ζώνης) πρέπει να τοποθετηθεί πάνω από το φορτίο, το άγκιστρο του κοντού μέρους πρέπει να στερεωθεί στο πλαίσιο ή στο άγκιστρο και στη συνέχεια ο ιμάντας πρέπει να σφιχτεί από την άλλη πλευρά έτσι ώστε ο ιμάντας να βρίσκεται ομοιόμορφα και να μην είναι στριμμένος. Το άγκιστρο του κοντού τμήματος της ζώνης πρέπει να είναι στερεωμένο στο πλαίσιο ή στο άγκιστρο.

Το άκρο της ταινίας πρέπει να εισαχθεί από κάτω στην υποδοχή του τυμπάνου εντατήρα (κοντό μέρος), η ταινία πρέπει να τραβηχτεί έξω μέχρι να επιτευχθεί αντίσταση.

Η ταινία τυλίγεται στο τύμπανο χρησιμοποιώντας τη λαβή εντατήρα, ενώ κρατάτε τον ιμάντα κάτω από τον μηχανισμό με το χέρι σας. Τουλάχιστον 1,5 πηνία και το πολύ 3 πηνία ταινίας θα πρέπει να τυλιχθούν στο τύμπανο.

Μόλις ο ιμάντας τεντωθεί σωστά, ο εντατήρας θα πρέπει να κλείσει και ο χαλαρός ιμάντας να κρυφτεί, ώστε να μην εμποδίζει. Για να χαλαρώσετε τον ιμάντα, τραβήξτε το μάνδαλο προς τη λαβή και ανοίξτε τον βραχίονα στις 180 μοίρες.

ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Οι εργασίες επιθεώρησης και συντήρησης θα πρέπει να εκτελούνται από εκπαιδευμένο προσωπικό, το οποίο θα πρέπει να διενεργεί διεξοδικούς ελέγχους. Μετά τη χρήση, οι ζώνες πρέπει να αποθηκεύονται σωστά. Θα πρέπει να αποθηκεύονται σε ξηρούς και καλά αεριζόμενους χώρους σε θερμοκρασία περιβάλλοντος, μακριά από πηγές θερμότητας. Οι ιμάντες δεν πρέπει να έρχονται σε επαφή με χημικά, καυσαέρια, σκουριασμένες επιφάνειες και δεν πρέπει να εκτίθενται σε άμεσο ηλιακό φως ή υπεριώδη ακτινοβολία. Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, οι ιμάντες θα πρέπει να επιθεωρηθούν για τυχόν ζημιές που μπορεί να έχουν προκληθεί κατά τη χρήση. Θα πρέπει να ελέγχονται σε όλο το μήκος τους για επιφανειακά ελαττώματα όπως κοψίματα, εκδορές, βαθουλώματα και σχισίματα. Ελέγξτε τις ετικέτες και τις πληροφορίες αναγνώρισης στις ζώνες και βεβαιωθείτε ότι είναι ευανάγνωστες. Θα πρέπει επίσης να ελέγξετε αν ο τεντωτήρας δεν είναι παραμορφωμένος, δεν είναι διαβρωμένος και λειτουργεί σωστά, ελέγξτε αν τα άγκιστρα δεν είναι παραμορφωμένα, ραγισμένα, δεν έχουν εκδορές ή διάβρωση.

Όλες οι δοκιμές που πραγματοποιούνται σε ιμάντες θα πρέπει να καταγράφονται και να φυλάσσονται. Οποιοσδήποτε ζώνες με ελαττώματα δεν πρέπει να αποθηκεύονται. Θα πρέπει να απορριφθούν και να αντικατασταθούν. Εάν οι ιμάντες έχουν έρθει σε επαφή με οξέα ή/και αλκάλια, θα πρέπει να πλυθούν με νερό ή να εξουδετερωθεί η επίδρασή τους με κατάλληλα μέσα. Εάν οι ζώνες βραχούν, θα πρέπει να κρεμαστούν και να αφεθούν να στεγνώσουν φυσικά πριν τοποθετηθούν ξανά στην αποθήκευση.

Ο πίνακας παραθέτει τις απαιτούμενες εργασίες συντήρησης και τη συχνότητα τους.

Οποιαδήποτε ζώνη που έχει χάσει τις ιδιότητές της και δεν είναι πλέον κατάλληλη για τον σκοπό για τον οποίο σχεδιάστηκε, θα πρέπει να κοπεί και να αποσυναρμολογηθεί, ώστε να μην μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί.

Εργασίες επιθεώρησης και συντήρησης			
Τύπος μελέτης	Κάθε χρήση	Μήνας	Ετος
Οπτική κατάσταση	X		
Κατάσταση ετικέτας	X		
Φθορά	X		

ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗ

Οι ιμάντες μεταφοράς θα πρέπει να αποσυναρμολογούνται κόβοντάς τους, ώστε να μην μπορούν πλέον να χρησιμοποιηθούν εάν:

- έχουν επιφανειακά ελαττώματα όπως κοψίματα, βαθουλώματα, σχισίματα και εκδορές·
- τα άγκιστρα ή οι εντατήρες έχουν παραμορφωθεί, υποστεί ζημιά, ραγίσει ή διαβρωθεί·
- η ετικέτα λείπει ή είναι φθαρμένη και δυσανάγνωστη σε τέτοιο βαθμό που είναι δύσκολο να αναγνωριστεί η ζώνη. Οι ιμάντες μεταφοράς πρέπει να ταξινομούνται/αποσύρονται ως κανονικά απορρίμματα πολυεστέρα. Το κύριο υλικό είναι πολυεστέρας (PES). Εάν είναι απαραίτητο, ο προμηθευτής θα παράσχει βοήθεια με την απομάκρυνση.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

GEKO Sp. z o. o. Sp. K., Κιέτλιν, οδός Spacerowa 3, 97-500 Ράντομσκο

δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι:

Ζώνες μεταφοράς Μοντέλο: SRD022

πληροί τις απαιτήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου:

συμμορφώνεται με το πρότυπο EN 12195-2:2000,

Αριθμός τύπου EK Z1A 115299 0001 Αναθ. 00 από 25.08.2022

εκδίδεται από την TÖV SÜD Product Service GmbH

Ridlerstraße 65, 80339 Μόναχο, Γερμανία

Τηλ.: +49 (89) 50084261, Φαξ: +49 (89) 50084230

Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: ps.zert@tuvsud.com, <http://tuvsud.com/ps>

Αριθμός Αναγνώρισης Κοινοποιημένου Οργανισμού: 0123

Ισχύει για τους τύπους: G02372, G02374, G02376, G02378

Η παρούσα Δήλωση Συμμόρφωσης παύει να ισχύει εάν το προϊόν τροποποιηθεί ή ανακατασκευαστεί χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή.

Οι ακόλουθοι είναι υπεύθυνοι για την προετοιμασία και την αποθήκευση της τεχνικής τεκμηρίωσης:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Ράντομσκο.



Κιέτλιν, 03.10.2022

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

Διευθύντρια Λαρίσα Κοβάλτσικ

Επώνυμο, όνομα του εξουσιοδοτημένου προσώπου

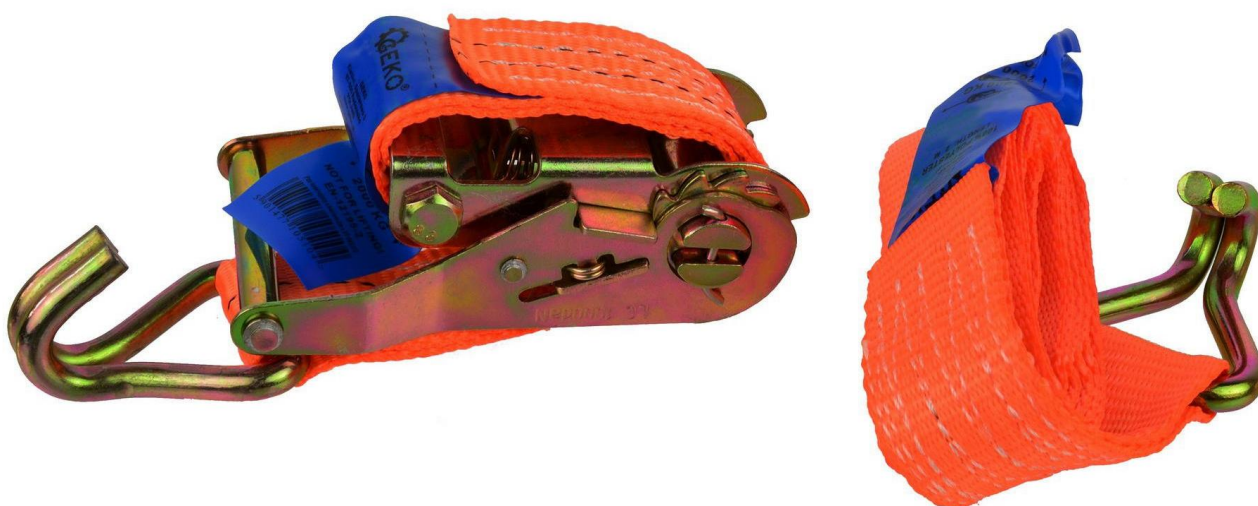


MANUAL DO USUÁRIO

Correias de transporte

Modelo: SRD022

Tradução das instruções originais
PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS



Fabricado para
GEKO Sp. z o. o. Sp. K
Kietlin, ul. Rua Pedonal 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Antes do primeiro uso, leia atentamente este manual de instruções. É responsabilidade do usuário ler todas as instruções necessárias para uso e operação seguros e entender quaisquer riscos que possam ocorrer durante o uso do equipamento.



Aplica-se aos tipos: G02372, G02374, G02376, G02378

DESTINO

As correias de transporte (amarração) são usadas para fixar cargas durante o transporte. Sua função é neutralizar as forças que atuam na carga conforme ela se move.

- correias para enrolar e ancorar cargas,
- em conformidade com PN-EN 12195-2,
- comprimento conforme pedido do cliente,
- gancho de perfil duplo padrão, possibilidade de utilização de ganchos de perfil simples, tipo "S", ganchos de perfil tipo "U", ganchos com segurança, elos, manilhas, ganchos forjados com segurança,
- fator de segurança: 2 para elementos de aço, 3 para fita de poliéster,
- ganchos e tensor galvanizados,
- fita impregnada - maior resistência à abrasão da correia,
- a fita é resistente à podridão, não absorve umidade e não enferruja.

Construção

parte curta

parte longa



- Capacidade de amarração (CL): Força máxima com a qual a correia pode ser usada para amarração em uma configuração reta.
- Força de ação da mão (Hf): força após soltar a catraca.
- Força nominal da mão (SHF): Força de impacto da mão de 500 N (50 daN no rótulo)
- Força de tensão nominal (FTN): Força restante após a liberação da catraca.
- Tensor: Dispositivo mecânico com sistema de catraca que tensiona e segura a carga em um dispositivo de fixação de carga.
- Inspeção: inspeção visual do estado da cinta de fixação para verificar se há sinais visíveis de desgaste ou danos que possam afetar seu funcionamento.
- Pessoa treinada: uma pessoa com as habilidades e conhecimentos práticos apropriados que passou pelo treinamento necessário para realizar todos os testes e exames necessários.

PESQUISA TÉCNICA

Peças individuais de correias transportadoras são testadas quanto à eficiência, desempenho e conformidade com os requisitos.

Exame óptico - visa detectar defeitos como cortes, rasgos, erros de costura, rachaduras, deformações em elementos metálicos.

Teste de tensão do tensor de catraca - envolve aplicar uma força de 50 daN à alavanca do tensor e medir a tensão na correia (o tensor não deve ser danificado durante o teste e deve estar apto para uso).

Ensaio de tensão de tração - ensaio em duas etapas: a primeira consiste em aplicar uma força igual a 1,25 LC e mantê-la por um minuto, após o qual nenhuma das peças deve apresentar sinais de deformação ou outros defeitos que possam afetar o funcionamento do dispositivo. Após uma inspeção cuidadosa, é aplicada uma carga de 2 LC, que não deve causar nenhuma rachadura na correia.

AVISOS GERAIS

Guarde o manual de instruções em local apropriado para que seja de fácil acesso. Em caso de dano ou perda do manual, ele pode ser baixado do site do fabricante. Não assumimos nenhuma responsabilidade pelas informações contidas no manual se:

- o produto for utilizado de maneira inconsistente com as normas de saúde e segurança ocupacional;
- a correia está conectada a um produto que não é adequado a ela ou sua conexão está incorreta;
- o usuário não seguir ou interpretar mal as informações contidas nas instruções de operação;
- quaisquer alterações sejam feitas no dispositivo ;
- os trabalhos de manutenção de rotina não são realizados ou são realizados incorretamente;
- cintos são usados com acessórios inapropriados.

OBSERVAÇÃO!: As marcações na etiqueta fixada no cinto devem estar sempre visíveis; Se a correia não tiver nenhuma marcação, ela deverá ser retirada de serviço e descartada.

É proibido utilizar marcações diferentes daquelas fornecidas pelo fabricante.

CRITÉRIOS DE SELEÇÃO DE FAIXAS

CAPACIDADE DE TRAVAMENTO DA CORREIA (LC)

Ao selecionar uma cinta de amarração, é necessário levar em consideração a capacidade de amarração da cinta, bem como o tipo de carga a ser fixada, as dimensões, o formato e o peso da carga, além do tipo de carga e o ambiente em que a carga será transportada.

Para garantir uma estabilização adequada, a carga deve ser protegida contra movimentos verticais com pelo menos um par de cintas de amarração e contra movimentos horizontais com dois pares de cintas de amarração.

O número de cintas de amarração necessárias para fixar a carga deve ser calculado de acordo com a norma PN-EN 12195-2.

ELEMENTO DE CONEXÃO

Devido às diferenças de comportamento e extensibilidade durante a operação, a mesma carga não deve ser fixada usando diferentes dispositivos de fixação (por exemplo, âncoras de corrente e cintas de amarração). Além disso, certifique-se de que os acessórios (peças) e dispositivos adicionais sejam compatíveis com as correias de fixação.

TEMPERATURAS DE OPERAÇÃO

A correia de poliéster (PES) pode ser usada em temperaturas de -40 °C a +120 °C.

Mudanças de temperatura durante o transporte podem afetar a correia. Após trabalhar em altas temperaturas, a tensão de tração da correia deve ser verificada. Em baixas temperaturas e alta umidade, pode ocorrer formação de gelo, causando danos à parte externa da correia, o que pode levar a cortes ou abrasões. Além disso, o gelo altera a elasticidade da correia, tornando-a inadequada para uso em condições extremas.

USO PROIBIDO

Os cintos de segurança não devem ser utilizados nos seguintes casos:

- Quaisquer cargas cuja carga admissível exceda a capacidade de carga da correia;
- Qualquer carga cuja temperatura esteja fora da faixa permitida ;
- Qualquer carga classificada como perigosa (por exemplo, inflamável, explosiva, etc.);
- Qualquer carga que possa mudar de forma, centro de gravidade e/ou estado químico ou físico;
- Quaisquer cargas imersas em solução ácida ou que emitam vapores ácidos;

INSPEÇÃO PRELIMINAR DO ASSENTO

Antes do uso ou instalação, as correias devem ser verificadas por uma pessoa treinada. Você deve:

- Verifique o estado da correia e, principalmente, certifique-se de que ela esteja livre de defeitos, cortes, quebras ou danos, inclusive causados por sujeira, que possam comprometer a segurança do aparelho.
- Verifique a consistência das marcações do item em todas as suas partes; Em particular, deve-se garantir que os requisitos de capacidade de carga sejam atendidos para que o produto possa ser identificado por sua carga de trabalho.
- Verifique as costuras, bem como os reforços e elementos de proteção nos pontos de contato e nas alças.
- Verifique se o tensor está operacional.
- Verifique se não há trincas, deformações, sinais de desgaste e corrosão nos ganchos e tensores .

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO E MONTAGEM

A cinta de amarração com tensor deve ser instalada de acordo com a norma UNI EN12195-2.

A carga deve ser colocada de modo que o centro de gravidade da carga fique o mais próximo possível do centro do eixo longitudinal do veículo e o mais baixo possível em relação à superfície de carga.

Certifique-se de que a carga esteja distribuída uniformemente, que o comprimento correto da cinta esteja selecionado e que as operações de montagem e desmontagem sejam planejadas antes de iniciar a viagem. Além disso, deve-se levar em consideração que pode ser necessário descarregar parte da carga durante o transporte. Os cintos não devem ser sobrecarregados; Eles devem ser tensionados manualmente e outras ferramentas (por exemplo, alavancas) não devem ser utilizadas para esse fim.

A tensão dos cintos deve ser verificada periodicamente, principalmente logo após o início da viagem. Certifique-se de que a estabilidade da carga não dependa dos dispositivos de fixação e que a carga não cairá do veículo quando as correias forem afrouxadas.

A utilização das correias para fins diferentes daqueles para os quais foram projetadas, afetando o desempenho e a segurança reais do produto, sua utilização em condições extremamente perigosas e a falta de manutenção podem acarretar sérios riscos à segurança das pessoas e causar danos graves ao ambiente de trabalho. As precauções listadas abaixo não cobrem todos os potenciais “usos indevidos” do item que podem ocorrer. Portanto, quaisquer outras possíveis situações de risco devem ser previstas. Então:

- NÃO conecte aos cintos outros dispositivos que não sejam compatíveis em termos de tamanho, temperatura, ponto de fixação e formato;
- NÃO permita que a carga exceda a capacidade da correia.
- NÃO utilize nenhum dispositivo mecânico (incluindo alavancas e vigas) para tensionar o tensor.
- NÃO utilize cintos inseguros e/ou dificilmente identificáveis.
- NÃO costure ou conserte as tiras você mesmo.
- NÃO deixe a carga balançar durante o transporte;
- NÃO utilize cintas para transportar cargas amarradas;
- NÃO tensione objetos que possam mudar de forma, centro de gravidade, composição química ou propriedades físicas;
- NÃO utilize cinto de segurança em aparelhos de transporte de pessoas e animais;
- NÃO conecte as tiras para estendê-las usando nós.
- NÃO mergulhe as correias em soluções ácidas nem as exponha a vapores ácidos;
- NÃO deixe a cinta no chão para evitar que ela seja atropelada pelas rodas do veículo.

NOTAS E CONTRAINDICAÇÕES

Instalação das cintas de fixação

A cinta (parte longa do cinto) deve ser colocada sobre a carga, o gancho da parte curta deve ser preso à estrutura ou gancho e, em seguida, a cinta deve ser apertada no outro lado para que fique uniformemente e não torcida. O gancho da parte curta do cinto deve ser preso ao quadro ou gancho.

A extremidade da fita deve ser inserida por baixo na ranhura do tambor tensor (parte curta), a fita deve ser puxada para fora até que seja alcançada resistência.

A fita é enrolada no tambor usando a alça tensora, enquanto segura a correia abaixo do mecanismo com a mão. Devem ser enroladas no tambor no mínimo 1,5 e no máximo 3 bobinas de fita.

Depois que a correia estiver tensionada corretamente, o tensor deve ser fechado e a correia solta deve ser guardada para que não atrapalhe. Para afrouxar a alça, puxe a trava em direção à alça e abra o braço em 180 graus.

INSPEÇÃO E MANUTENÇÃO

Os trabalhos de inspeção e manutenção devem ser realizados por pessoal treinado que deve realizar as inspeções minuciosamente. Após o uso, os cintos devem ser armazenados adequadamente. Devem ser armazenados em locais secos e bem ventilados, à temperatura ambiente, longe de fontes de calor. As correias não devem entrar em contato com produtos químicos, gases de escape, superfícies enferrujadas e não devem ser expostas à luz solar direta ou à radiação ultravioleta. Após a conclusão do trabalho, as correias devem ser inspecionadas para verificar se há algum dano que possa ter ocorrido durante o uso. Eles devem ser inspecionados em todo o seu comprimento para detectar defeitos superficiais, como cortes, abrasões, amassados e rasgos. Verifique as marcações da etiqueta e as informações de identificação nos cintos e certifique-se de que estejam legíveis. Você também deve verificar se o tensor não está deformado, não está corroído e está funcionando corretamente, verificar se os ganchos não estão deformados, rachados, não apresentam abrasões ou corrosão.

Todos os testes realizados nas correias devem ser registrados e retidos. Qualquer correia com defeito não deve ser armazenada; devem ser descartados e substituídos. Caso as correias tenham entrado em contato com ácidos e/ou álcalis, elas devem ser lavadas com água ou seu efeito neutralizado com agentes apropriados. Se os cintos ficarem úmidos, eles devem ser pendurados e deixados secar naturalmente antes de serem guardados novamente.

A tabela lista a frequência dos trabalhos de manutenção necessários.

Qualquer correia que tenha perdido suas propriedades e não seja mais adequada para a finalidade para a qual foi projetada deve ser cortada e descartada para que não possa mais ser usada.

Trabalhos de inspeção e manutenção			
Tipo de estudo	Cada uso	Mês	Ano
Condição visual	X		
Condição do rótulo	X		
Vestir	X		

UTILIZAÇÃO

As correias de transporte devem ser descartadas, cortando-as de modo que não possam mais ser utilizadas se:

- apresentar defeitos superficiais, como cortes, amassados, rasgos e abrasões;
- ganchos ou tensores deformados, danificados, rachados ou corroídos;
- a etiqueta está faltando ou está desgastada e ilegível a ponto de dificultar a identificação do cinto. As correias de transporte devem ser classificadas/descartadas como sucata comum de poliéster. O material principal é poliéster (PES). Se necessário, o fornecedor prestará assistência para remoção.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

GEKO Sp. z o. o. Sp. K., Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declara com plena responsabilidade que:

Correias de transporte **Modelo: SRD022**

cumprir os requisitos do Parlamento Europeu e do Conselho:
em conformidade com a norma EN 12195-2:2000,
Tipo CE nº. Z1A 115299 0001 Rev. 00 de 25.08.2022
emitido pela TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65, 80339 MUNCHEN, Alemanha
Tel.: +49 (89) 50084261, Fax: +49 (89) 50084230
E-mail: ps.zert@tuvsud.com, <http://tuvsud.com/ps>
Número de Identificação do Organismo Notificado: 0123

Aplica-se aos tipos: G02372, G02374, G02376, G02378

Esta Declaração de Conformidade torna-se inválida se o produto for alterado ou reconstruído sem o consentimento do fabricante.

É responsável pela preparação e armazenamento da documentação técnica:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kiev, 03/10/2022
Local e data de emissão

Monsenhor Larysa Kowalczyk
Sobrenome, nome da pessoa autorizada